

BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES / BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER / ÉCOUTEURS INTRA- AURICULAIRES BLUETOOTH® TTSK G1 B1

(GB)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES

Operation and safety
notes

(DE) (AT) (BE)

BLUETOOTH®-IN-EAR- KOPFHÖRER

Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

ÉCOUTEURS INTRA- AURICULAIRES BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et
consignes de sécurité

(NL) (BE)

BLUETOOTH® IN-EAR OORDOPJES

Bedienings- en
veiligheidsinstructies

(PL)

SŁUCHAWKI DOUSZNE BLUETOOTH®

Wskazówki dotyczące
obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

SLUCHÁTKA BLUETOOTH®

Pokyny pro obsluhu a
bezpečnostní pokyny

(SK)

SLŮCHADLÁ BLUETOOTH®-IN-EAR

Pokyny pre obsluhu a
bezpečnostné pokyny

(ES)

AURICULARES DE BOTÓN CON BLUETOOTH®

Instrucciones de
utilización y de seguridad

(DK)

BLUETOOTH® IN-EAR HØRETELEFONER

Brugs- og
sikkerhedsanvisninger

(IT)

CUFFIE AURICOLARI BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per
la sicurezza

(HU)

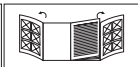
BLUETOOTH® IN-EAR FEJHALLGATÓ

Kezelési és biztonsági
utalások

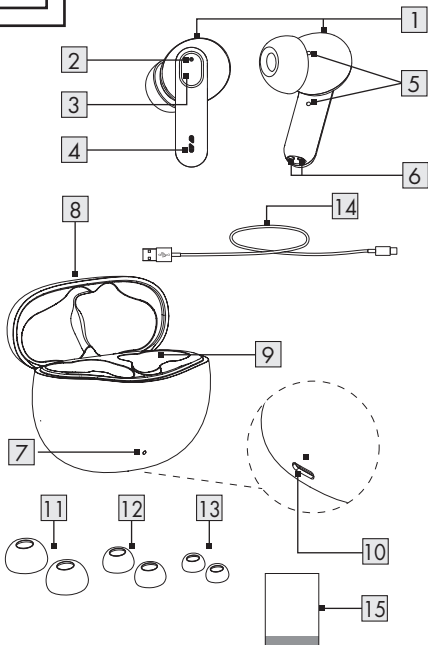
(PT)

AUSCULTADORES IN- EAR BLUETOOTH®

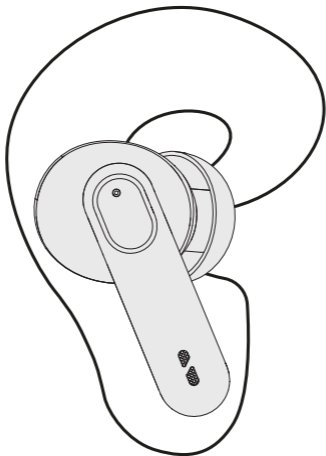
Instruções de utilização e
de segurança

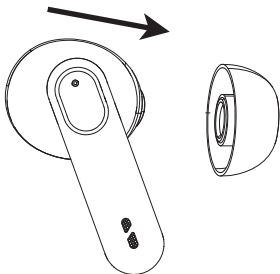
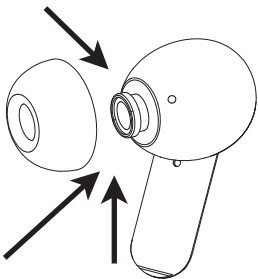


GB	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	42
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	84
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	128
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	167
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	210
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	247
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	284
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	324
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	362
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	401
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	440

A

B



C**D**

Warning remarks and symbols used	Page	7
Intended use	Page	10
Trademark notices	Page	11
Scope of delivery	Page	11
You will need	Page	12
Description of parts	Page	12
Technical data	Page	13
Safety	Page	15
Safety instructions for built-in rechargeable batteries	Page	20
Prior to first use	Page	21
Charging the charging/storage box battery	Page	21
Charging the headphones	Page	22
Operation	Page	23
Charging/storage box	Page	23

Headphones	Page	24
Turning on the headphones	Page	24
Turning off the headphones	Page	24
Manually turning off the headphones	Page	24
LED status	Page	25
Pairing the headphones to each other	Page	26
Pairing the headphones with a Bluetooth device . . .	Page	26
Reset.	Page	27
Using the multi-function button on earphone (MF button)	Page	28
Voice control function with Siri / Google Assistant ..	Page	31
Changing ear cushions	Page	32
Cleaning and maintenance	Page	32
Storage when not in use.	Page	33
Troubleshooting	Page	34
Disposal	Page	35
Simplified EU declaration of conformity	Page	38
Warranty	Page	39
Warranty claim procedure.	Page	40
Service	Page	41

Warning remarks and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:



DANGER! This symbol with the signal word "Danger" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING! This symbol with the signal word "Warning" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.



CAUTION! This symbol with the signal word "Caution" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a potential property damage.



NOTE: This symbol with the signal word “Note” provides additional useful information.



WARNING! EXPLOSION HAZARD!

A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage.

- Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!



Protective gloves should be worn to prevent hand injuries.



A warning with this symbol notifies the user of possible hearing damage. Avoid listening at excessive volumes for prolonged periods.



Direct current / voltage



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



This symbol means that the operating instructions must be read prior to using the product.



Safety information
Instructions for use



Remark: USB Type-C charger is not included



The power delivered by the charger must be between min 3 Watts required by the radio equipment, and max 5 Watts in order to achieve the maximum charging speed.

BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES

● **Intended use**

These headphones are a consumer electronics device. The headphones are intended for playback of audio material via a Bluetooth® connection. If the headphones are connected to a smartphone, the headphones can also be used as a headset.

The charging and storage box is intended solely for charging and storing the headphones.

The product is intended for private use only.

Any other use beyond what is specified is not intended. Do not use the product for industrial or commercial purposes.

Any claims for damages resulting from unintended use, improper repairs, unauthorized modifications or the use of unapproved replacement parts are excluded. The user carries the sole risk for this.

● Trademark notices

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The TRONIC trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone, and tvOS are trademarks of Apple Inc. registered in the U.S. and other countries. Android, Gmail, Google Play and Google Assistant* are registered trademarks of Google Inc.
* Google Assistant is not available in certain languages and countries.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

If you notice any damage or missing parts, please contact the dealer from whom you have purchased this product.

- 2x Headphones (1 x left and 1 x right)
- 1x Charging/storage box
- 1x USB cable (type A to type C)
- 2x Ear cushions - large
- 2x Ear cushions - medium (pre-installed)
- 2x Ear cushions - small
- 1x Instruction manual

● You will need

- USB voltage source (output voltage 5 V, min. 400 mA output current)
- Bluetooth[®]-capable playback device

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustration and familiar yourself with all functions of the product.

- 1 Headphones (1 x left and 1 x right)
- 2 LED
- 3 Multi-function button (MF button)

- 4 Microphone
- 5 Tuning hole
- 6 Charging contacts
- 7 Charging status indicator
- 8 Charging/storage box
- 9 Charging ports
- 10 USB-C charging port
- 11 Ear cushions - large
- 12 Ear cushions - medium
- 13 Ear cushions - small
- 14 USB cable (Type A to C)
- 15 Instruction manual

● Technical data

Charging/storage box

USB-C input voltage: USB 5 V $\overline{=}$

USB-C input current: 400 mA

Rechargeable battery: Li-ion, 3.7 V, 400 mAh,
1.48 Wh

Charging capacity: up to 4 complete charge
cycles for fully discharged
headphones

Charging time of the charging/storage boxes' built-in battery:	2 hours (complete charging cycle)
--	-----------------------------------

Protection class:	IPX0
-------------------	------

Headphones

Wireless standard:	Bluetooth® 5.3
--------------------	----------------

Supported profile:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
--------------------	-----------------------

Frequency band:	2402 to 2480 MHz
-----------------	------------------

Max. transmitted power:	< 10 mW
-------------------------	---------

Range:	10 m
--------	------

Rechargeable battery:	Li-ion, 3.7 V, 30 mAh, 0.11 Wh
-----------------------	--------------------------------

Charging time:	1.5 hours (complete charging cycle)
----------------	-------------------------------------

Operating time (music & phone):	4 hours (at medium volume)
---------------------------------	----------------------------

Protection class:	IPX0
-------------------	------

Operating temperature:	+10 to +35 °C
------------------------	---------------

Humidity

(no condensation): 10 to 70 % relative humidity

Storage

temperature: 0 to +40 °C

Dimensions: 18.9 x 24 x 32.3 mm
(headphones)
60 x 28 x 49 mm (charging box)

Weight: 8 g (both headphones)
31 g (charging box)



Safety

Before using the product, familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, also include all the documents!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠️ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

⚠️ DANGER! Risk of suffocation! Never leave children unsupervised with the product, its accessories and the packaging materials.

- The packaging materials pose a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging materials are not toys.

⚠️ WARNING! Choking hazard due to small parts! This product contains small parts that can cause choking if swallowed.

- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks.
- Do not allow children to play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.

- The product is not a toy.

⚠ DANGER DUE TO DIMINISHED PERCEPTION!

- Do not use the headphones while driving a vehicle or riding a bicycle, operating machinery, or in other situations, where diminished perception of the ambient noise could endanger you or others. Also observe the laws and regulations of the country in which you use the headphones.



Caution high sound pressure

Be careful when using the headphones.

Using headphones for a long period of time and at high volume can lead to hearing damage to the user. Always set the volume to a low level first and adjust it to a comfortable level. Always use headphones so that the perception of the surrounding noise is guaranteed.

⚠ ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable

battery cannot be replaced.

The product (headphones and charging box) shall not be opened.

- Keep the charging box away from moisture, dripping and splash water!
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product before every use!
Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice smoke or unusual noise or odour, switch the product off immediately and remove the USB cable.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it to prevent short circuits!
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!

 **WARNING – Radio interference**

- Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems.
- The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics.

Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.

- Do not place the product near flammable gases or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.
- The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.
- Unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.
- The OWIM GmbH & Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product.
- The OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM.
- The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by unauthorised

modification of the product (refer to previous two paragraphs).

● Safety instructions for built-in rechargeable batteries



WARNING! RISK OF EXPLOSION! Do not throw the product into fire.

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.



If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention! For this reason, wear suitable protective gloves!

- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can overheat.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.

● **Prior to first use**

- Remove the protective foil between the headphones **1** and the charging/storage box **8**.

● **Charging the charging/storage box battery**

Before first use, the charging/storage box battery must be charged.

Charging via USB

- Connect the charging/storage box **8** via the USB-C charging port **10** and the included USB cable **14** with a USB voltage source with an output current of at least 400 mA (e.g. a USB charger or a computer).

ⓘ NOTE:

- The charge status is shown via the charging status indicator **7** on the charging/storage box **8**:

LEDs**Battery charge status**< **20** %

100 %

● Charging the headphones

Before first use, the headphones must also be charged.

i **NOTES:**

- The headphones **1** and the charging/storage box **8** can be charged simultaneously.
- The headphones only fit into one of the charging ports **9** respectively.
- Insert the headphones in the charging ports **9** of the charging/storage box **8**.
- Charging begins automatically.
- After 1.5 hours both headphones **1** are fully charged.
- The indicator LEDs **2** of the headphones **1** show the current status. (Details please refer to later "LED status" section)

● Operation



● Charging/storage box

- The headphones **1** begin charging automatically when at least one headphone is inserted into a charging port **9** and the cover of the charging/storage box **8** is closed.

- Checking current battery capacity status of the charging/storage box **8**:

Open or close the cover of the charging/storage box **8** to activate the charging status indicator **7**.

The current battery capacity status is indicated by the charging status indicator **7** on the charging/storage box:

LEDs	Battery charge status
	< 20 %
	100 %

● **Headphones**

● **Turning on the headphones**

- To turn on the headphones, remove them from the charging ports **9**.

● **Turning off the headphones**

- To turn off the headphones, insert the headphones in the charging ports **9** of the charging/storage box **8**.

● **Manually turning off the headphones**

- To save energy, the headphones turn to off mode automatically when they receive no signal or cannot pair for 5 minutes.
- Turning the headphones to off mode manually: In paired mode, press and hold the MF button **3** for 5 seconds. When the headphones are paired to each other, this turns both headphones to off mode. The Bluetooth connection is ended automatically.

- Briefly press the MF button **3** for 3 seconds to power on the headphones again. A signal sounds once the headphones are paired to each other.

● LED status

LED	Status
Flashes red/white	Waiting for Bluetooth device to pair
Flashes white	Headphones paired with Bluetooth device
Solid red	Headphone under charging
Solid white (for 20s then turn OFF)	Headphone fully charged

- ① **NOTE:** If the headphones have already been paired to each other, the right headphone is already connected to the left and flashes white only.

● Pairing the headphones to each other

To hear sound through both headphones in stereo, they must be paired to each other.

- When you remove the headphones from the charging ports **9**, they automatically pair.
- If the headphones do not pair to each other, reset them to the default settings (see “Reset”).
- When the headphones are paired to each other and are awaiting connection to a Bluetooth device, the primary headphone flashes red / white and the secondary headphone white only.

i NOTE: The secondary headphone connects to the master headphone only. The primary headphone connects to the Bluetooth device.

● Pairing the headphones with a Bluetooth device

- Remove the headphones from the charging ports **9**.

- When the headphones are ready to pair, the indicator LED on the primary headphone flashes red/white.

ⓘ NOTES:

- If the headphones have already been paired to each other, the secondary headphone is already connected to the primary headphone and flashes white only.
- A signal sounds once the headphones are paired to each other.
- On your Bluetooth playback device, search for a product named **TTSK G1 B1** and pair with the product. If your Bluetooth device prompts you to enter a password, enter **0000**.
- A signal sounds when the Bluetooth connection is established.

● Reset

To reset the headphones, follow the below steps:

- Disconnect the left and the right headphone **1** from a playback device.

- Remove one of the headphones (left or right) from the charging/storage box **8**. Press the MF button **3** 3 times in quick succession until the LED **2** briefly flashes red/white. Insert the previously removed headphone back into the charging/ storage box **8** to complete the reset.
- Remove the other headphone from the charging/storage box **8**. Press the MF button **3** 3 times in quick succession until the LED **2** briefly flashes red/white. Insert this headphone back into the charging/storage box **8** to complete the reset.
- Both headphones **1** are now successfully reset.

i NOTES:

- After the headphones have been reset, the Bluetooth connection to the playback device needs to be restored (see “Pairing the headphones with a Bluetooth device”).

● Using the multi-function button on earphone (MF button)

Use both multi-function buttons **3** on the headphones **1** to operate the various call and playback functions.

The following table describes the operation in combination with a paired smartphone. Due to different software statuses and software versions, not all functions may be available.

MF button 3	Call functions	Number of signal tones
Press 1 x	Accept call	2
	End call	1
Press right MF button 2 x	Redial	1
Press and hold for 2 seconds	Reject call	1
Press 1 x	End the current call and answer call waiting*	2
Press and hold for 2 seconds	Switch between 2 calls (toggle)*	N/A

MF button 3**Playback functions**

Press 1 x

Pause/playback

Press and hold right MF button for 2 seconds

Start next track

Press and hold left MF button for 2 seconds

Play current track from beginning

Press and hold left MF button for 2 seconds, release, then press and hold for 2 seconds again

Back to previous track**

Press left MF button 2 x in quick succession (double click)

Activate voice assistant

① NOTES:

- * These functions must be supported by your mobile service provider.
- The ring tone (or the voice announcement “Incoming call”, depending on your phone) and the caller’s voice are rendered through the speakers of the headphones 1.

- ** Regarding to previous track function on TWS earphone, it depends on different App used and may have little variation.
- The microphones **4** captures your voice.
- Music playback is automatically paused when a call is received. Music continues after the call has been ended.

● Voice control function with Siri / Google Assistant

- Activate Siri or Google Assistant on your mobile device.
- **iOS:** Complete the Siri setup. Then, use Siri to activate this product's voice control function.
Android: Open Google Assistant. Follow Google Assistant's instructions to complete settings before using this product's voice control function.
- ① **NOTE:** Google Assistant is available on devices with Android 5.0 or above.
- Activate the Bluetooth function. Pair this product with your mobile device.

- Press the left MF button **3** twice in quick succession to activate the voice control function. Now you can use the voice control function.

● **Changing ear cushions**

- Before changing the ear cushions: Power off the product.
- Remove the medium size ear cushions **12** from the headphones **1** (fig. C).
- Select the small or large size ear cushions **13** **11** and push them onto headphones **1** (fig. D).

● **Cleaning and maintenance**

⚠ ATTENTION!

Potential damage to the product!

- Switch the product off and remove all plugs before cleaning!
- Be sure moisture does not enter the product during cleaning to prevent damage to the product and related repairs.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and a mild cleaning agent!

- The ear cushions **11**, **12** and **13** can be removed from the headphones **1** for cleaning. Clean the ear cushions under running water. Let the ear cushions dry completely, before you fit the ear cushions.

Do not use any abrasive, aggressive cleaners to clean the product.

● **Storage when not in use**

- Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.
- Store the headphones in the charging/storage box **8**.
- Prolonged storage: To prevent battery deterioration, the rechargeable battery has to be charged at least once every 3 months.
- The Bluetooth device is in a low-power shipping mode to conserve battery life. It will automatically exit this mode after the first time it is plugged in for charging.

● Troubleshooting

● = **Fault**

⊙ = Possible cause

○ = Action

● = **No functions**

⊙ = Battery drained.

○ = Recharge the battery as described in “Charging the charging/storage box battery”. Recharge the headphones 1 as described in “Charging the headphones”.

● = **No Bluetooth connection**

⊙ = Error operating the headphones.

○ = Switch the headphones off and on again.

⊙ = Bluetooth device error.

○ = Separate the connection to the headphones. Reconnect.

○ = Check if the headphones work in combination with another Bluetooth device.

⊙ = Bluetooth connection error.

○ = Move closer to the device connected via Bluetooth.

● = **No sound**

⊙ = Error operating the Bluetooth device.

○ = Increase the volume on the playback device.

- ⦿ = Bluetooth connection error.
- = Move closer to the device connected via Bluetooth.
- = Disconnect the Bluetooth devices. Reconnect.
- = **Not all functions are available.**
- ⦿ = Error with Bluetooth device.
- = Check whether your Bluetooth device supports all functions.
- ⦿ = This product is in a location where strong radio waves or noise is being generated, such as TV towers, electric power plants, or gas stations.
- = In these environments, use other output ports, such as a USB Type C port for charging the charging/storage box 8.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



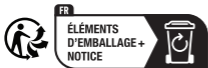
Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

Batteries/accumulators:



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!

Defective or exhausted batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with DIRECTIVE 2023 / 1542. Return batteries/rechargeable batteries to the appropriate local collection facilities.

The symbol showing the crossed-out bin on batteries or rechargeable batteries means that such batteries must not be disposed of in domestic waste. Remove the batteries/battery pack from the product before

disposing of them/it. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations.

The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

● **Simplified EU declaration of conformity**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY hereby declares that the product BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES, HG14336A/B conforms to the directives 2014/53/EU, 2011/65/EU and the REGULATION 2023/1542.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.owim.com



● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 540723_2510) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	44
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	47
Markenhinweise	Seite	48
Lieferumfang	Seite	49
Sie benötigen	Seite	49
Teilebeschreibung	Seite	50
Technische Daten	Seite	51
Sicherheit	Seite	53
Sicherheitshinweise für integrierte Akkus	Seite	58
Vor der ersten Verwendung	Seite	59
Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen	Seite	60
Kopfhörer aufladen	Seite	61
Bedienung	Seite	62
Lade-/Aufbewahrungsbox	Seite	62
Kopfhörer	Seite	63
Kopfhörer einschalten	Seite	63
Kopfhörer ausschalten	Seite	63
Kopfhörer manuell ausschalten	Seite	63
LED-Status	Seite	64
Kopfhörer miteinander koppeln	Seite	65
Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln	Seite	65
Zurücksetzen	Seite	66
Verwendung der Multifunktionstaste (MF-Taste)	Seite	68
Sprachsteuerungsfunktion mit Siri / Google Assistant	Seite	71
Ohrpolster wechseln	Seite	72

Reinigung und Pflege	Seite	72
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	73
Fehlerbehebung	Seite	74
Entsorgung	Seite	76
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	80
Garantie	Seite	80
Abwicklung im Garantiefall	Seite	82
Service	Seite	83

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!



Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.

- Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!



Um Handverletzungen zu vermeiden sollten Schutzhandschuhe getragen werden.

	<p>Ein Warnhinweis mit diesem Symbol informiert den Benutzer über mögliche Hörschäden. Vermeiden Sie es, über längere Zeiträume hohe Lautstärken zu hören.</p>
	<p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.</p>
	<p>Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen</p>
	<p>Anmerkung: USB-Typ-C-Ladegerät nicht inbegriffen</p>
	<p>Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens 3 Watt, die das Funkgerät benötigt, und maximal 5 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.</p>

BLUETOOTH®- IN-EAR-KOPFHÖRER

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Kopfhörer sind ein Unterhaltungselektronik-Gerät. Die Kopfhörer sind für die Wiedergabe von Audiomaterial vorgesehen, welches über eine Bluetooth®-Verbindung zugespielt wird. Wenn Sie die Kopfhörer mit einem Smartphone verbunden haben, können Sie die Kopfhörer auch als Headset verwenden.

Die Lade- und Aufbewahrungsbox ist ausschließlich zum Laden und Aufbewahren der Kopfhörer vorgesehen.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Eine darüber hinausgehende Verwendung ist nicht vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke.

Es wird keine Haftung für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Reparatur, unautorisierter Veränderung oder Verwendung nicht genehmigter Ersatzteile übernommen. Der Benutzer trägt hierfür das alleinige Risiko.

● Markenhinweise

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Wortmarke und Logos von Bluetooth® sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz.
- Die Marke und der Handelsname TRONIC stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone und tvOS sind eingetragene Handelsmarken von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern. Android, Gmail, Google Play und Google Assistant* sind eingetragene Handelsmarken von Google Inc.

* Google Assistant ist in bestimmten Sprachen und Ländern nicht verfügbar.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial. Falls Sie Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen sollten, wenden Sie sich an den Händler, der Ihnen dieses Produkt verkauft hat.

- 2x Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)
- 1x Lade-/Aufbewahrungsbox
- 1x USB-Kabel (Typ A auf Typ C)
- 2x Ohrpolster - groß
- 2x Ohrpolster - mittel (vorinstalliert)
- 2x Ohrpolster - klein
- 1x Bedienungsanleitung

● Sie benötigen

- USB-Spannungsquelle (Ausgangsspannung 5 V, min. 400 mA Ausgangsstrom)
- Bluetooth®-fähiges Wiedergabegerät

● Teilebeschreibung

Öffnen Sie vor dem Weiterlesen die Seite mit der Abbildung und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produktes vertraut.

- 1 Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)
- 2 LED
- 3 Multifunktionstaste (MF-Taste)
- 4 Mikrofon
- 5 Stimmloch
- 6 Ladkontakte
- 7 Ladestandanzeige
- 8 Lade-/
Aufbewahrungsbox
- 9 Ladeanschlüsse
- 10 USB-C-Ladeanschluss
- 11 Ohrpolster – groß
- 12 Ohrpolster – mittel
- 13 Ohrpolster – klein
- 14 USB-Kabel (Type A zu C)
- 15 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Lade-/Aufbewahrungsbox

USB-C-Eingangsspannung:	USB 5 V $\overline{=}$
USB-C-Eingangsstrom:	400 mA
Akku:	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Ladekapazität:	bis zu 4 vollständige Ladezyklen bei vollständig entladenen Kopfhörern
Ladezeit des internen Akkus der Lade-/Aufbewahrungsbox:	2 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
IP-Schutzart:	IPX0

Kopfhörer

Wireless-Standard:	Bluetooth® 5.3
Unterstütztes Profil:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequenzbereich:	2402 bis 2480 MHz
Max. Sendeleistung:	< 10 mW
Reichweite:	10 m
Akku:	Li-Ion, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh
Ladezeit:	1,5 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
Betriebszeit (Musik & Telefon):	4 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)
IP-Schutzart:	IPX0
Betriebstemperatur:	+10 bis +35 °C
Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation):	10 bis 70 % relative Luftfeuchte
Lagertemperatur:	0 bis +40 °C
Abmessungen:	18,9 x 24 x 32,3 mm (Kopfhörer) 60 x 28 x 49 mm (Ladebox)

Gewicht: 8 g (beide Kopfhörer)
31 g (Ladebox)



Sicherheit

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Sicherheits- und Bedienhinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

⚠️ GEFAHR! Erstickungsgefahr! Lassen Sie Kinder niemals mit dem Produkt, Zubehör oder Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

- Die Verpackungsmaterialien stellen eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug.

⚠️ WARNUNG! Erstickungsgefahr durch Kleinteile! Dieses Produkt enthält Kleinteile, die beim Verschlucken zum Ersticken führen können.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠️ GEFAHR DURCH VERMINDERTE WAHRNEHMUNG!

- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Autofahren, Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen eine verminderte Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche Sie oder andere Personen gefährden könnte. Beachten Sie auch die Gesetze und Bestimmungen des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.



Vorsicht hoher Schalldruck

Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

⚠ ACHTUNG! GEFAHR VON SACHBESCHÄDIGUNG

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Der Akku kann nicht ersetzt werden.

Das Produkt (Kopfhörer und Ladebox) darf nicht geöffnet werden.

- Halten Sie die Ladebox fern von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser!
- Positionieren Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Feuerstellen in der Nähe des Produktes.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung!

Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Schäden am Produkt auftreten oder wenn das Ladekabel defekt ist!

- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bemerken, schalten Sie das Produkt sofort ab und entfernen Sie das USB-Kabel.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können Kondenswasserbildung an der Innenseite des Produktes verursachen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!

WARNUNG – Funkstörungen

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus.
- Die Funkwellen könnten die Funktionalität sensitiver elektrischer Geräte einschränken. Zwischen dem Produkt und Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren muss ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen könnte.
Die Funkwellen könnten bei Hörgeräten zu Funkstörungen führen.
- Positionieren Sie das Produkt nicht mit eingeschalteten Komponenten in der Nähe von brennbaren Gasen oder Explosivstoffen (z. B. Lackierereien), da die abgegebenen Funkwellen Explosionen und Feuer verursachen können.
- Die Reichweite der Funkwellen variiert je nach Umweltbedingungen. Bei Verwendung der drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.

- Bei Verwendung der drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Die OWIM GmbH & Co. KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich.
- Die OWIM GmbH & Co. KG übernimmt des Weiteren keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln, die nicht von OWIM vertrieben werden.
- Der Benutzer des Produkts ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch unbefugte Veränderungen des Produktes verursacht wurden (siehe vorige zwei Absätze).

● Sicherheitshinweise für integrierte Akkus



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

Werfen Sie das Produkt nicht in Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die einen Einfluss auf die Akkus haben könnten, z. B. Heizkörper/direktes Sonnenlicht.



Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf! Tragen Sie aus diesem Grund geeignete Schutzhandschuhe!

- Bedecken Sie das Produkt während der Verwendung oder während des Ladens nicht. Anderenfalls kann das Produkt überhitzen.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei unsachgemäßer Verwendung zu Feuer, Explosionen oder zum Austreten gefährlicher Substanzen führen kann.

● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie die Schutzfolie zwischen den Kopfhörern **1** und der Lade-/Aufbewahrungsbox **8**.

● Akku der Lade-/ Aufbewahrungsbox aufladen



Vor der ersten Verwendung muss der Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufgeladen werden.

Via USB aufladen

- Verbinden Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox **8** über die USB-C-Ladebuchse **10** und das mitgelieferte USB-Kabel **14** mit einer USB-Spannungsquelle, welche einen Ausgangsstrom von mindestens 400 mA aufweist (z. B. ein USB-Ladegerät oder ein Computer).

ⓘ HINWEIS:

- Der Ladestatus wird an der Ladestatus-Anzeige **7** der Lade-/Aufbewahrungsbox **8** angezeigt:

LEDs	Akku-Ladestatus
	< 20 %
	100 %

● Kopfhörer aufladen

Vor der ersten Verwendung müssen auch die Kopfhörer aufgeladen werden.



❗ HINWEISE:

- ❑ Die Kopfhörer **1** und die Lade-/Aufbewahrungsbox **8** können gleichzeitig aufgeladen werden.
- ❑ Die Kopfhörer passen jeweils nur in einen der beiden Ladeanschlüsse **9**.
- ❑ Setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **9** der Lade-/Aufbewahrungsbox **8** ein.
- ❑ Der Ladevorgang beginnt automatisch.
- ❑ Nach 1,5 Stunden sind beide Kopfhörer **1** voll aufgeladen.
- ❑ Die LED-Anzeigen **2** der Kopfhörer **1** zeigen den aktuellen Status an. (Für ausführlichere Informationen bitte den nachfolgenden Abschnitt „LED-Status“ lesen.)

● Bedienung

● Lade-/Aufbewahrungsbox

- Der Ladevorgang der Kopfhörer **1** beginnt automatisch, wenn mindestens ein Kopfhörer in einen Ladeanschluss **9** eingesetzt wird und der Deckel der Lade-/Aufbewahrungsbox **8** geschlossen ist.
- Aktuelle Akkukapazität der Lade-/Aufbewahrungsbox **8** überprüfen:
Öffnen oder schließen Sie den Deckel der Lade-/Aufbewahrungsbox **8**, um die Ladestatus-Anzeige **7** zu aktivieren.
Die aktuelle Akkukapazität wird an der Ladestatus-Anzeige **7** der Lade-/Aufbewahrungsbox angezeigt:

LEDs	Akku-Ladestatus
	< 20 %
	100 %

● Kopfhörer

● Kopfhörer einschalten

- Um die Kopfhörer einzuschalten, nehmen Sie sie aus den Ladeanschlüssen **9**.

● Kopfhörer ausschalten

- Um die Kopfhörer auszuschalten, setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **9** der Lade-/Aufbewahrungsbox **8** ein.

● Kopfhörer manuell ausschalten

- Um Energie zu sparen, wechseln die Kopfhörer automatisch in den Aus-Modus, wenn sie kein Signal empfangen oder 5 Minuten lang nicht gekoppelt werden konnten.
- Kopfhörer manuell in den Aus-Modus schalten: Halten Sie im gekoppelten Modus die MF-Taste **3** für 5 Sekunden gedrückt. Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, wechseln dadurch beide Kopfhörer in den Aus-Modus. Die Bluetooth-Verbindung wird automatisch beendet.

- Kopfhörer wieder einschalten: Halten Sie die MF-Taste **3** 3 Sekunden lang gedrückt. Sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, ertönt ein Signal.

● LED-Status

LED	Status
Rot/weiß blinkend	Warten auf Kopplung mit einem Bluetooth-Gerät
Weiß blinkend	Die Kopfhörer sind mit einem Bluetooth-Gerät gekoppelt
Durchgehend rot	Kopfhörer laden
Durchgehend weiß (für 20 Sek., dann ausschalten)	Kopfhörer vollständig geladen

- ① **HINWEIS:** Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der rechte Kopfhörer mit dem linken Kopfhörer verbunden und blinkt nur weiß.

● Kopfhörer miteinander koppeln

Um den Ton über beide Kopfhörer in Stereo zu hören, müssen sie miteinander gekoppelt werden.

- Wenn Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **9** nehmen, werden sie automatisch gekoppelt.
 - Wenn die Kopfhörer nicht miteinander gekoppelt werden, stellen Sie sie auf die Werkseinstellungen zurück (siehe „Zurücksetzen“).
 - Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind und auf eine Verbindung mit einem Bluetooth-Gerät waren, blinkt der primäre Kopfhörer rot/weiß und der sekundäre Kopfhörer nur weiß.
- i HINWEIS:** Der sekundäre Kopfhörer verbindet sich nur mit dem Master-Kopfhörer. Der primäre Kopfhörer verbindet sich mit dem Bluetooth-Gerät.

● Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln

- Nehmen Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **9**.

- Wenn der Kopfhörer zur Kopplung bereit ist, blinkt die Anzeige-LED am primären Kopfhörer rot/weiß.

i HINWEISE:

- Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der sekundäre Kopfhörer bereits mit dem primären Kopfhörer verbunden und blinkt nur weiß.
- Sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, ertönt ein Signal.
- Suchen Sie auf Ihrem Bluetooth-Wiedergabegerät nach einem Produkt mit der Bezeichnung **TTSK G1 B1** und koppeln Sie es mit dem Produkt. Wenn Sie von Ihrem Bluetooth-Gerät aufgefordert werden, ein Passwort einzugeben, geben Sie **0000** ein.
- Sobald die Bluetooth-Verbindung aufgebaut wurde, ertönt ein Signal.

● Zurücksetzen

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Kopfhörer zurückzusetzen:

- Trennen Sie den linken und den rechten Kopfhörer **1** von einem Wiedergabegerät.
- Nehmen Sie einen der Kopfhörer (links oder rechts) aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **8**. Drücken Sie die MF-Taste **3** dreimal kurz hintereinander, bis die LED **2** kurz rot/weiß blinkt. Setzen Sie den zuvor entfernten Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox **8** ein, um das Zurücksetzen abzuschließen.
- Nehmen Sie den anderen Kopfhörer aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **8**. Drücken Sie die MF-Taste **3** dreimal kurz hintereinander, bis die LED **2** kurz rot/weiß blinkt. Setzen Sie den Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox **8** ein, um das Zurücksetzen abzuschließen.
- Beide Kopfhörer **1** werden nun erfolgreich zurückgesetzt.

ⓘ HINWEISE:

- Nachdem der Kopfhörer zurückgesetzt wurde, muss die Bluetooth-Verbindung mit dem Wiedergabegerät wiederhergestellt werden

(siehe „Koppeln des Kopfhörers mit einem Bluetooth-Gerät“).

● Verwendung der Multifunktionstaste (MF-Taste)

Für die Bedienung der verschiedenen Anruf- und Wiedergabefunktionen verwenden Sie die beiden Multifunktionstasten **3** an den Kopfhörern **1**.

Die folgende Tabelle beschreibt die Bedienung in Verbindung mit einem gekoppelten Smartphone. Aufgrund von unterschiedlichen Softwareständen und Softwareversionen sind unter Umständen nicht alle Funktionen verfügbar.

MF-Taste 3	Anruf-funktionen	Anzahl Signaltöne
1 x drücken	Anruf annehmen	2
	Anruf beenden	1
2 x rechte MF-Taste drücken	Wahlwiederholung	1

MF-Taste 3	Anruf-funktionen	Anzahl Signaltöne
2 Sekunden lang gedrückt halten	Anruf abweisen	1
1 x drücken	Aktuellen Anruf beenden und eingehenden Anruf annehmen*	2
2 Sekunden lang gedrückt halten	Zwischen 2 Anrufen wechseln (Makeln)*	Nicht zutreffend

MF-Taste 3	Wiedergabe-funktionen
1 x drücken	Pause/Wiedergabe
2 Sekunden lang rechte MF-Taste gedrückt halten	Nächsten Titel starten

MF-Taste 3

Wiedergabe- funktionen

2 Sekunden lang
linke MF-Taste gedrückt
halten

Aktuellen Titel von
Beginn an wiedergeben

2 Sekunden lang
linke MF-Taste gedrückt
halten, loslassen, dann
erneut 2 Sekunden lang
gedrückt halten

Zurück zum vorigen
Titel **

Linke MF-Taste 2 x schnell
hintereinander drücken
(Doppelklick)

Sprachassistent
aktivieren

① HINWEISE:

- * Diese Funktionen müssen von Ihrem Mobilfunkanbieter unterstützt werden.
- Der Klingelton (oder die Sprachansage „Incoming call“ [Eingehender Anruf], abhängig von Ihrem Telefon) und die Stimme des Anrufers werden über die Lautsprecher des Kopfhörers 1 wiedergegeben.

** Die Funktion Vorheriger Titel am TWS-Kopfhörer hängt von der verwendeten App ab und kann geringfügig variieren.

- Die Mikrofone **4** erfassen Ihre Stimme.
- Die Musikwiedergabe wird automatisch angehalten, wenn ein Anruf eingeht. Die Musik wird nach Beendigung des Anrufs fortgesetzt.

● Sprachsteuerungsfunktion mit Siri / Google Assistant

- Aktivieren Sie Siri oder Google Assistant auf Ihrem Mobilgerät.
- **iOS:** Richten Sie Siri ein. Verwenden Sie dann Siri, um die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts zu aktivieren.

Android: Öffnen Sie Google Assistant. Folgen Sie den Anweisungen von Google Assistant, um die Einstellungen zu vervollständigen, bevor Sie die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts verwenden.

- ① **HINWEIS:** Google Assistant ist auf Geräten mit Android 5.0 oder höher verfügbar.

- Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion. Koppeln Sie dieses Produkt mit Ihrem Mobilgerät.
- Drücken Sie die linke MF-Taste **3** zweimal schnell hintereinander, um die Sprachsteuerungsfunktion zu aktivieren. Jetzt können Sie die Sprachsteuerungsfunktion verwenden.

● **Ohrpolster wechseln**

- Bevor Sie die Ohrpolster wechseln: Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie die Ohrpolster mittlerer Größe **12** von den Kopfhörern **1** (Abb. C).
- Wählen Sie die die kleinen oder großen Ohrpolster **13** **11** und schieben Sie diese auf die Kopfhörer **1** (Abb. D).

● **Reinigung und Pflege**

⚠ ACHTUNG!

Mögliche Schäden am Produkt!

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und entfernen Sie alle Stecker!

- Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt gelangt, um eine Beschädigung des Produktes und erforderliche Reparaturen zu verhindern.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reiniger!
- Die Ohrpolster **11**, **12** und **13** können zum Reinigen von den Kopfhörern **1** abgenommen werden. Reinigen Sie die Ohrpolster unter fließendem Wasser. Lassen Sie die Ohrpolster vollständig trocknen, bevor Sie die Ohrpolster wieder einsetzen.
Verwenden Sie keine atzenden oder scheuernden Reinigungsmittel, um das Produkt zu reinigen.

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie die Kopfhörer in der Lade-/Aufbewahrungsbox **8** auf.
- Längere Lagerung: Um Schäden am Akku zu vermeiden, muss der Akku mindestens alle 3 Monate aufgeladen werden.

- Das Bluetooth-Gerät befindet sich im energiesparenden Versandmodus, um die Batterielebensdauer zu verlängern. Nach dem ersten Anschließen zum Aufladen wird dieser Modus automatisch beendet.

● Fehlerbehebung

● = **Fehler**

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Aktion

● = **Keine Funktionen**

⊙ = Der Akku ist leer.

○ = Laden Sie den Akku auf, wie unter „Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen“ beschrieben. Laden Sie die Kopfhörer 1 auf, wie unter „Kopfhörer aufladen“ beschrieben.

● = **Keine Bluetooth-Verbindung**

⊙ = Fehler bei der Bedienung der Kopfhörer.

○ = Schalten Sie die Kopfhörer aus und wieder ein.

⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.

○ = Trennen Sie die Verbindung zu den Kopfhörern. Stellen Sie die Verbindung wieder her.

○ = Überprüfen Sie, ob die Kopfhörer an einem anderen Bluetooth-Gerät funktionieren.

⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.

- = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth verbundenen Gerät.
- = **Kein Ton**
- ⊙ = Fehler bei der Bedienung des Bluetooth-Gerätes.
- = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.
- ⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.
- = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth verbundenen Gerät.
- = Trennen Sie die Verbindung der Bluetooth-Geräte. Stellen Sie die Verbindung wieder her.
- = **Es stehen nicht alle Funktionen zur Verfügung.**
- ⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.
- = Überprüfen Sie, ob Ihr Bluetooth-Gerät alle Funktionen unterstützt.
- ⊙ = Dieses Produkt befindet sich an einem Ort, an dem starke Funkwellen oder Lärm erzeugt werden, wie z. B. Fernsehtürme, Elektrizitätswerke oder Tankstellen.
- = Nutzen Sie in diesen Umgebungen andere Ausgangsports zum Aufladen der Lade-/Aufbewahrungsbox 8, wie z. B. einen USB-Port Typ C.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben

abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Batterien/Akkus:



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen gemäß VERORDNUNG 2023/1542 entsorgt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und über die angebotenen lokalen Sammeleinrichtungen zurück.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße
1,74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND,
erklärt hiermit, dass das Produkt BLUETOOTH®-
IN-EAR-KOPFHÖRER, HG14336A/B den
Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und der
VERORDNUNG 2023/1542 entspricht.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung
finden Sie unter folgender Internetadresse:

www.owim.com



● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien
hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft.
Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern
haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts
gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden
in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte
Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 540723_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE **Service Belgien**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

Remarques et symboles d'avertissement utilisés	Page	86
Utilisation prévue	Page	89
Avis relatifs aux marques	Page	90
Contenu de la livraison	Page	91
Vous aurez besoin de	Page	92
Description des pièces	Page	92
Données techniques	Page	93
Sécurité	Page	95
Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées	Page	101
Avant la première utilisation	Page	102
Chargement de la batterie de la boîte de chargement/rangement	Page	102
Chargement des écouteurs	Page	103
Fonctionnement	Page	104
Boîte de chargement/rangement	Page	104

Écouteurs	Page	105
Allumer les écouteurs	Page	105
Éteindre les écouteurs	Page	105
Éteindre manuellement les écouteurs	Page	105
État LED	Page	106
Appairage des écouteurs l'un à l'autre	Page	107
Appairage des écouteurs avec un appareil Bluetooth	Page	108
Réinitialisation	Page	109
Utilisation du bouton multifonction des écouteurs (bouton MF)	Page	110
Fonction de commande vocale avec Siri / Assistant Google	Page	113
Changement des coussinets	Page	114
Nettoyage et maintenance	Page	115
Rangez le produit lorsqu'il est inutilisé	Page	115
Dépannage	Page	116
Mise au rebut	Page	118
Déclaration UE de conformité simplifiée	Page	121
Garantie	Page	121
Faire valoir sa garantie	Page	126
Service après-vente	Page	127

Remarques et symboles d'avertissement utilisés

Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur l'emballage et sur le produit :



DANGER ! Ce symbole avec le terme « Danger » indique un danger avec un niveau élevé de risque qui, s'il n'est pas évité, entraîne des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec le terme « Avertissement » indique un danger avec un niveau modéré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves.



PRÉCAUTION ! Ce symbole avec le terme « Précaution » indique un danger avec un niveau faible de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures à modérées.



ATTENTION ! Ce symbole avec le terme « Attention » indique la possibilité de dégâts matériels.



REMARQUE : Ce symbole avec le terme « Remarque » fournit des informations utiles supplémentaires.









AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !

Un avertissement avec ce symbole et le terme « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION » indique une menace potentielle d'explosion.

Le fait de ne pas respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles et des dégâts matériels potentiels.

- Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures graves, les dangers de morts et les dégâts matériels !

	<p>Des gants de protection doivent être portés pour éviter les blessures aux mains.</p>
	<p>Un avertissement accompagné de ce symbole avertit l'utilisateur de la possibilité de lésions auditives. Évitez d'écouter à un volume excessif pendant des périodes prolongées.</p>
	<p>Courant / tension continu</p>
	<p>La marque CE indique la conformité aux directives UE applicables à ce produit.</p>
	<p>Ce symbole signifie que les instructions d'utilisation doivent être lues avant d'utiliser le produit.</p>
	<p>Consignes de sécurité Instructions d'utilisation</p>



Remarque : Le chargeur USB de type C n'est pas inclus



La puissance fournie par le chargeur doit être comprise entre 3 Watts (minimum requis par l'équipement radio) et 5 Watts maximum afin d'atteindre la vitesse de charge maximale.

ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES BLUETOOTH®

● **Utilisation prévue**

Ces écouteurs sont des appareils électroniques grand public. Ces écouteurs sont conçus pour écouter des fichiers audio via une connexion Bluetooth®. Si les écouteurs sont connectés à un smartphone, ils peuvent également être utilisés comme un casque d'écoute.

La boîte de rangement et de chargement est destinée uniquement au chargement et au rangement des écouteurs.

Ce produit est destiné à un usage privé uniquement.

Toute autre utilisation au-delà de ce qui est spécifié ici n'est pas prévue. N'utilisez pas ce produit à des fins industrielles ou commerciales.

Toute réclamation pour des dommages résultant d'une utilisation non intentionnelle, de réparations inappropriées, de modifications non autorisées ou de l'utilisation de pièces de rechange non approuvées est exclue. L'utilisateur des écouteurs assume seul ce risque.

● **Avis relatifs aux marques**

- USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.
- Le terme, la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées propriétés de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG se fait sous licence.
- La marque et le nom commercial TRONIC sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone et tvOS sont des marques commerciales d'Apple Inc. déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. Android, Gmail, Google Play et Google Assistant* sont des marques déposées de Google Inc.

* Google Assistant n'est pas disponible dans certaines langues et certains pays.

● Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, vérifiez si la livraison est complète et si tous les éléments sont en bon état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

Si vous remarquez des dommages ou des pièces manquantes, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.

- 2x écouteurs (1 x gauche et 1 x droite)
- 1x Boîte de chargement/rangement
- 1x Câble USB (type A vers type C)
- 2x Coussinets - grands
- 2x Coussinets - moyens (pré-installés)
- 2x Coussinets - petits
- 1x Manuel d'utilisation

● Vous aurez besoin de

- Une source de tension USB (tension de sortie 5 V, courant de sortie 400 mA min.)
- Un appareil de lecture compatible Bluetooth®.

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

- 1 Ecouteurs (1 gauche et 1 droit)
- 2 LED
- 3 Bouton multifonction (bouton MF)
- 4 Microphone
- 5 Trou de réglage
- 6 Contacts de charge
- 7 Indicateur d'état de chargement
- 8 Boîte de chargement/rangement
- 9 Ports de chargement
- 10 Port de chargement USB-C
- 11 Coussinets - grands
- 12 Coussins - moyens
- 13 Coussinets - petits
- 14 Câble USB (Type A à C)

● Données techniques

Boîte de chargement/rangement

Tension d'entrée USB-C:	USB 5 V ---
Courant d'entrée USB-C:	400 mA
Batterie rechargeable:	Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Capacité de chargement:	jusqu'à 4 cycles de charge complets pour un casque entièrement déchargé
Temps de chargement de la batterie intégrée dans la boîte de chargement/ rangement:	2 heures (cycle de chargement complet)
Classe de protection:	IPX0

Écouteurs

Standard sans fil:	Bluetooth® 5.3
Profil pris en charge:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Bande de fréquence:	2402 à 2480 MHz
Puissance maxi transmise:	< 10 mW
Plage:	10 m
Batterie rechargeable:	Li-ion, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh
Temps de chargement:	1,5 heures (cycle de chargement complet)
Autonomie (musique et téléphone):	4 heures (à volume moyen)
Classe de protection:	IPX0
Température de fonctionnement:	+10 à +35°C
Humidité (sans condensation):	10 à 70 % d'humidité relative
Température de rangement:	0 à +40°C

Dimensions: 18,9 x 24 x 32,3 mm (écouteurs)
60 x 28 x 49 mm (boîte de
chargement)

Poids: 8 g (avec les écouteurs)
31 g (boîte de chargement)



Sécurité

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement toutes les instructions d'utilisation et de sécurité du produit ! Lorsque vous passez ce produit à d'autres, veuillez également inclure tous les documents !

Dans le cas de dommages résultant du non respect de ces instructions d'utilisation, les réclamations au titre de la garantie ne seront pas valides ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Dans le cas de dommages matériels ou de blessures physiques causées par une manipulation incorrecte ou le non respect des instructions de sécurité, toute responsabilité est déclinée !

Enfants et personnes handicapées

⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET ENFANTS !

⚠️ DANGER ! Risque de suffocation ! Ne laissez jamais les enfants sans surveillance utiliser ce produit, les accessoires et les matériaux d'emballage.

- Les matériaux d'emballage présentent un risque de suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement - Petites pièces ! Cet appareil contient des petites pièces minuscules qui peuvent provoquer un étouffement en cas d'ingestion.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, pour autant qu'elles soient surveillées ou guidées dans l'utilisation du produit en toute sécuritaire et dans la compréhension des risques associés.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec ce produit.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le produit n'est pas un jouet.

DANGER DÛ À UNE DIMINUTION DE LA PERCEPTION !

- N'utilisez pas le casque lorsque vous conduisez un véhicule ou faites du vélo, lorsque vous utilisez des machines ou dans d'autres situations où une diminution de la perception du bruit ambiant pourrait vous mettre en danger ou mettre en danger d'autres personnes. Respectez également les lois et règlements du pays dans lequel vous utilisez le casque.



Attention - Pression sonore élevée

Faites attention lorsque vous utilisez le casque. L'utilisation du casque pendant une période prolongée et à fort volume peut entraîner des lésions auditives chez les utilisateurs. Commencez toujours par régler le volume à un niveau faible et ajustez-le ensuite à un niveau confortable. Utilisez toujours le casque de façon à garantir la perception des bruits ambiants.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. La batterie rechargeable ne peut pas être remplacée.
Ce produit (casque et boîte de chargement) ne doit pas être ouvert.
- Conservez la boîte de chargement à l'abri de l'humidité, des gouttes et des éclaboussures d'eau !
- Ne placez pas de bougies allumées ni d'autre flamme nue sur le produit ou à proximité.
- Contrôlez le produit avant chaque utilisation ! Cessez de l'utiliser en cas de dégâts détectés au niveau du produit ou du câble de recharge !
- Si vous remarquez une fumée, ou une odeur ou un bruit inhabituel, éteignez immédiatement le produit et retirez le câble USB.
- Les modifications soudaines de température peuvent entraîner de la condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater un certain temps à la température avant de l'utiliser, ceci afin de prévenir les courts-circuits !

- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, par exemple des radiateurs ou d'autres appareils émettant de la chaleur !

AVERTISSEMENT - Interférences radio

- Éteignez le produit en avion, dans les hôpitaux, les salles de service ou à proximité des systèmes électroniques médicaux.
- Les signaux sans fil transmis peuvent impacter la fonctionnalité des appareils électroniques sensibles.

Maintenez le produit à au moins 20 cm des stimulateurs cardiaques et des défibrillateurs cardioversants implantables, car le rayonnement électromagnétique peut nuire à la fonctionnalité des stimulateurs cardiaques.

Les ondes radio transmises peuvent provoquer des interférences dans les dispositifs d'assistance auditive.

- Ne placez pas le produit près de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par ex des ateliers de peinture) avec les composants sans fil allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer des explosions et des incendies.

- La gamme des ondes radio varie selon les conditions environnementales. Dans le cas de transmission de données sans fil, les tiers non autorisés recevant les données ne peuvent pas être exclus.
- Les tiers non autorisés recevant les données ne peuvent pas être exclus.
- OWIM GmbH & Co. KG n'est pas responsable pour les interférences avec les postes de radio ou de télévision consécutives à des modifications non autorisées du produit.
- OWIM GmbH & Co. KG n'assume aucune responsabilité ultérieure résultant de l'usage ou du remplacement par des câbles et produits n'étant pas distribués par OWIM.
- L'utilisateur du produit est entièrement responsable de la correction des interférences causées par une telle modification non autorisée du produit, ainsi que du remplacement du produit (voir les deux paragraphes précédents).

● Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !

Ne jetez pas le produit dans le feu.

- Évitez les conditions environnementales et les températures extrêmes, qui pourraient affecter les batteries rechargeables, telles que les radiateurs / la lumière directe du soleil.



Si les batteries rechargeables ont fuies, évitez tout contact des produits chimiques avec la peau, les yeux et les muqueuses ! Rincez immédiatement les régions affectées avec de l'eau douce et consultez un médecin ! Pour cette raison, utilisez des gants de protection adaptés !

- Ne recouvrez pas le produit pendant le fonctionnement ou le chargement. Le produit peut surchauffer.
- Ce produit contient une batterie rechargeable, qui peut provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de substances toxiques s'il est utilisé incorrectement.

● Avant la première utilisation

- Retirez la feuille de protection entre les écouteurs [1] et la boîte de chargement/rangement [8].

● **Chargement de la batterie de la boîte de chargement/rangement**

Avant la première utilisation, la batterie de la boîte de chargement/rangement doit être chargée.

Chargement via USB

- Connectez la boîte de chargement/rangement [8] avec le port de chargement USB-C [10] et le câble USB [14] fourni à une source de tension USB avec un courant de sortie d'au moins 400 mA (par exemple, un chargeur USB ou un ordinateur).

ⓘ REMARQUE :

- L'état de chargement est indiqué par le voyant d'état de chargement [7] de la boîte de chargement/rangement [8]:

LEDs

État de chargement de la batterie



< **20** %



100 %

● Chargement des écouteurs

Avant la première utilisation, les écouteurs doivent être chargés.

❗ REMARQUES :

- Les écouteurs **1** et la boîte de chargement/rangement **8** peuvent être chargés simultanément.
- Chaque écouteur ne rentre que dans un port de chargement **9** respectif.
- Insérez les écouteurs dans les ports de chargement **9** de la boîte de chargement/rangement **8**.
- Le chargement commence automatiquement.
- Après 1,5 heures, les deux écouteurs **1** seront complètement chargés.

- Les voyants LED [2] des écouteurs [1] indiquent l'état actuel. (Pour plus de détails, reportez-vous à la section ultérieure « Statut des LED »)

● Fonctionnement

● Boîte de chargement/rangement

- Le chargement des écouteurs [1] commence automatiquement lorsqu'au moins un écouteur est inséré dans un port de chargement [9] et que le couvercle de la boîte de chargement/rangement [8] est fermé.
- Vérification de l'état actuel de la capacité de la batterie de la boîte de chargement/rangement [8] :
Ouvrez ou fermez le couvercle de la boîte de chargement/rangement [8] pour activer l'indicateur d'état de chargement [7].
L'état actuel de la capacité de la batterie est indiqué par l'indicateur d'état de chargement [7] de la boîte de chargement/rangement :

LEDs

État de chargement de la batterie



< **20** %



100 %

● Écouteurs

● Allumer les écouteurs

- Pour allumer les écouteurs, retirez-les des ports de chargement **9**.

● Éteindre les écouteurs

- Pour éteindre les écouteurs, insérez les écouteurs dans les ports de chargement **9** de la boîte de chargement/rangement **8**.

● Éteindre manuellement les écouteurs

- Pour économiser l'énergie, les écouteurs s'éteignent automatiquement lorsqu'il ne reçoivent aucun signal ou ne sont pas appairés pendant 5 minutes.

- Mettre les écouteurs en mode Éteint manuellement : En mode appairé, appuyez sur le bouton MF **3** et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes. Lorsque les écouteurs sont appairés l'un à l'autre, les deux écouteurs s'éteignent. La connexion Bluetooth se coupe automatiquement.
- Appuyez une fois sur le bouton MF **3** pendant 3 secondes pour rallumer les écouteurs. Un signal sonore retentit lorsque les écouteurs sont appairés l'un à l'autre.


● État LED

LED	État
Clignote en rouge/ blanc	Appareil Bluetooth en attente de connexion
Clignote en blanc	Écouteurs connectés à l'appareil Bluetooth
Rouge continu	Écouteur en charge
Blanc continu (pendant 20s puis s'éteint)	Écouteur entièrement rechargé

- ❶ **REMARQUE :** Si les écouteurs ont déjà été appairés l'un à l'autre, l'écouteur droit est déjà connecté à celui de gauche et clignotera uniquement en blanc.

● Appairage des écouteurs l'un à l'autre

Pour entendre le son dans les deux écouteurs en stéréo, ils doivent être appairés l'un à l'autre.

- ❑ Lorsque vous retirez les écouteurs des ports de chargement , ils s'appairent automatiquement.
 - ❑ Si les écouteurs ne s'appairent pas automatiquement l'un à l'autre, rétablissez les paramètres par défaut (voir « Réinitialiser »).
 - ❑ Lorsque les écouteurs sont appairés l'un à l'autre et sont prêts à être connectés à un appareil Bluetooth, l'écouteur principal clignote en rouge / blanc et l'écouteur secondaire clignote en blanc uniquement.
- ❶ **REMARQUE :** L'écouteur secondaire se connecte uniquement à l'écouteur principal. L'écouteur principal se connecte à l'appareil Bluetooth.

● Appairage des écouteurs avec un appareil Bluetooth

- Retirez les écouteurs des ports de chargement **9**.
- Lorsque les écouteurs sont prêt à être appairés, le voyant LED de l'écouteur principal clignote en rouge/blanc.

① REMARQUES :

- Si les écouteurs ont déjà été appairés l'un à l'autre, l'écouteur secondaire est déjà connecté à l'écouteur principal et clignotera uniquement en blanc.
- Un signal sonore retentit lorsque les écouteurs sont appairés l'un à l'autre.
- Sur votre appareil de lecture Bluetooth, recherchez un produit nommé **TTSK G1 B1** et appairez avec ce produit. Si votre appareil Bluetooth vous demande d'entrer un mot de passe, entrez **0000**.
- Un signal sonore retentit lorsque la connexion Bluetooth est établie.

● Réinitialisation

Pour réinitialiser les écouteurs, veuillez suivre les étapes ci-dessous :

- Déconnectez l'écouteur gauche et droit [1] de l'appareil de lecture.
- Retirez l'un des écouteurs (gauche ou droit) du boîtier de charge/rangement [8]. Appuyez sur le bouton MF [3] 3 fois de suite rapidement jusqu'à ce que la LED [2] clignote brièvement en rouge/blanc. Réinsérez l'écouteur précédemment retiré dans le boîtier de charge/rangement [8] pour terminer la réinitialisation.
- Retirez l'autre écouteur du boîtier de charge/rangement [8]. Appuyez sur le bouton MF [3] 3 fois de suite rapidement jusqu'à ce que la LED [2] clignote brièvement en rouge/blanc. Réinsérez l'écouteur dans le boîtier de charge/rangement [8] pour terminer la réinitialisation.
- Les deux écouteurs [1] ont désormais été réinitialisés.

❗ REMARQUES :

- Une fois que les écouteurs ont été réinitialisés, la connexion Bluetooth à l'appareil de lecture doit

être rétablie (voir « Connexion des écouteurs avec un appareil Bluetooth »).

● Utilisation du bouton multifonction des écouteurs (bouton MF)

Utilisez les deux boutons multifonctions **3** des écouteurs **1** pour utiliser les différentes fonctions d'appel et de lecture.

Le tableau suivant décrit le fonctionnement en combinaison avec un smartphone qui a été appairé. En raison des différents statuts et versions du logiciel, certaines des fonctions peuvent ne pas être disponibles.

Bouton MF 3	Fonctions d'appel	Nombre de tonalités de signal
Appuyez 1 x	Accepter un appel	2
	Terminer un appel	1
Appuyez sur le bouton MF droit 2 x	Rappeler	1
Appuyez et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes	Refuser un appel	1
Appuyez 1 x	Arrêter l'appel en cours et répondre à un appel en attente*	2
Appuyez et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes	Basculer entre 2 appels (basculement)*	N/A

Bouton MF 3**Fonctions de lecture**

Appuyez 1 x

Pause / Lecture

Appuyez sur le bouton MF droit et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes

Aller à la piste suivante

Appuyez sur le bouton MF gauche et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes

Jouer la piste en cours depuis le début

Appuyez sur le bouton MF gauche et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes, relâchez, puis appuyez et maintenez-le enfoncé à nouveau pendant 2 secondes.

Retour à la piste précédente**

Appuyez sur le bouton MF gauche 2 fois de suite (double clic)

Activer l'assistant vocal

① REMARQUES :

- * Ces fonctions doivent être prises en charge par votre fournisseur de services portables.
- La sonnerie (ou l'annonce vocale « Appel entrant », selon votre téléphone) et la voix de l'appelant sont entendus avec les haut-parleurs des écouteurs **1**.
- ** En ce qui concerne la fonction de piste précédente sur les écouteurs TWS, cela dépend des différentes applications utilisées et peut varier légèrement.
- Les microphones **4** capturent votre voix.
- La lecture de la musique est automatiquement mise en pause lorsqu'un appel est reçu. La musique continuera après la fin de l'appel.

● Fonction de commande vocale avec Siri / Assistant Google

- Activer Siri ou l'Assistant Google sur votre appareil mobile.
- **iOS** : Configurez Siri. Puis utilisez Siri pour activer la commande vocale de ce produit.

Android : Ouvrez l'Assistant Google. Suivez les instructions de l'Assistant Google pour terminer les réglages avant d'utiliser la fonction de commande vocal de ce produit.

- ❶ **REMARQUE :** L'Assistant Google est disponible sur les appareils Android 5.0 ou plus.
- Activez la fonction Bluetooth. Appairez le produit avec votre appareil mobile.
- Appuyez sur le bouton MF gauche **3** rapidement deux fois de suite pour activer la fonction de commande vocale. Vous pouvez maintenant utiliser la commande vocale.

● **Changement des coussinets**

- Avant de changer les coussinets : Éteignez le produit.
- Retirez les coussinets de taille moyenne **12** des écouteurs **1** (fig. C).
- Sélectionnez les coussinets de petite ou grande taille **13** **11** et mettez-les sur les écouteurs **1** (fig. D).

● Nettoyage et maintenance

⚠ **ATTENTION !**

Risque de dommages au produit !

- Éteignez le produit et débranchez toutes les fiches avant de le nettoyer.
- Assurez-vous que l'humidité ne pénètre pas dans le produit pendant le nettoyage pour éviter de l'endommager et d'effectuer des réparations.
- Le produit doit être nettoyé avec un chiffon légèrement humide et un produit de nettoyage doux uniquement !
- Les coussinets **11**, **12** et **13** peuvent être retirés des écouteurs **1** pour les nettoyer. Nettoyez les coussinets à l'eau courante. Laissez les coussinets sécher complètement avant de les remettre en place.

N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou concentrés pour nettoyer le produit.

● **Rangez le produit lorsqu'il est inutilisé**

- Stockez le produit dans un environnement sec, protégé contre la poussière et les rayons directs du soleil.

- Rangez les écouteurs dans la boîte de chargement/rangement **8**.
- Rangement prolongé : Pour éviter la détérioration de la batterie, la batterie rechargeable doit être chargée au moins une fois tous les 3 mois.
- L'appareil Bluetooth est en mode basse consommation pour préserver l'autonomie de la batterie. Il quittera automatiquement ce mode après sa première mise en charge.

● Dépannage

● = **Problème**

⊙ = Cause possible

○ = Action

● = **Ne s'allume pas**

⊙ = Batterie déchargée.

○ = Rechargez la batterie comme décrit dans la section « Batterie de la boîte de chargement/rangement ». Rechargez les écouteurs **1** comme indiqué dans la section « Chargement des écouteurs ».

● = **Pas de connexion Bluetooth**

⊙ = Erreur de fonctionnement des écouteurs.

○ = Éteignez et rallumez les écouteurs.

- ⦿ = Erreur d'appareil Bluetooth.
- = Déconnectez les écouteurs. Reconnectez-les.
- = Vérifiez si les écouteurs fonctionnent avec un autre appareil Bluetooth.
- ⦿ = Erreur de connexion Bluetooth.
- = Rapprochez-vous de l'appareil connecté via Bluetooth.
- = **Aucun son**
- ⦿ = Erreur de fonctionnement de l'appareil Bluetooth.
- = Augmentez le volume de l'appareil de lecture.
- ⦿ = Erreur de connexion Bluetooth.
- = Rapprochez-vous de l'appareil connecté via Bluetooth.
- = Déconnectez les appareils Bluetooth. Reconnectez-les.
- = **Certaines fonctions ne sont pas disponibles.**
- ⦿ = Erreur de l'appareil Bluetooth.
- = Vérifiez que votre appareil Bluetooth prend en charge toutes les fonctions.

- ⦿ = Ce produit est dans un emplacement où des ondes ou du bruit radio élevé(es) est/sont générés(es), tel que des tours de télévision, des centrales électriques ou des stations-service.
- = Dans ces environnements, utilisez d'autres ports de sortie, comme un port USB de type C pour charger la boîte de chargement/rangement 8.

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



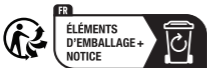
Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo

Triman n'est valable qu'en France.

Piles/accumulateurs:



Risques pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles/accumulateurs !

Les piles / batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément au RÈGLEMENT 2023/1542. Les piles / piles rechargeables doivent être rapportées dans les centres de collecte locaux proposés.

Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou les batteries signifie que vous ne devez pas jeter les piles ou les batteries avec les ordures ménagères. Retirez les piles/le pack de batteries du produit avant sa mise au rebut. Ceux-ci peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux.

Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

● Déclaration UE de conformité simplifiée

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES BLUETOOTH® HG14336A/B est conforme aux directives 2014/53/ EU, 2011/65/ EU et au RÈGLEMENT 2023/1542.

Vous trouverez le texte intégral de la déclaration européenne de conformité sur le site : www.owim.com



● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par

exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 540723_2510) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	130
Beoogd gebruik	Pagina	133
Verklaring met betrekking tot handelsmerken	Pagina	134
Inhoud verpakking	Pagina	135
U hebt nodig	Pagina	136
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	136
Technische gegevens	Pagina	137
Veiligheid	Pagina	138
Veiligheidsinstructies voor ingebouwde oplaadbare batterijen	Pagina	144
Voorafgaand aan eerste gebruik	Pagina	145
De batterij van de oplaad-/opbergcase opladen	Pagina	145
De oordopjes opladen	Pagina	146
Gebruik	Pagina	147
Oplaad-/opbergcase	Pagina	147

Oordopjes	Pagina	148
De oordopjes inschakelen	Pagina	148
De oordopjes uitschakelen	Pagina	148
De oordopjes handmatig uitschakelen	Pagina	148
LED-status	Pagina	149
De oordopjes aan elkaar koppelen	Pagina	150
De oordopjes koppelen aan een Bluetooth-apparaat	Pagina	151
Resetten	Pagina	152
De multifunctionele knop op de oordopjes (MF-knop) gebruiken	Pagina	153
Sprakbediening met Siri/ Google Assistant	Pagina	156
Oorkussens verwisselen	Pagina	157
Reiniging en onderhoud	Pagina	157
Opslag wanneer niet in gebruik	Pagina	158
Problemen oplossen	Pagina	159
Afvoer	Pagina	160
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	Pagina	163
Garantie	Pagina	164
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	165
Service	Pagina	166

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende symbolen en waarschuwingen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het product:



GEVAAR! Dit symbool met het signaalwoord "Gevaar" geeft een gevaar aan met een hoog risiconiveau dat, als dit niet wordt vermeden, ernstig letsel of de dood kan veroorzaken.



WAARSCHUWING! Dit symbool met het signaalwoord "Waarschuwing" geeft een gevaar met een middelmatig risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, ernstig letsel of de dood ten gevolge kan hebben.



OPGELET! Dit symbool met het signaalwoord "Opgelet" geeft een gevaar met een laag risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, enig of matig letsel ten gevolge kan hebben.



LET OP! Dit symbool met het signaalwoord “Let op” duidt op mogelijke schade aan eigendommen.



OPMERKING: Dit symbool met het signaalwoord “Opmerking” biedt aanvullende nuttige informatie.





**WAARSCHUWING!
EXPLOSIEGEVAAR!**

Een waarschuwing met dit symbool en de woorden “WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR” geeft de mogelijkheid van een ontploffing aan.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig of fataal letsel en mogelijk schade aan eigendommen veroorzaken.

- Volg de aanwijzingen onder deze waarschuwing om ernstig letsel te voorkomen, gevaar voor het leven of schade aan eigendommen.

	<p>Draag beschermhandschoenen om handletsel te vermijden.</p>
	<p>Een waarschuwing met dit symbool informeert de gebruiker over mogelijke gehoorschade. Vermijd gedurende langere perioden luisteren op een te hoog volume.</p>
	<p>Gelijkstroom / spanning</p>
	<p>De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.</p>
	<p>Dit symbool betekent dat de bedieningsinstructies moeten worden gelezen voorafgaand aan het gebruik van het product.</p>
	<p>Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing</p>



Opmerking: USB Type-C-oplader is niet inbegrepen.



Het door de oplader geleverd vermogen moet tussen minimaal 3 watt, vereist door de radioapparatuur, en maximaal 5 watt liggen om de maximale laadsnelheid te bereiken.

BLUETOOTH® IN-EAR OORDOPJES

● **Beoogd gebruik**

Deze oordopjes zijn een elektronisch consumentenapparaat. De oordopjes zijn bedoeld voor het afspelen van audiomateriaal via een Bluetooth®-verbinding. Als de oordopjes zijn verbonden met een smartphone, kunnen de oordopjes ook worden gebruikt als headset.

De oplaad-/opbergcase is enkel en alleen bedoeld voor het opladen en opbergen van de oordopjes.

Het product is alleen bedoeld voor privégebruik.

Enig ander gebruik buiten de specificaties is niet beoogd. Gebruik het product niet voor industriële of commerciële doeleinden.

Enige claims voor schade als gevolg van onbedoeld gebruik, onjuiste reparaties, onbevoegde aanpassingen of het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen zijn uitgesloten. De gebruiker is als enige verantwoordelijk hiervoor.

● Verklaring met betrekking tot handelsmerken

- USB® is een gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het Bluetooth® handelsmerk en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc., elk gebruik van zulke markeringen door OWIN GmbH & Co. KG is gelicenseerd.
- Het handelsmerk en de handelsnaam TRONIC zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone en tvOS zijn handelsmerken van Apple Inc. geregistreerd in de VS en andere landen.

Android, Gmail, Google Play en Google Assistant* zijn gedeponeerde handelsmerken van Google Inc.

* Google Assistant is niet beschikbaar in bepaalde talen en landen.

● **Inhoud verpakking**

Controleer na het uitpakken van het product of alles aanwezig is en of alle onderdelen in goede staat zijn. Verwijder voor het gebruik alle verpakkingsmaterialen.

In geval van schade of ontbrekende onderdelen neemt u contact op met de dealer van wie u dit product hebt aangeschaft.

- 2x Oordopjes (1 x links en 1 x rechts)
- 1x Oplaad-/opbergcase
- 1x USB-kabel (type A naar type C)
- 2x Oorkussens - groot
- 2x Oorkussens - middelgroot (vooraf geïnstalleerd)
- 2x Oorkussens - klein
- 1x Gebruikershandleiding

● U hebt nodig

- USB-spanningsbron (uitgangsspanning 5 V, min. 400 mA uitgangsstroom)
- Bluetooth®-afspeelapparaat

● Beschrijving van de onderdelen

Bekijk de pagina met de illustraties en maak uzelf vertrouwd met alle functies van het product.

- 1 Oordopjes (1 x links en 1 x rechts)
- 2 Led
- 3 Multifunctionele knop (MF knop)
- 4 Microfoon
- 5 Afstemgat
- 6 Laadcontacten
- 7 Oplaadstatus-controlelampje
- 8 Oplaad-/opbergcase
- 9 Laadaansluitingen
- 10 USB-C-laadaansluiting
- 11 Oorkussens - groot
- 12 Oorkussens - middelgroot
- 13 Oorkussens - klein
- 14 USB-kabel (Type A naar C)
- 15 Gebruikershandleiding

● Technische gegevens

Oplaad-/opbergcase

USB-C-

ingangsspanning: USB 5 V $\overline{=}$

USB-C-ingangsstroom: 400 mA

Oplaadbare batterij: Li-ion, 3,7 V, 400 mAh,
1,48 Wh

Laadcapaciteit: tot 4 volledige laadcycli
voor volledig ontladen
oordopjes

Laadtijd van de
ingebouwde batterij
van oplaad-/
opbergcase: 2 uur (volledige laadcyclus)

Beschermingsklasse: IPX0

Oordopje

Draadloze norm: Bluetooth® 5.3

Ondersteund profiel: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Frequentieband: 2402 tot 2480 MHz

Max. verzonden
vermogen: < 10 mW

Bereik:	10 m
Oplaadbare batterij:	Li-ion, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh
Laadtijd:	1,5 uur (volledige laadcyclus)
Bedrijfstijd (muziek & telefoon):	4 uur (op gemiddeld volume)
Beschermingsklasse:	IPX0
Bedrijfstemperatuur:	+10 tot +35 °C
Vochtigheid (geen condensatie):	10 tot 70 % relatieve vochtigheid
Opslagtemperatuur:	0 tot +40 °C
Afmetingen:	18,9 x 24 x 32,3 mm (oordopje) 60 x 28 x 49 mm (oplaadcase)
Gewicht:	8 g (beide oordopjes) 31 g (oplaadcase)



Veiligheid

Maak u voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften

vertrouwd! Als u dit product aan anderen geeft, geef dan ook alle documenten mee!

In geval van schade voortvloeiend uit het niet voldoen aan deze gebruiksaanwijzing vervalt de garantie. Geen aansprakelijkheid wordt geaccepteerd voor gevolgschade! In geval van materiële schade of letsel als gevolg van onjuist gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies, wordt geen aansprakelijkheid geaccepteerd.

Kinderen en personen met een handicap

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VAN ONGELUKKEN VOOR BABY'S EN KINDEREN!

⚠ GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het product, de accessoires en de verpakkingsmaterialen.

- Het verpakkingsmateriaal stelt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten deze gevaren. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

⚠ WAARSCHUWING! Verstikkingsgevaar door kleine onderdelen! Dit product bevat kleine onderdelen die kunnen leiden tot verstikking bij inslikken.

- Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte fysieke of geestelijke capaciteiten of zonder ervaring en/of kennis, zolang ze onder toezicht staan of instructie krijgen in het veilige gebruik van het product en de bijbehorende risico's begrijpen.
- Laat kinderen niet spelen met het product.
- Onderhoud en reiniging mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Het product is geen speelgoed.

⚠ GEVAAR ALS GEVOLG VAN VERMINDERDE WAARNEMING!

- Gebruik de oordopjes niet tijdens het besturen van een voertuig of fiets, het bedienen van machines of andere situaties waar een verminderde waarneming van het omgevingsgeluid u of anderen in gevaar zou kunnen brengen. Leef tevens de wet- en regelgeving na van het land waar u de oordopjes gebruikt.



Opgelet hoge geluidsdruk

Wees voorzichtig bij het gebruik van de oordopjes. Het gedurende een lange tijdsperiode en op hoog volume gebruiken van de oordopjes kan leiden tot gehoorbeschadiging voor de gebruiker. Stel het volume altijd eerst in op een laag niveau en pas het aan op een comfortabel niveau. Gebruik de oordopjes altijd zo dat de perceptie van omgevingsgeluid is gegarandeerd.

⚠ LET OP! GEVAAR VAN SCHADE AAN EIGENDOMMEN

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. De oplaadbare batterij kan niet worden vervangen. Het product (oordopjes en oplaadcase) mag niet worden geopend.
- Houd de oplaadcase uit de buurt van vocht, lekkend en opspattend water!
- Plaats geen brandende kaarsen of ander open vuur op of bij het product.

- Controleer het product voor elk gebruik. Gebruik het niet meer als schade aan het product of de oplaadcase is vastgesteld.
- Schakel het product direct uit en verwijder de USB-kabel bij rook of ongebruikelijke geluiden of geuren.
- Plotselinge temperatuurwijzigingen kunnen condensatie binnen het product veroorzaken. Laat het product in dat geval enige tijd acclimatiseren voordat u het gebruikt om kortsluiting te voorkomen.
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven.



WAARSCHUWING – Radio-interferentie

- Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, onderhoudsruimtes, of in de nabijheid van medische elektronische systemen.
- De overgebrachte draadloze signalen kunnen de werking van gevoelige elektronica beïnvloeden. Houd het product ten minste 20 cm uit de buurt van pacemakers of implanteerbare cardioverter-defibrillatoren, de elektromagnetische straling kan de werking van pacemakers beïnvloeden.

De afgegeven radiogolven kunnen interferentie veroorzaken in gehoorapparaten.

- Plaats het product niet in de buurt van gas of mogelijk explosieve gebieden (zoals schilderwerkplaatsen) met de draadloze componenten ingeschakeld, de afgegeven radiogolven kunnen explosies en brand veroorzaken.
- Het bereik van de radiogolven is afhankelijk van de omgeving. In geval van draadloze gegevensoverdracht kan niet worden uitgesloten dat ongeautoriseerde derden de gegevens ontvangen.
- Onbevoegde derden die de gegevens ontvangen kunnen niet worden uitgesloten.
- OWIM GmbH & Co. KG is niet verantwoordelijk voor interferentie met radio's en tv's als gevolg van ongeautoriseerde modificatie van het product.
- OWIM GmbH & Co. KG accepteert geen verantwoordelijkheid voor het gebruiken van of vervangen door kabels en producten die niet door OWIM worden gedistribueerd.

- De gebruiker van het product is volledig verantwoordelijk voor het corrigeren van interferentie veroorzaakt door ongeautoriseerde modificaties van het product (raadpleeg de vorige twee paragrafen).

● Veiligheidsinstructies voor ingebouwde oplaadbare batterijen



WAARSCHUWING!

ONTPLOFFINGSGEVAAR! Gooi het product niet in vuur.

- Voorkom extreme omstandigheden in de omgeving en temperaturen die invloed kunnen hebben op oplaadbaar batterijen, zoals radiatoren en direct zonlicht.



Als oplaadbare batterijen lekken, vermijd dan dat de chemicaliën in contact komen met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel de aangetaste gebieden direct met schoon water en roep medische hulp in. Draag om deze reden geschikte beschermende handschoenen!

- Dek het product niet af tijdens de werking of opladen, het product kan oververhit raken.
- Dit product bevat een oplaadbare batterij, wat kan leiden tot vuur, explosie of lekkage van gevaarlijke stoffen in geval van een onjuiste toepassing.

● Voorafgaand aan eerste gebruik

- Verwijder de beschermfolie tussen de oordopjes **1** en de oplaad-/opbergcase **8**.

● De batterij van de oplaad-/opbergcase opladen



Voorafgaand aan eerste gebruik moet de oplaad-/opbergcase worden opgeladen.

Opladen via USB

- Sluit de oplaad-/opbergcase **8** aan via de USB-C-laadaansluiting **10** en de meegeleverde USB-kabel **14** met een USB-spanningsbron met een uitgangsstroom van ten minste 400 mA (bijv. een USB-lader of een computer).

i OPMERKING:

- De laadstatus wordt getoond via het oplaadstatus-controlelampje **7** op de oplaad-/opbergcase **8** :

LED-lampjes	Batterijlaadstatus
	< 20 %
	100 %

● De oordopjes opladen

Voorafgaand aan het eerste gebruik laad de oordopjes op.

i OPMERKINGEN:

- De oordopjes **1** en de oplaad-/opbergcase **8** kunnen tegelijkertijd worden opgeladen.
- De oordopjes passen alleen in een van de laadaansluitingen **9** respectievelijk.
- Steek de oordopjes in de laadaansluitingen **9** van de oplaad-/ opbergcase **8**.
- Het opladen begint automatisch.

- Na 1,5 uur zijn beide oordopjes **1** volledig opgeladen.
- De LED-controlelampjes **2** van de oordopjes **1** tonen de huidige status. (Voor meer informatie, raadpleeg de latere sectie “LED-status”)

● **Gebruik**

● **Oplaad-/opbergcase**

- De oordopjes **1** beginnen automatisch met opladen wanneer ten minste één oordopje in een laadaansluiting **9** is gestoken en het klepje van de oplaad-/opbergcase **8** dicht is.
- Controleren van de huidige status van de batterijcapaciteit van de oplaad-/opbergcase **8** :
Open of sluit het klepje van de oplaad-/opbergcase **8** voor het activeren van het oplaadstatus-controlelampje **7** .
De huidige status van de batterijcapaciteit wordt aangegeven door het oplaadstatus-controlelampje **7** op de oplaad-/opbergcase:

LED-lampjes

Batterijlaadstatus



< **20** %



100 %

● Oordopjes

● De oordopjes inschakelen

- Voor het inschakelen van de oordopjes moet u ze uit de laadaansluitingen **9** verwijderen.

● De oordopjes uitschakelen

- Voor het uitschakelen van de oordopjes, steek de oordopjes in de laadaansluitingen **9** van de oplaad-/opbergcase **8**.

● De oordopjes handmatig uitschakelen

- Voor het besparen van energie, gaan de oordopjes automatisch naar de modus Uit wanneer ze geen signaal ontvangen of niet kunnen koppelen gedurende 5 minuten.

- De oordopjes handmatig in de stand Uit zetten: In de gekoppelde modus, houd de MF-knop **3** gedurende 5 seconden ingedrukt. Wanneer de oordopjes aan elkaar zijn gekoppeld, worden beide oordopjes in de stand Uit gezet. De Bluetooth-verbinding wordt automatisch beëindigd.
- Druk gedurende 3 seconden op de MF-knop **3** om de oordopjes weer in te schakelen. Een signaal klinkt wanneer de oordopjes aan elkaar zijn gekoppeld.

● LED-status

LED	Status
Knippert rood/wit	Wacht op Bluetooth-apparaat om koppeling te maken
Knippert wit	Oordopjes aan Bluetooth-apparaat gekoppeld
Continu rood	Oordopje aan het opladen
Continu wit (gedurende 20 sec dan UIT)	Oordopjes volledig opgeladen

- i** **OPMERKING:** Als de oordopjes reeds aan elkaar zijn gekoppeld, is het rechter oordopje reeds verbonden met de linker en knippert alleen wit.

● De oordopjes aan elkaar koppelen

Voor stereogeluid via beide oordopjes, moeten ze aan elkaar zijn gekoppeld.

- Wanneer u de oordopjes verwijdert van de laadaansluitingen **9**, worden ze automatisch gekoppeld.
 - Als de oordopjes niet aan elkaar koppelen, moet u ze resetten naar de standaardinstellingen (zie "Resetten").
 - Wanneer de oordopje aan elkaar zijn gekoppeld en wachten op verbinding met een Bluetooth-apparaat, knippert het primair oordopje rood/wit en het secundair oordopje alleen wit.
- i** **OPMERKING:** Het secundair oordopje wordt alleen verbonden met het primair oordopje. Het primair oordopje wordt verbonden met het Bluetooth-apparaat.

● De oordopjes koppelen aan een Bluetooth-apparaat

- Verwijder de oordopjes van de laadaansluitingen **9**.
- Wanneer de oordopjes klaar zijn om te koppelen, knippert het LED-controlelampje op het primaire oordopje rood/wit.

❗ **OPMERKINGEN:**

- Als de oordopjes reeds aan elkaar zijn gekoppeld, is het secundair oordopje reeds verbonden met het primair oordopje en knippert alleen wit.
- Een signaal klinkt wanneer de oordopjes aan elkaar zijn gekoppeld.
- Zoek op uw Bluetooth-afspeelapparaat naar een product met de naam **TTSK G1 B1** en koppel met het product. Als uw Bluetooth-apparaat u vraagt om een wachtwoord in te voeren, voert u **0000** in.
- Een signaal wordt gegeven wanneer de Bluetooth-verbinding is gemaakt.

● Resetten

Om de oordopjes te resetten, voer de onderstaande stappen uit:

- Ontkoppel het linker en rechter oordopje **1** van het afspeelapparaat.
- Haal een van de oordopjes (links of rechts) uit de oplaad-/opbergcase **8**. Druk de MF-knop **3** 3 keer snel na elkaar in totdat de LED **2** kort rood/wit knippert. Steek het verwijderd oordopje weer in de oplaad-/opbergcase **8** om de resetprocedure te voltooien.
- Haal het ander oordopje uit de oplaad-/opbergcase **8**. Druk de MF-knop **3** 3 keer snel na elkaar in totdat de LED **2** kort rood/wit knippert. Steek dit oordopje weer in de oplaad-/opbergcase **8** om de resetprocedure te voltooien.
- Beide oordopjes **1** zijn nu gereset.

i **OPMERKINGEN:**

- Na het resetten van de oordopjes, moet de Bluetooth-verbinding met het afspeelapparaat hersteld worden (zie "De oordopjes koppelen aan een Bluetooth-apparaat").

● De multifunctionele knop op de oordopjes (MF-knop) gebruiken

Gebruik beide multifunctionele knoppen **3** op de oordopjes **1** om de diverse oproep- en afspeelfuncties te bedienen.

De volgende tabel omschrijft de werking in combinatie met een gekoppelde smartphone. Als gevolg van verschillende softwarestatussen en softwareversies zijn wellicht niet alle functies beschikbaar.

MF-knop 3	Oproepfuncties	Aantal signaaltonen
Druk 1 x	Oproep aannemen	2
	Oproep beëindigen	1
Druk op de rechter MF-knop 2 x	Opnieuw kiezen	1
Houd 2 seconden ingedrukt	Oproep weigeren	1

MF-knop 3**Oproepfuncties****Aantal
signaaltonen**

Druk 1 x

De huidige oproep
beëindigen en
oproep in de wacht
beantwoorden*

2

Houd 2
seconden
ingedruktOverschakelen
tussen 2 oproepen
(schakelen)*

N.V.T.

MF-knop 3**Afspeelfuncties**

Druk 1 x

Pauzeren/afspelen

Houd de rechter MF-knop
gedurende 2 seconden
ingedruktVolgend nummer
startenHoud de linker MF-knop
gedurende 2 seconden
ingedruktHuidig nummer vanaf
het begin afspelen

Houd de linker MF-knop gedurende 2 seconden ingedrukt, laat los en houd vervolgens weer gedurende 2 seconden ingedrukt

Terug naar vorig nummer**

Druk 2 x snel achter elkaar op de linker MF-knop (dubbelklikken)

Spraakassistent activeren

① OPMERKINGEN:

- * Deze functies moeten worden ondersteund door uw mobiele serviceprovider.
- De beltoon (of de spraakaankondiging "Incoming call" (Binnenkomende oproep), afhankelijk van uw telefoon) en de stem van de beller worden afgespeeld via de luidsprekers van de oordopjes **1**.
- ** De functie Vorig nummer op TWS-oordopje hangt af van de gebruikte app en kan enigszins variëren.
- De microfoons **4** leggen uw stem vast.

- Het afspelen van muziek wordt automatisch gepauzeerd wanneer een oproep wordt ontvangen. De muziek gaat door wanneer de oproep is beëindigd.

● **Spraakbediening met Siri/ Google Assistant**

- Activeer Siri of Google Assistant op uw mobiele apparaat.
- **iOS:** Rond de instelling van Siri af. Gebruik Siri vervolgens om de functie spraakbediening van het product te activeren.

Android: Open Google Assistant. Volg de aanwijzingen van Google Assistant om de instellingen af te ronden voordat u de functie spraakbediening van het product gebruikt.

- ① **OPMERKING:** Google Assistant is beschikbaar op apparaten met Android 5.0 of hoger.
- Activeer de Bluetooth-functie. Koppel dit product aan uw mobiele apparaat.

- Druk tweemaal snel achter elkaar op de linker MF-knop **3** voor het activeren van de functie Spraakbediening. Nu kunt u de functie spraakbediening gebruiken.

● **Oorkussens verwisselen**

- Voorafgaand aan het verwisselen van de oorkussens, schakel het product uit.
- Verwijder de middelgrote oorkussens **12** van de oordopjes **1** (afb. C).
- Selecteer de kleine of grote oorkussens **13** **11** en duw ze op de oordopjes **1** (afb. D).

● **Reiniging en onderhoud**

LET OP!

Potentiële schade aan het product!

- Schakel het product uit en trek alle stekkers los voordat u het product reinigt!
- Zorg er voor dat tijdens het reinigen geen vocht in het product binnendringt om schade aan het product en reparaties te vermijden.
- Reinig het product alleen met een licht bevochtigde doek en een mild reinigingsmiddel!

- De oorkussens **11**, **12** en **13** kunnen worden verwijderd van de oordopjes **1** voor reiniging. Reinig de oorkussens onder stromend water. Laat de oorkussens volledig drogen voordat u ze aanbrengt.
Gebruik geen schurende, agressieve reinigingsmiddelen om het product te reinigen.

● **Opslag wanneer niet in gebruik**

- Berg het product in een droge ruimte op, beschermd tegen stof en direct zonlicht.
- Berg de oordopjes op in de oplaad-/opbergcase **8**.
- Langdurige opslag: Om verslechtering van de batterij te voorkomen, moet de oplaadbare batterij ten minste eenmaal per 3 maanden worden opgeladen.
- Het Bluetooth-apparaat staat in een energiezuinige verzendmodus om de batterij te sparen. Deze modus wordt automatisch beëindigd zodra het apparaat voor het eerst wordt aangesloten om op te laden.

● Problemen oplossen

● = **Fout**

⊙ = Mogelijke oorzaak

○ = Actie

● = **Geen functies**

⊙ = Batterij leeg.

○ = Laad de batterij op zoals beschreven in "De batterij van de oplaad-/opbergcase opladen".
Laad de oordopjes **1** op zoals beschreven in "De oordopjes opladen".

● = **Geen Bluetooth-verbinding**

⊙ = Fout bij werking van de oordopjes.

○ = Schakel de oordopjes uit en weer in.

⊙ = Fout Bluetooth-apparaat.

○ = Verbreek de verbinding met de oordopjes.
Maak opnieuw verbinding.

○ = Controleer of de oordopjes werken in combinatie met een ander Bluetooth-apparaat.

⊙ = Fout bij Bluetooth-verbinding.

○ = Ga dichterbij het apparaat dat is verbonden via Bluetooth.

● = **Geen geluid**

⊙ = Fout bij bedienen van het Bluetooth-apparaat.

○ = Verhoog het volume op het afspeelapparaat.

- ⦿ = Fout bij Bluetooth-verbinding.
- = Ga dichterbij het apparaat dat is verbonden via Bluetooth.
- = Verbreek de verbinding met de Bluetooth-apparaten. Maak opnieuw verbinding.
- = **Niet alle functies zijn beschikbaar.**
- ⦿ = Fout met Bluetooth-apparaat.
- = Controleer of uw Bluetooth-apparaat alle functies ondersteunt.
- ⦿ = Dit product bevindt zich op een locatie waar krachtige radiogolven of ruis worden gegenereerd, zoals bij tv-masten, elektrische centrales of benzinstations.
- = Gebruik in deze omgevingen andere uitgangsaansluitingen, zoals een USB Type C-poort voor opladen van de oplaad-/opbergcase 8.

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Batterijen/accu's:



Milieuvervuiling door een verkeerde verwijdering van de batterijen/accu's!

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de VERORDENING 2023/1542 worden afgevoerd. Geef batterijen/accu's en/of het apparaat af bij de daarvoor bestemde plaatselijke inzamelstations.

Het symbool van de doorgestreepte vuilcontainer op batterijen of accu's betekent dat u batterijen en accu's niet bij het huisvuil mag doen. Haal de batterijen/het accupack uit het product alvorens het weg te gooien. Deze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval.

De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, verklaart hiermee dat het product BLUETOOTH® IN-EAR OORDOPJES HG14336A/B voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en de VERORDENING 2023/1542.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: www.owim.com



● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld. Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 540723_2510) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

Ostrzeżenia i zastosowane symbole	Strona	169
Przewidziane zastosowanie	Strona	172
Informacje na temat znaków towarowych	Strona	173
Zakres dostawy	Strona	174
Co będzie potrzebne	Strona	175
Opis części	Strona	175
Dane techniczne	Strona	176
Bezpieczeństwo	Strona	178
Instrukcje bezpieczeństwa dla wbudowanych akumulatorów	Strona	184
Przed pierwszym użyciem	Strona	185
Ładowanie pojemnika do ładowania/ przechowywania baterii	Strona	186
Ładowanie słuchawek	Strona	187
Obsługa	Strona	188
Pojemnik do ładowania/ przechowywania	Strona	188

Słuchawki	Strona	189
Włączanie słuchawek	Strona	189
Wyłączanie słuchawek	Strona	189
Ręczne wyłączenie słuchawek	Strona	189
Stan diody LED	Strona	190
Parowanie słuchawek ze sobą	Strona	191
Parowanie słuchawek z urządzeniem Bluetooth ..	Strona	191
Resetowanie	Strona	192
Używanie przycisku wielofunkcyjnego na słuchawce (przycisk MF)	Strona	194
Funkcja sterowania głosem z Siri/ Asystent Google	Strona	197
Wymiana wkładek dousznych	Strona	198
Czyszczenie i konserwacja	Strona	198
Przechowywanie po zakończeniu używania . . .	Strona	199
Rozwiązywanie problemów	Strona	200
Utylizacja	Strona	202
Uproszczoną deklarację zgodności UE	Strona	206
Gwarancja	Strona	206
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	208
Serwis	Strona	209

Ostrzeżenia i zastosowane symbole

W instrukcjach obsługi, na opakowaniu i na produkcie, są stosowane następujące symbole i ostrzeżenia:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” oznacza wysokie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia będzie skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” oznacza średnie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.



PRZESTROGA! Ten symbol ze słowem „Przestroga” oznacza niskie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia może skutkować lekkimi lub średnimi obrażeniami.



UWAGA! Ten symbol ze hasłem ostrzegawczym „Uwaga”, wskazuje możliwość potencjalnego uszkodzenia mienia.



UWAGA: Ten symbol ze słowem „Uwaga” oznacza dodatkowe przydatne informacje.



OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM!

Ostrzeżenie z tym symbolem i tekstem „OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM” oznacza potencjalne zagrożenie wybuchem.

Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może skutkować poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami i uszkodzeniem mienia.

- Należy stosować się do instrukcji zawartych w ostrzeżeniu, aby zapobiec poważnym obrażeniom, niebezpieczeństwu utraty życia lub uszkodzeniu mienia!



Aby uniknąć obrażeń dłoni, należy nosić rękawice ochronne.



Ostrzeżenie z tym symbolem powiadamia użytkownika o możliwym uszkodzeniu słuchu. Należy unikać wydłużonego słuchania ze zbyt dużą głośnością.



Prąd stały/napięcie



Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.



Ten symbol oznacza, że przed użyciem produktu należy przeczytać instrukcję obsługi.



Informacje dotyczące bezpieczeństwa
Instrukcja obsługi



Uwaga: ładowarka USB-C do dokupienia osobno.



Moc dostarczana przez ładowarkę musi się mieścić w przedziale od min. 3 W, co jest poziomem wymaganym przez sprzęt radiowy, do maks. 5 W, co jest wartością pozwalającą osiągnąć maksymalną prędkość ładowania.

SŁUCHAWKI DOUSZNE **BLUETOOTH®**

● Przewidziane zastosowanie

Te słuchawki są urządzeniem elektroniki użytkowej. Słuchawki są przeznaczone do odtwarzania materiału audio przez połączenie Bluetooth®. Po połączeniu słuchawek ze smartfonem, można je używać również jako zestaw słuchawkowy.

Pojemnik do ładowania i przechowywania jest przeznaczony wyłącznie do ładowania i przechowywania słuchawek.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego.

Jakiegokolwiek inne użycie, wykraczające poza określone, jest niezgodne z przeznaczeniem. Produktu nie należy używać do celów przemysłowych lub komercyjnych.

Wszelkie roszczenia odszkodowawcze wynikające z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, niewłaściwych napraw, nieautoryzowanych modyfikacji lub użycia niezatwierdzonych części zamiennych, są wykluczone. Odpowiedzialność za to ponosi wyłącznie użytkownik.

● Informacje na temat znaków towarowych

- USB® to zastrzeżony znak towarowy USB Implementers Forum, Inc.
- Znak słowny i logo Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe organizacji Bluetooth SIG, Inc i korzystanie z nich przez firmę OWIM GmbH & Co. KG jest objęte licencją.
- Znak towarowy i nazwa handlowa TRONIC są własnością odpowiednich właścicieli.

- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone, i tvOS, to znaki towarowe Apple Inc. zastrzeżone w USA i w innych krajach. Android, Gmail, Google Play i Google Assistant*, to zastrzeżone znaki towarowe Google Inc.

* Google Assistant nie jest dostępny w niektórych językach i krajach.

● **Zakres dostawy**

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy wszystkie elementy zostały dostarczone i czy są w dobrym stanie. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zdjąć wszystkie materiały opakowania. Po zauważeniu jakiegokolwiek uszkodzenia lub brakujących części, należy się skontaktować ze sprzedawcą, od którego został zakupiony ten produkt.

2x Słuchawki (1 x lewa i 1 x prawa)

1x Pojemnik do ładowania/przechowywania

1x Kabel USB (type A do type C)

2x Wkładki douszne - duże

2x Wkładki douszne - średnie (wstępnie zainstalowane)

2x Wkładki douszne - małe

1 x Instrukcja obsługi

● Co będzie potrzebne

- Źródło napięcia USB (napięcie wyjścia 5 V, min. prąd wyjścia 400 mA)
- Urządzenie odtwarzania z obsługą Bluetooth®

● Opis części

Przed przeczytaniem otwórz instrukcję na stronie z ilustracją i zapoznaj się z wszystkimi funkcjami produktu.

- 1 Słuchawki (1 x prawa i 1 x lewa)
- 2 LED
- 3 Przycisk wielofunkcyjny (przycisk MF)
- 4 Mikrofon
- 5 Otwór do strojenia
- 6 Styki ładowania
- 7 Wskaźnik stanu naładowania
- 8 Etui do ładowania/przechowywania
- 9 Porty ładowania
- 10 Port ładowania USB-C
- 11 Wkładki douszne - duże
- 12 Wkładki douszne - średnie

- 13 Wkładki douszne - małe
- 14 Przewód USB (z końcówkami typu A i C)
- 15 Instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Pojemnik do ładowania/przechowywania

Napięcie wejścia

USB-C: USB 5 V ===

Prąd wejścia USB-C: 400 mA

Akumulator Litowo-jonowy, 3,7 V,
400 mAh, 1,48 Wh

Pojemność ładowania: do 4 pełnych cykli ładowania dla całkowicie rozładowanych słuchawek

Czas ładowania wbudowanej baterii pojemników do ładowania/przechowywania: 2 godzin (pełny cykl ładowania)

Klasa ochrony: IPX0

Słuchawki

Standard komunikacji bezprzewodowej:	Bluetooth® 5.3
Obsługiwany profil:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Pasma częstotliwości:	2402 do 2480 MHz
Maks. przesyłana moc:	< 10 mW
Zasięg:	10 m
Akumulator:	Litowo-jonowy, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh
Czas ładowania:	1,5 godziny (pełny cykl ładowania)
Czas działania (muzyka i telefon):	4 godzin (przy średnim poziomie głośności)
Klasa ochrony:	IPX0
Temperatura podczas działania:	+10 do +35 °C
Wilgotność (bez kondensacji):	wilgotność względna 10 do 70 %
Temperatura podczas przechowywania:	0 do +40 °C

Wymiary:	18,9 x 24 x 32,3 mm (słuchawki) 60 x 28 x 49 mm (pojemnik do ładowania)
Waga:	8 g (obydwie słuchawki) 31 g (pojemnik do ładowania)



Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcjami obsługi! W przypadku przekazywania tego produktu innej osobie, należy dołączyć do niego całą dokumentację!

Uszkodzenie produktu wynikające z niestosowania się do niniejszej instrukcji obsługi spowoduje unieważnienie gwarancji! Firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za następstwa szkód! Wyłącza się odpowiedzialność firmy za szkody materialne lub obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową obsługą lub niestosowaniem się do instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby niepełnosprawne

⚠️ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU DOTYCZĄCE NIEMOWLĄT I DZIECI!

⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko

uduszenia! Nigdy nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru z produktem, jego akcesoriami i materiałami opakowania.

- Materiały opakowania stwarzają zagrożenie uduszeniem. Dzieci nie zdają sobie często sprawy z zagrożeń. Materiały opakowania nie służą do zabawy.

⚠️ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zadławienia małymi częściami! Ten produkt zawiera małe części, które po połknięciu mogą spowodować zadławienie.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi

produktu oraz zrozumieją związane z tym zagrożenia.

- Nie wolno pozwalać dzieciom na bawienie się produktem.
- Dzieci nie mogą czyścić produktu ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru.
- Produkt ten nie jest zabawką.

ZAGROŻENIE WYNIKAJĄCE Z OGRANICZONEJ PERCEPCJI

- Słuchawek nie wolno używać podczas kierowania pojazdem lub rowerem, obsługi maszyny lub w innych sytuacjach, gdzie ograniczona percepcja spowodowana hałasem otoczenia, może zagrażać użytkownikowi lub innym osobom. Należy także przestrzegać prawa i przepisów kraju w którym są używane słuchawki.



Ostrzeżenie przed wysokim ciśnieniem akustycznym

Podczas używania zestawu słuchawkowego należy zachować ostrożność. Słuchanie za pomocą zestawu słuchawkowego przez długi czas przy wysokim poziomie głośności może doprowadzić do uszkodzenia słuchu użytkownika. Należy zawsze najpierw ustawić niski poziom głośności, a następnie zmienić go do wymaganego poziomu. Z zestawu słuchawkowego należy zawsze korzystać w taki sposób, aby dźwięk otoczenia był słyszalny.

⚠ UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA MIENIA

- Produkt ten nie zawiera żadnych części, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika. Akumulatora nie można wymienić. Produktu (słuchawki i pojemnik do ładowania) nie należy otwierać.
- Pojemnik do ładowania należy chronić przed wilgocią oraz kapiącą i rozpryskiwaną wodą!

- Na produkcie ani obok niego nie wolno umieszczać zapalonych świeczek ani innych źródeł otwartego ognia.
- Przed każdym użyciem produkt należy sprawdzić!
W razie wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń produktu lub kabla ładującego należy przestać korzystać z urządzenia!
- W przypadku zauważenia dymu, nietypowego dźwięku lub zapachu produkt należy niezwłocznie wyłączyć i odłączyć od niego kabel USB.
- Nagłe zmiany temperatury mogą być przyczyną kondensacji wewnątrz produktu. W takim przypadku produkt należy poczekać na jego dostosowanie do panujących warunków, co umożliwi uniknięcie zwarcia!
- Produktu nie wolno używać w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery i inne urządzenia generujące ciepło!

OSTRZEŻENIE – Zakłócenia radiowe

- Produkt należy wyłączać w samolotach, szpitalach, pomieszczeniach technicznych i w pobliżu medycznych systemów elektronicznych.

- Emitowane sygnały bezprzewodowe mogą wpływać na działanie czułych układów elektronicznych.

Produkt powinien znajdować się w odległości co najmniej 20 cm od rozruszników serca lub wszczepialnych kardiowerterów-defibrylatorów, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może wpływać na działanie tych urządzeń. Rozchodzące się fale radiowe mogą zakłócać działanie aparatów słuchowych.

- Produktu z aktywnymi komponentami bezprzewodowymi nie wolno umieszczać w pobliżu miejsc, w których występują gazy łatwopalne lub które są zagrożone wybuchem (np. sklepy z farbami), ponieważ rozchodzące się fale radiowe mogą być przyczyną wybuchu lub pożaru.
- Zasięg fal radiowych zależy od warunków środowiskowych. W przypadku bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć ich odbierania przez nieupoważnione strony trzecie.
- Nie można wykluczyć odbioru danych przez nieuprawnione inne osoby.

- Firma OWIM GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia odbiorników radiowych i telewizyjnych spowodowane nieuprawnionymi modyfikacjami produktu.
- Firma OWIM GmbH & Co. KG nie ponosi także odpowiedzialności za używanie lub wymienianie kabli i produktów niedystrybuowanych przez firmę OWIM.
- Użytkownik produktu ponosi pełną odpowiedzialność za skorygowanie zakłóceń spowodowanych nieuprawnionymi modyfikacjami produktu (sprawdź poprzednie dwa akapity).

● Instrukcje bezpieczeństwa dla wbudowanych akumulatorów



OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI!

Produktu nie wolno wrzucać do ognia.

- Należy unikać ekstremalnych warunków środowiskowych i temperatur, które mogłyby mieć wpływ na ładowalne baterie, np. grzejników/ bezpośredniego światła słonecznego.



W razie wycieku z ładowalnych baterii, nie należy dopuścić do kontaktu substancji chemicznych ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsce ewentualnego kontaktu należy przepłukać od razu czystą wodą, a następnie należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem! Z tego powodu należy zakładać odpowiednie rękawice ochronne!

- Podczas działania lub ładowania produktu nie należy zakrywać. W przeciwnym razie produkt może zostać przegrzany.
- Ten produkt zawiera ładowalną baterię, która w przypadku niewłaściwego stosowania, może spowodować pożar, eksplozję lub wyciek niebezpiecznych substancji.

● Przed pierwszym użyciem

- Usunąć folię ochronną znajdującą się pomiędzy słuchawkami **1** a pojemnikiem do ładowania/przechowywania **8**.

● Ładowanie pojemnika do ładowania/przechowywania baterii

Przed pierwszym użyciu należy naładować akumulator w pojemniku do ładowania/przechowywania.

Ładowanie przez USB

- Połącz pojemnik do ładowania/przechowywania **8** przez port ładowania USB-C **10** i dostarczony kabel USB **14** ze źródłem napięcia USB o prądzie wyjścia co najmniej 400 mA (np. ładowarka USB lub komputer).

i UWAGA:

- Stan naładowania jest pokazywany za pomocą wskaźnika stanu naładowania **7** na pojemniku do ładowania/przechowywania **8**:

Diody LED

Stan naładowania baterii



< **20** %



100 %

● Ładowanie słuchawek

Przed pierwszym użyciu należy także naładować słuchawki.

❗ UWAGI:

- ❑ Słuchawki [1] i pojemnik do ładowania/przechowywania [8] można ładować równocześnie.
- ❑ Słuchawki pasują tylko do jednego z portów ładowania [9].
- ❑ Włóż słuchawki do portów ładowania [9] pojemnika do ładowania/przechowywania [8].
- ❑ Ładowanie rozpocznie się automatycznie.
- ❑ Po 1,5 godziny obydwie słuchawki [1] będą całkowicie naładowane.
- ❑ Wskaźniki LED [2] słuchawek [1] pokazują bieżący stan. (Szczegóły - patrz późniejsza część „Stan LED“)

● Obsługa

● Pojemnik do ładowania/ przechowywania

- Ładowanie słuchawek [1] rozpocznie się automatycznie, po włożeniu co najmniej jednej słuchawki do portu ładowania [9] i zamknięciu pokrywy pojemnika do ładowania/przechowywania [8].
- Sprawdzenie aktualnego stanu pojemności pojemnika do ładowania/przechowywania [8]:
Aby aktywować wskaźnik stanu naładowania [7], otwórz lub zamknij pokrywę pojemnika do ładowania/przechowywania [8].
Aktualny stan pojemności baterii jest pokazywany za pomocą wskaźnika stanu naładowania [7] na pojemniku do ładowania/przechowywania:

Diody LED

Stan naładowania baterii



< **20** %



100 %

● Słuchawki

● Włączanie słuchawek

- Aby włączyć słuchawki, wyjmij je z portów ładowania **9**.

● Wyłączanie słuchawek

- Aby wyłączyć słuchawki, włóż słuchawki do portów ładowania **9** pojemnika do ładowania/przechowywania **8**.

● Ręczne wyłączanie słuchawek

- W celu oszczędzania energii, słuchawki wyłączają się automatycznie, gdy nie odbiorą sygnału lub będą mogły wykonać parowania, przez 5 minut.
- Ręczne przełączanie słuchawek na tryb wyłączenia: W trybie sparowania naciśnij i przytrzymaj przycisk MF **3** przez 5 sekund. Sparowanie słuchawek ze sobą, powoduje przełączenie obu słuchawek na tryb wyłączenia. Połączenie Bluetooth jest zakończone automatycznie.

- W celu ponownego włączenia słuchawek, naciśnij krótko przycisk MF **3** przez 3 sekundy. Po sparowaniu słuchawek wygenerowany zostanie sygnał dźwiękowy.

● Stan diody LED

LED	Stan
Miga na czerwono/biało	Oczekiwanie na urządzenie Bluetooth w celu sparowania
Miga na biało	Słuchawki sparowane z urządzeniem Bluetooth
Ciągłe światło czerwone	Słuchawka w trakcie ładowania
Ciągłe światło białe (przez 20s, po czym gaśnie)	Słuchawka jest całkowicie naładowana

- i UWAGA:** Po sparowaniu słuchawek ze sobą, prawa słuchawka jest już połączona z lewą i miga tylko białe światło.

● Parowanie słuchawek ze sobą

Aby słyszeć dźwięk w obu słuchawkach w trybie stereo, należy je ze sobą sparować.

- Po wyjęciu słuchawek z portów ładowania **9**, są one parowane automatycznie.
 - Jeśli słuchawki nie sparują się ze sobą, należy je zresetować do ustawień domyślnych (patrz „Resetuj”).
 - Gdy słuchawki są ze sobą sparowane i oczekują na połączenie z urządzeniem Bluetooth, główna słuchawka miga czerwonym/białym światłem, a druga słuchawka tylko białym światłem.
- i UWAGA:** Druga słuchawka łączy się tylko z główną słuchawką. Główna słuchawka łączy się z urządzeniem Bluetooth.

● Parowanie słuchawek z urządzeniem Bluetooth

- Wyjmij słuchawki z portów ładowania **9**.
- Gdy słuchawki są gotowe do parowania, wskaźnik LED na głównej słuchawce miga czerwonym/białym światłem.

i UWAGI:

- Gdy słuchawki zostały już sparowane ze sobą, prawa słuchawka jest połączona z lewą słuchawką i miga tylko białym światłem.
- Po sparowaniu słuchawek wygenerowany zostanie sygnał dźwiękowy.
- W swoim urządzeniu odtwarzania Bluetooth, wyszukaj produkt o nazwie **TTSK G1 B1** i sparuj z produktem. Jeśli urządzenie Bluetooth wyświetli polecenie wprowadzenia hasła, wprowadź **0000**.
- Po nawiązaniu połączenia Bluetooth wygenerowany zostanie sygnał dźwiękowy.

● Resetowanie

Aby zresetować słuchawki, należy wykonać następujące kroki:

- Odłącz lewą i prawą słuchawkę **1** od urządzenia odtwarzającego.
- Wyjmij jedną ze słuchawek (lewą lub prawą) z etui do ładowania/przechowywania **8**. Naciśnij przycisk MF **3** 3 razy w krótkich odstępach czasu, aż dioda LED **2** zacznie przez chwilę migać na czerwono/biało. Aby

zakończyć resetowanie, włóż wcześniej wyjętą słuchawkę z powrotem do etui do ładowania/przechowywania **8**.

- Wyjmij drugą słuchawkę z etui do ładowania/przechowywania **8**. Naciśnij przycisk MF **3** 3 razy w krótkich odstępach czasu, aż dioda LED **2** zacznie przez chwilę migać na czerwono/biało. Aby zakończyć resetowanie, włóż słuchawkę z powrotem do etui do ładowania/przechowywania **8**.
- Obie słuchawki **1** są teraz pomyślnie zresetowane.

i UWAGI:

- Po zresetowaniu słuchawek należy przywrócić połączenie Bluetooth z urządzeniem odtwarzającym (patrz część „Parowanie słuchawek z urządzeniem Bluetooth”).

● Używanie przycisku wielofunkcyjnego na słuchawce (przycisk MF)

Użyj obu przycisków wielofunkcyjnych **3** na słuchawkach **1**, aby obsługiwać różne funkcje telefonowania i odtwarzania.

Tabela poniżej zawiera opis działania w połączeniu ze sparowanym smartfonem. Ze względu na różne stany i wersje oprogramowania, nie wszystkie funkcje mogą być dostępne.

Przycisk MF 3	Funkcje telefonowania	Liczba tonów sygnału
Naciśnij 1 x	Akceptacja połączenia telefonicznego	2
	Zakończenie połączenia telefonicznego	1
Naciśnij prawy przycisk MF 2 x	Ponowne wybranie	1

Przycisk MF 3	Funkcje telefonowania	Liczba tonów sygnału
Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy	Odrzucenie połączenia telefonicznego	1
Naciśnij 1 x	Zakończenie bieżącego połączenia telefonicznego i odpowiedź na oczekujące połączenie telefoniczne*	2
Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy	Przełączanie pomiędzy 2 połączeniami telefonicznymi (przełączanie)*	Nie dotyczy

Przycisk MF 3	Funkcje odtwarzania
Naciśnij 1 x	Pauza/odtwarzanie
Naciśnij i przytrzymaj prawy przycisk MF przez 2 sekundy	Rozpoczęcie następnego ścieżki

Przycisk MF 3

Funkcje odtwarzania

Naciśnij i przytrzymaj lewy przycisk MF przez 2 sekundy

Odtwarzanie bieżącej ścieżki od początku

Naciśnij i przytrzymaj lewy przycisk MF przez 2 sekundy, zwolnij, a następnie ponownie naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy

Przejdź do poprzedniej ścieżki**

Naciśnij 2 x szybko lewy przycisk MF (dwukrotne kliknięcie)

Aktywacja asystenta głosowego

❗ UWAGI:

- * Te funkcje muszą być obsługiwane przez dostawcę usługi telefonii komórkowej.
- Dzwonek (lub komunikat głosowy "Połączenie przychodzące", w zależności od telefonu) i głos rozmówcy są odtwarzane przez głośniki słuchawek 1.

- ** W odniesieniu do poprzedniej funkcję śledzenia w słuchawkach TWS, zależy ona od używanej aplikacji i mogą wystąpić niewielkie różnice.
- Mikrofony **4** przechwytyją głos użytkownika.
 - Po odebraniu połączenia odtwarzanie muzyki jest automatycznie wstrzymywane. Po zakończeniu połączenia odtwarzanie muzyki jest kontynuowane.

● Funkcja sterowania głosem z Siri/ Asystent Google

- Aktywuj Siri lub Asystent Google w swoim urządzeniu mobilnym.
- **iOS:** Wykonaj ustawienia Siri. Następnie, użyj Siri do aktywacji funkcji sterowania głosem tego produktu.

Android: Otwórz aplikację Asystent Google. Przed użyciem funkcji sterowania głosem tego produktu, wykonaj instrukcje aplikacji Asystent Google.

- ① **UWAGA:** Aplikacja Asystent Google jest dostępna w urządzeniach z systemem Android 5.0 lub nowszym.

- Aktywuj funkcję Bluetooth. Wykonaj parowanie tego produktu ze swoim urządzeniem mobilnym.
- Naciśnij dwukrotnie szybko lewy przycisk MF **3** w celu aktywacji funkcji sterowania głosem. Można teraz używać funkcji sterowania głosem.

● **Wymiana wkładek dousznych**

- Przed wymianą wkładek dousznych: Wyłącz zasilanie produktu.
- Zdejmij średniej wielkości wkładki douszne **12** ze słuchawek **1** (rys. C).
- Wybierz małe lub duże wkładki douszne **13** **11** i nałóż je na słuchawki **1** (rys. D).

● **Czyszczenie i konserwacja**

⚠ UWAGA!

Potencjana możliwość uszkodzenia produktu!

- Przed czyszczeniem należy wyłączyć produkt i odłączyć wszystkie wtyczki.
- Należy uważać, aby podczas czyszczenia do produktu nie dostała się wilgoć, która mogłaby doprowadzić do wymagającego naprawy uszkodzenia produktu.

- Produkt można czyścić wyłącznie lekko wilgotną szmatką i łagodnym środkiem do czyszczenia!
- Wkładki douszne [11], [12] i [13] można zdjąć ze słuchawek [1] w celu oczyszczenia. Oczyszczyć wkładki douszne pod bieżącą wodą. Przed dopasowaniem wkładek dousznych, zaczekaj na ich całkowite wyschnięcie.
Do czyszczenia produktu nie należy używać żadnych ściernych, agresywnych środków czyszczących.

● Przechowywanie po zakończeniu używania

- Produkt należy przechowywać w suchym, zabezpieczonym przed kurzem miejscu, które nie jest wystawione na działanie bezpośredniego światła słonecznego.
- Słuchawki należy przechowywać w pojemniku do ładowania/przechowywania [8].
- Długotrwałe przechowywanie: Aby zapobiec pogorszeniu się stanu baterii, należy ją ładować co najmniej raz na 3 miesiące.

- Urządzenie Bluetooth jest w trybie transportowym o niskim poborze mocy, aby oszczędzać baterię. Po pierwszym podłączeniu do ładowania urządzenie automatycznie wyjdzie z tego trybu.

● Rozwiązywanie problemów

● = **Awaria**

⊙ = Możliwa przyczyna

○ = Działanie

● = **Brak funkcji**

⊙ = Rozładowana bateria.

○ = Baterię należy naładować, zgodnie z opisem w części "Ładowanie pojemnika do ładowania/przechowywania". Naładuj słuchawki 1 zgodnie z opisem w części "Ładowanie słuchawek".

● = **Brak połączenia Bluetooth**

⊙ = Błąd działania słuchawek.

○ = Wyłącz i włącz ponownie słuchawki.

⊙ = Błąd urządzenia Bluetooth.

○ = Rozłącz połączenie ze słuchawkami. Połącz ponownie.

- = Sprawdź, czy słuchawki działają w połączeniu z innym urządzeniem Bluetooth.
- ⊙ = Błąd połączenia Bluetooth.
- = Przesuń się bliżej do urządzenia komunikacji połączonego przez Bluetooth.
- = **Brak dźwięku**
- ⊙ = Błąd działania urządzenia Bluetooth.
- = Zwiększ głośność na urządzeniu odtwarzania.
- ⊙ = Błąd połączenia Bluetooth.
- = Przesuń się bliżej do urządzenia komunikacji połączonego przez Bluetooth.
- = Rozłącz urządzenia Bluetooth. Połącz ponownie.
- = **Nie wszystkie funkcje są dostępne.**
- ⊙ = Błąd urządzenia Bluetooth.
- = Sprawdź, czy używane urządzenie Bluetooth obsługuje wszystkie funkcje.
- ⊙ = Ten produkt znajduje się w miejscu, w którym generowane są silne fale radiowe lub szumy, np. z wież telewizyjnych, elektrowni lub stacji benzynowych.
- = W takich środowiskach, do ładowania pojemnika do ładowania/przechowywania 8 należy użyć innych portów wyjścia, takich jak port USB Type C.

● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1 – 7: Tworzywa sztuczne / 20 – 22: Papier i tektura / 80 – 98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012 / 19 / UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części

składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Baterii/akumulatorów:



Szkody środowiskowe spowodowane nieprawidłową utyлизacją baterii i akumulatorów!

Wadliwe lub zużyte baterie/akumulatory należy utylizować zgodnie z ROZPORZĄDZENIEM 2023/1542. Proszę zwrócić baterie / akumulatory za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki.

Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na bateriach lub akumulatorach oznacza, że baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne.

Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

● **Uproszczoną deklarację zgodności UE**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY, niniejszym oświadcza, że produkt SŁUCHAWKI DOUSZNE BLUETOOTH® HG14336A/B jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE i ROZPORZĄDZENIEM 2023/1542.

Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
www.owim.com



● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 540723_2510) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 223974996

E-Mail: owim@lidl.pl

Použité výstražné poznámky a symboly ..	Strana	212
Zamýšlené použití	Strana	215
Upozornění na ochranné známky	Strana	216
Rozsah dodávky	Strana	217
Budete potřebovat	Strana	217
Popis dílů	Strana	217
Technické údaje	Strana	218
Bezpečnost	Strana	220
Bezpečnostní pokyny pro vestavěné dobíjecí baterie	Strana	225
Před prvním použitím	Strana	226
Nabíjení baterie nabíjecího/úložného pouzdra	Strana	226
Nabíjení sluchátek	Strana	227
Provoz	Strana	228
Nabíjecí/úložné pouzdro	Strana	228

Sluchátka	Strana	229
Zapínání sluchátek	Strana	229
Vypínání sluchátek	Strana	229
Ruční vypnutí sluchátek	Strana	229
Stav LED	Strana	230
Spárování sluchátek navzájem	Strana	230
Spárování sluchátek se zařízením Bluetooth ...	Strana	231
Reset	Strana	232
Použití multifunkčního tlačítka na sluchátkách (tlačítko MF)	Strana	233
Funkce hlasového ovládání pomocí Siri/ Google Assistant	Strana	236
Výměna ušních polštářků	Strana	237
Čištění a údržba	Strana	237
Skladování, když se výrobek nepoužívá	Strana	238
Odstraňování problémů	Strana	239
Odstranění do odpadu	Strana	240
Zjednodušené EU prohlášení o shodě	Strana	243
Záruka	Strana	243
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	245
Servis	Strana	246

Použité výstražné poznámky a symboly

V návodu k obsluze, na obalu a na výrobku jsou použity následující symboly a varování:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, povede k vážnému zranění nebo smrti.



VAROVÁNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Varování“ označuje riziko se středním rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ! Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.



POZOR! Tento symbol se signálním slovem „Pozor“ označuje potenciální poškození majetku.



POZNÁMKA: Tento symbol se signálním slovem „Poznámka“ poskytuje další užitečné informace.



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Varování s tímto symbolem a slovem „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ označuje potenciální hrozbu výbuchu. Nedodržení tohoto varování může vést k vážným nebo smrtelným zraněním a potenciálním škodám na majetku.







- Dodržujte pokyny v tomto varování, abyste předešli vážným zraněním, ohrožení života nebo škodám na majetku!



Používejte ochranné rukavice, abyste předešli poranění rukou.



Varování s tímto symbolem upozorňuje uživatele na možné poškození sluchu. Vyhněte se dlouhodobému poslechu při nadměrné hlasitosti.

	<p>Stejnoseměrný proud/napětí</p>
	<p>Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnici EU platnými pro tento výrobek.</p>
	<p>Tento symbol znamená, že si před použitím výrobku musíte přečíst návod k obsluze.</p>
	<p>Bezpečnostní informace Návod k použití</p>
	<p>Poznámka: Nabíječka USB typu C není součástí balení.</p>
	<p>Výkon dodávaný nabíječkou musí být v rozmezí min. 3 W, které vyžaduje rádiové zařízení, a max. 5 W, aby bylo dosaženo maximální rychlosti nabíjení.</p>

SLUCHÁTKA BLUETOOTH®

● Zamýšlené použití

Tato sluchátka jsou zařízení spotřební elektroniky. Sluchátka jsou určena pro přehrávání audio materiálu prostřednictvím připojení Bluetooth®. Pokud jsou sluchátka připojena k chytrému telefonu, lze sluchátka použít i jako náhlavní soupravu.

Nabíjecí a úložné pouzdro je určené výhradně k nabíjení a ukládání sluchátek.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití.

Jakékoli jiné použití nad rámec toho, co je uvedeno, není zamýšleno. Nepoužívejte výrobek pro průmyslové nebo komerční účely.

Jakékoli nároky na škody vzniklé v důsledku nezamýšleného použití, nesprávných oprav, neoprávněných úprav nebo použití neschválených náhradních dílů jsou vyloučeny. Výhradní riziko za to přebírá uživatel.

● Upozornění na ochranné známky

- USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
 - Slovní značka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli použití těchto značek společností OWIM GmbH & Co. KG podléhá licenci.
 - Ochranná známka a obchodní název TRONIC jsou majetkem příslušných vlastníků.
 - Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone a tvOS jsou ochranné známky společnosti Apple Inc. registrované v USA a dalších zemích. Android, Gmail, Google Play a Google Assistant* jsou registrované ochranné známky společnosti Google Inc.
- *Google Assistant není k dispozici v některých jazycích a zemích.

● Rozsah dodávky

Po rozbalení výrobek zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v pořádku. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

Pokud si všimnete poškození nebo chybějících dílů, kontaktujte prodejce, u kterého jste tento výrobek zakoupili.

2x Sluchátka (1x levé a 1x pravé)

1x Nabíjecí/úložné pouzdro

1x USB kabel (typ A až typ C)

2x Ušní polštářky - velké

2x Ušní polštářky - střední (předinstalované)

2x Ušní polštářky - malé

1x Uživatelská příručka

● Budete potřebovat

- USB zdroj napětí (výstupní napětí 5 V, výstupní proud min. 400 mA)
- Přehrávací zařízení podporující Bluetooth®

● Popis dílů

Před čtením rozložte stránku obsahující obrázek a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Sluchátka (1 x levé a 1 x pravé)
- 2 LED
- 3 Multifunkční tlačítko (tlačítko MF)
- 4 Mikrofon
- 5 Ladicí otvor
- 6 Nabíjecí kontakty
- 7 Kontrolka stavu nabíjení
- 8 Nabíjecí/úložné pouzdro
- 9 Nabíjecí porty
- 10 Nabíjecí port USB-C
- 11 Ušní polštářky - velké
- 12 Ušní polštářky - střední
- 13 Ušní polštářky - malé
- 14 USB kabel (typ A až C)
- 15 Uživatelská příručka

● Technické údaje

Nabíjecí/úložné pouzdro

Vstupní napětí USB-C: USB 5 V $\overline{---}$

Vstupní proud USB-C: 400 mA

Dobíjecí baterie: Li-ion, 3,7 V, 400 mAh,
1,48 Wh

Kapacita nabíjení:	až 4 úplné nabíjecí cykly pro plně vybitá sluchátka
Doba nabíjení vestavěné baterie nabíjecích/úložných pouzder:	2 hodiny (úplný nabíjecí cyklus)
Třída ochrany:	IPX0

Sluchátka

Bezdrátový standard:	Bluetooth® 5.3
Podporovaný profil:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvenční pásmo:	2402 až 2480 MHz
Max. přenášený výkon:	< 10 mW
Rozsah:	10 m
Dobíjecí baterie:	Li-ion, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh
Doba nabíjení:	1,5 hodiny (úplný nabíjecí cyklus)
Provozní doba (hudba a telefon):	4 hodiny (střední hlasitost)

Třída ochrany:	IPX0
Provozní teplota:	+ 10 až + 35 °C
Vlhkost (bez kondenzace):	10 až 70 % relativní vlhkosti
Skladovací teplota:	+ 0 až + 40 °C
Rozměry:	18,9 x 24 x 32,3 mm (sluchátka) 60 x 28 x 49 mm (nabíjecí pouzdro)
Hmotnost:	8 g (obě sluchátka) 31 g (nabíjecí pouzdro)



Bezpečnost

Před použitím výrobku se seznamte se všemi bezpečnostními informacemi a návodem k použití! Při předávání tohoto výrobku dalším osobám přiložte také všechny doklady!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze je nárok na záruku neplatný! Za následné škody nepřebíráme žádnou odpovědnost! V případě věcných škod nebo zranění

osob způsobených nesprávnou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů nepřebíráme žádnou odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním postižením

⚠️ VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEBEZPEČÍ ÚRAZU PRO KOJENCE A MALÉ DĚTI!

⚠️ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení! Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s výrobkem, jeho příslušenstvím a obalovými materiály.

- Obalové materiály představují nebezpečí udušení. Děti nebezpečí často podceňují. Obalové materiály nejsou hračky.

⚠️ VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení malými díly! Tento výrobek obsahuje malé části, které mohou při spolknutí způsobit udušení.

- Tento výrobek mohou používat děti ve věku 8 let a starší, stejně jako osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání výrobku a pochopily související rizika.
- Nedovolte dětem, aby si s výrobkem hrály.

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Výrobek není hračka.

NEBEZPEČÍ V DŮSLEDKU SNÍŽENÉHO VNÍMÁNÍ!

- Sluchátka nepoužívejte při řízení vozidla nebo na kole, obsluze strojů nebo v jiných situacích, kdy by snížené vnímání okolního hluku mohlo ohrozit vás nebo ostatní. Dodržujte také zákony a předpisy země, ve které sluchátka používáte.



Pozor vysoký akustický tlak

Při používání sluchátek buďte opatrní.

Používání sluchátek po dlouhou dobu a při vysoké hlasitosti může vést k poškození sluchu uživatele. Vždy nejprve nastavte hlasitost na nízkou úroveň a upravte ji na pohodlnou úroveň. Vždy používejte sluchátka, aby bylo zaručeno vnímání okolního hluku.

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ MAJETKU

- Tento výrobek neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravit. Nabíjecí baterii nelze vyměnit.

Výrobek (sluchátka a nabíjecí pouzdro) se nesmí otevírat.

- Chraňte nabíjecí pouzdro před vlhkostí, kapající a stříkající vodou!
- Na výrobek ani do jeho blízkosti nepokládejte hořící svíčky ani jiný otevřený oheň.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte! Pokud zjistíte poškození výrobku nebo nabíjecího kabelu, přestaňte jej používat!
- Pokud zaznamenáte kouř nebo neobvyklý zvuk nebo zápach, okamžitě výrobek vypněte a odpojte kabel USB.
- Náhlé změny teploty mohou způsobit kondenzaci uvnitř výrobku. V takovém případě nechejte výrobek před použitím nějakou dobu aklimatizovat, aby nedošlo ke zkratu!
- Neprovozujte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, např. radiátory nebo jiná zařízení vydávající teplo!

VAROVÁNÍ – Rádiové rušení

- Vypněte výrobek v letadlech, v nemocnicích, servisních místnostech nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů.

- Přenášené bezdrátové signály by mohly ovlivnit funkčnost citlivé elektroniky.
Výrobek uchovávejte ve vzdálenosti nejméně 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantabilních kardioverterů – defibrilátorů, protože elektromagnetické záření může narušit funkčnost těchto zařízení.
Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel.
- Neumisťujte výrobek do blízkosti hořlavých plynů nebo potenciálně výbušných oblastí (např. lakovny) se zapnutými bezdrátovými součástmi, protože vyzařované rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár.
- Dosah rádiových vln se liší podle podmínek prostředí. V případě bezdrátového přenosu dat nelze vyloučit neoprávněné třetí strany přijímající data.
- Neoprávněné třetí strany přijímající data nelze vyloučit.
- Společnost OWIM GmbH & Co. KG nenese odpovědnost za rušení rádií nebo televizorů v důsledku neoprávněných úprav výrobku.

- OWIM GmbH & Co. KG dále nepřebírá žádnou odpovědnost za použití nebo výměnu kabelů a výrobků, které nejsou distribuovány OWIM.
- Uživatel výrobku je plně odpovědný za odstranění rušení způsobeného neoprávněnou úpravou výrobku (viz předchozí dva odstavce).

● Bezpečnostní pokyny pro vestavěné dobíjecí baterie



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Nevhazujte výrobek do ohně.

- Vyvarujte se extrémním podmínkám prostředí a teplotám, které by mohly ovlivnit dobíjecí baterie, např. radiátory/ přímé sluneční světlo.



Pokud dobíjecí baterie vytekly, vyhněte se kontaktu chemikálií s kůží, očima a sliznicemi! Zasažená místa ihned opláchněte čistou vodou a vyhledejte lékařskou pomoc! Z tohoto důvodu používejte vhodné ochranné rukavice!

- Během provozu nebo nabíjení výrobek nezakrývejte. Jinak se může výrobek přehřát.

- Tento výrobek obsahuje dobíjecí baterii, která může v případě nesprávné aplikace způsobit požár, výbuch nebo únik nebezpečných látek.

● **Před prvním použitím**

- Odstraňte ochrannou fólii mezi sluchátky **1** a nabíjecím/úložným pouzdem **8**.

● **Nabíjení baterie nabíjecího/úložného pouzdra**

Před prvním použitím je třeba nabít baterii nabíjecího/úložného pouzdra.

Nabíjení přes USB

- Připojte nabíjecí/úložné pouzdro **8** přes nabíjecí port USB-C **10** a přiložený USB kabel **14** ke zdroji napětí USB s výstupním proudem alespoň 400 mA (např. USB nabíječka nebo počítač).

***i* POZNÁMKA:**

- Stav nabití se zobrazuje pomocí kontrolky stavu nabíjení **7** na nabíjecím/úložném pouzdře **8**:

LED**Stav nabití baterie**< **20** %

100 %

● Nabíjení sluchátek

Před prvním použitím je také nutné nabít sluchátka.



❗ **POZNÁMKY:**

- Sluchátka **1** a nabíjecí/úložný pouzdro **8** lze nabíjet současně.
- Sluchátka se vejdou pouze do jedné z příslušných nabíjecích přihrádek **9**.
- Vložte sluchátka do nabíjecích přihrádek **9** nabíjecího/úložného pouzdra **8**.
- Nabíjení se spustí automaticky.
- Po 1,5 hodině jsou obě sluchátka **1** plně nabitá.
- Kontrolky LED **2** sluchátek **1** ukazují aktuální stav. (Podrobnosti naleznete v další části „Stav LED“)

● Provoz

● Nabíjecí/úložné pouzdro

- Sluchátka [1] se začnou nabíjet automaticky, když je do nabíjecí přihrádky [9] vloženo alespoň jedno sluchátko a zavře se kryt nabíjecího/úložného pouzdra [8].
- Kontrola aktuálního stavu kapacity baterie nabíjecího/úložného pouzdra [8]:
Otevřete nebo zavřete kryt nabíjecího/úložného pouzdra [8], abyste aktivovali kontrolku stavu nabíjení [7].
Aktuální stav kapacity baterie je indikován kontrolkou stavu nabíjení [7] na nabíjecím/úložném pouzdru:

LED	Stav nabití baterie
	< 20 %
	100 %

● Sluchátka

● Zapínání sluchátek

- Chcete-li sluchátka zapnout, vyjměte je z nabíjecích přihrádek **9**.

● Vypínání sluchátek

- Chcete-li sluchátka vypnout, vložte sluchátka do nabíjecích přihrádek **9** nabíjecího/úložného pouzdra **8**.

● Ruční vypnutí sluchátek

- Pro úsporu energie se sluchátka automaticky vypnou, když nepřijímají žádný signál nebo se nemohou spárovat po dobu 5 minut.
- Ruční vypnutí sluchátek: V režimu párování stiskněte a podržte tlačítko MF **3** po dobu 5 sekund. Když jsou sluchátka vzájemně spárována, obě sluchátka se vypnou. Připojení Bluetooth se automaticky ukončí.
- Stiskněte krátce tlačítko MF **3** na dobu 3 sekundy pro opětovné zapnutí sluchátek. Jakmile jsou sluchátka vzájemně spárována, zazní signál.

● Stav LED

LED	Stav
Bliká červeně/bíle	Čekání na spárování zařízení Bluetooth
Bliká bíle	Sluchátka spárovaná se zařízením Bluetooth
Svíí červená	Sluchátka se nabíjejí
Svíí bílá (po dobu 20 sekund a poté se VYPNE)	Sluchátka plně nabitá

i POZNÁMKA: Pokud již byla sluchátka vzájemně spárována, pravé sluchátko je již připojeno k levému a bliká pouze bíle.

● Spárování sluchátek navzájem

Chcete-li slyšet zvuk z obou sluchátek stereo, musí být vzájemně spárována.

- Když sluchátka vyjmete z nabíjecích přihrádek **9**, automaticky se spárují.
- Pokud se sluchátka vzájemně nespárují, resetujte je na výchozí nastavení (viz „Resetování“).

- Když jsou sluchátka vzájemně spárována a čekají na připojení k zařízení Bluetooth, primární sluchátko bliká červeně / bíle a sekundární sluchátko pouze bíle.
- ① **POZNÁMKA:** Sekundární sluchátko se připojuje pouze k hlavnímu sluchátku. Primární sluchátko se připojuje k zařízení Bluetooth.

● Spárování sluchátek se zařízením Bluetooth

- Vyjměte sluchátka z nabíjecích přihrádek 9.
- Když jsou sluchátka připravena ke spárování, kontrolka LED na primárním sluchátku bliká červeně/bíle.

① **POZNÁMKY:**

- Pokud již byla sluchátka vzájemně spárována, sekundární sluchátko je již připojeno k primárnímu sluchátku a bliká pouze bíle.
- Jakmile jsou sluchátka vzájemně spárována, zazní signál.
- Na vašem zařízení pro přehrávání Bluetooth vyhledejte výrobek s názvem **TTSK G1 B1** a spárujte jej s výrobkem. Pokud vás zařízení Bluetooth vyzve k zadání hesla, zadejte **0000**.

- Po navázání připojení Bluetooth zazní signál.

● Reset

Chcete-li sluchátka resetovat, postupujte podle následujících kroků:

- Odpojte levé a pravé sluchátko [1] od přehrávacího zařízení.
- Vyjměte jedno ze sluchátek (levé nebo pravé) z nabíjecího/úložného pouzdra [8]. Stiskněte tlačítko MF [3] 3x rychle za sebou, dokud LED [2] krátce nezabliká červeně/bíle. Vložte dříve odstraněná sluchátka zpět do nabíjecí/úložné schránky [8] a dokončete reset.
- Vyjměte druhé sluchátko z nabíjecího/úložného pouzdra [8]. Stiskněte tlačítko MF [3] 3x rychle za sebou, dokud LED [2] krátce nezabliká červeně/bíle. Vložte toto sluchátko zpět do nabíjecího/úložného pouzdra [8] a dokončete reset.
- Obě sluchátka [1] jsou nyní úspěšně resetována.

❗ POZNÁMKY:

- Po resetování sluchátek je třeba obnovit připojení Bluetooth k přehrávacímu zařízení (viz „Párování sluchátek se zařízením Bluetooth“).

● Použití multifunkčního tlačítka na sluchátkách (tlačítko MF)

Pomocí obou multifunkčních tlačítek **3** na sluchátkách **1** můžete ovládat různé funkce volání a přehrávání.

Následující tabulka popisuje operaci v kombinaci se spárovaným chytrým telefonem. Kvůli různým stavům softwaru a verzím softwaru nemusí být k dispozici všechny funkce.

Tlačítko MF 3	Funkce volání	Počet signálních tónů
Stiskněte 1x	Přijmout hovor	2
	Ukončit hovor	1
Stiskněte 2x pravé tlačítko MF	Znovu vytočit	1
Stiskněte a podržte po dobu 2 sekund	Odmítnout hovor	1

Tlačítko MF**3****Funkce volání****Počet
signálních
tónů**

Stiskněte 1 x

Ukončete aktuální
hovor a přijměte
čekající hovor*

2

Stiskněte
a podržte po
dobu 2 sekundPřepnout mezi 2
hovory (přepnout)*

N/A

Tlačítko MF**3****Funkce
přehrávání**

Stiskněte 1 x

Pozastavení/
přehráváníStiskněte a podržte pravé
tlačítko MF po dobu 2 sekund

Spustit další skladbu

Stiskněte a podržte levé
tlačítko MF po dobu 2 sekundPřehrát aktuální
skladbu od začátku

Tlačítko MF 3

Funkce přehrávání

Stiskněte a podržte levé tlačítko MF po dobu 2 sekund, uvolněte a poté znovu stiskněte a podržte 2 sekundy

Zpět na předchozí skladbu**

Stiskněte levé tlačítko MF 2x rychle za sebou (dvojité kliknutí)

Aktivujte hlasového asistenta

❶ POZNÁMKY:

- * Tyto funkce musí podporovat váš poskytovatel mobilních služeb.
- Vyzváněcí tón (nebo hlasové oznámení „Příchozí hovor“ v závislosti na vašem telefonu) a hlas volajícího se přenáší přes reproduktory sluchátek 1.
- ** Pokud jde o funkci předchozí skladby na sluchátku TWS, závisí to na různých použitých aplikacích a může mít malé rozdíly.

- Mikrofony **4** zachycují váš hlas.
- Při příchodím hovoru se přehrávání hudby automaticky pozastaví. Hudba pokračuje i po ukončení hovoru.

● **Funkce hlasového ovládání pomocí Siri/Google Assistant**

- Aktivujte na vašem mobilním zařízení Siri nebo Google Assistant.
- **iOS:** Dokončete nastavení Siri. Poté pomocí Siri aktivujte funkci hlasového ovládání tohoto výrobku.

Android: Otevřete Google Assistant. Před použitím funkce hlasového ovládání tohoto výrobku dokončete nastavení podle pokynů Google Assistant.

- ① **POZNÁMKA:** Google Assistant je k dispozici na zařízeních se systémem Android 5.0 nebo vyšším.
- Aktivujte funkci Bluetooth. Spárujte tento výrobek s vaším mobilním zařízením.

- Stisknutím levého tlačítka MF **3** dvakrát rychle za sebou aktivujete funkci hlasového ovládání. Nyní můžete používat funkci hlasového ovládání.

● **Výměna ušních polštářků**

- Před výměnou ušních polštářků: Vypněte výrobek.
- Sejměte středně velké ušní polštářky **12** ze sluchátek **1** (obr. C).
- Vyberte malé nebo velké ušní polštářky **13** **11** a nasadte je na sluchátka **1** (obr.D).

● **Čištění a údržba**

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Možné poškození výrobku!

- Před čištěním výrobek vypněte a odstraňte všechny zástrčky!
- Zajistěte, aby se během čištění nedostala do výrobku vlhkost, aby nedošlo k poškození výrobku a souvisejícím opravám.
- Výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem a jemným čisticím prostředkem!

- Ušní polštářky [11], [12] a [13] lze za účelem čištění sejmut ze sluchátek [1]. Vyčistěte ušní polštářky pod tekoucí vodou. Před nasazením náušníků nechte náušníky úplně vyschnout. K čištění výrobku nepoužívejte žádné abrazivní, agresivní čisticí prostředky.

● Skladování, když se výrobek nepoužívá

- Výrobek skladujte v suchém prostředí, chraňte před prachem a přímým slunečním zářením.
- Uložte sluchátka do nabíjecího/úložného pouzdra [8].
- Delší skladování: Aby se zabránilo poškození baterie, musí být dobíjecí baterie nabita alespoň jednou za 3 měsíců.
- Zařízení Bluetooth je v úsporném režimu přepravy, aby se šetřila výdrž baterie. Po prvním připojení k nabíječce se tento režim automaticky vypne.

● Odstraňování problémů

● = **Chyba**

⊙ = Možná příčina

○ = Akce

● = **Žádné funkce**

⊙ = Baterie je vybitá.

○ = Nabijte baterii, jak je popsáno v části „Nabíjení baterie nabíjecího/úložného pouzdra“.

Nabijte sluchátka 1, jak je popsáno v části „Nabíjení sluchátek“.

● = **Žádné připojení Bluetooth**

⊙ = Chyba při ovládání sluchátek.

○ = Sluchátka vypněte a znovu zapněte.

⊙ = Chyba zařízení Bluetooth.

○ = Oddělte připojení ke sluchátkům. Znovu se připojte.

○ = Zkontrolujte, zda sluchátka fungují v kombinaci s jiným zařízením Bluetooth.

⊙ = Chyba připojení Bluetooth.

○ = Přesuňte se blíže k zařízení připojenému přes Bluetooth.

● = **Žádný zvuk**

⊙ = Chyba při ovládání zařízení Bluetooth.

○ = Zvyšte hlasitost na přehrávacím zařízení.

- ⦿ = Chyba připojení Bluetooth.
- = Přesuňte se blíže k zařízení připojenému přes Bluetooth.
- = Odpojte zařízení Bluetooth. Znovu se připojte.
- = **Ne všechny funkce jsou dostupné.**
- ⦿ = Chyba se zařízením Bluetooth.
- = Zkontrolujte, zda vaše zařízení Bluetooth podporuje všechny funkce.
- ⦿ = Tento výrobek se nachází v místě, kde dochází ke generování silných rádiových vln nebo rušení, jako jsou televizní věže, elektrárny nebo čerpací stanice.
- = V těchto prostředích použijte jiné výstupní porty, jako je port USB typu C pro nabíjení nabíjecího/úložného pouzdra 8.

● Odstranění do odpadu

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů využitelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

Baterií/akumulátorů:



Poškození životního prostředí nesprávnou likvidací baterií/akumulátorů!

Vadné nebo vybité baterie/akumulátory musíte likvidovat v souladu s NAŘÍZENÍM 2023/1542. Odevzdejte baterie/akumulátory v nabízených místních sběrných místech.

Symbol přeškrtnuté popelnice na bateriích nebo akumulátorech znamená, že baterie a akumulátory nesmíte likvidovat v komunálním odpadu. Před likvidací z výrobku vyjměte baterie nebo aku-pack. Tyto součásti mohou obsahovat toxické těžké kovy a musí být likvidovány jako zvláštní odpad.

Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

● Zjednodušené EU prohlášení o shodě

Společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO, tímto prohlašuje, že výrobek SLUCHÁTKA BLUETOOTH®, HG14336A/B splňuje směrnice 2014/53/EU, 2011/65/EU a NAŘÍZENÍ 2023/1542.

Úplný text prohlášení EU o shodě je dostupný na internetu na adrese: www.owim.com



● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení.

Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 540723_2510) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Ⓒ **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

Použité výstražné poznámky a symboly . . .	Strana	249
Určené použitie	Strana	252
Oznámenia o ochranných známkach	Strana	253
Rozsah dodávky	Strana	254
Budete potrebovať	Strana	255
Opis dielov	Strana	255
Technické údaje	Strana	256
Bezpečnosť	Strana	258
Bezpečnostné pokyny pre vstavané nabíjateľné batérie	Strana	263
Pred prvým použitím	Strana	264
Nabíjanie nabíjacieho/odkladacieho puzdra . . .	Strana	264
Nabíjanie slúchadiel	Strana	265
Obsluha	Strana	265
Nabíjacie/odkladacie puzdro	Strana	265

Slúchadlá	Strana	266
Zapnutie slúchadiel	Strana	266
Vypnutie slúchadiel	Strana	266
Manuálne vypnutie slúchadiel	Strana	267
Stav LED diódy	Strana	267
Spárovanie slúchadiel medzi sebou	Strana	268
Spárovanie slúchadiel so zariadením Bluetooth	Strana	268
Resetovať	Strana	269
Používanie multifunkčného tlačidla na slúchadlách (tlačidlo MF)	Strana	270
Funkcia hlasového ovládania pomocou Siri / Google Assistant	Strana	274
Výmena ušných vankúšikov	Strana	274
Čistenie a údržba	Strana	275
Skladovanie v čase nepoužívania	Strana	276
Riešenie problémov	Strana	276
Likvidácia	Strana	278
Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ	Strana	281
Záruka	Strana	281
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	283
Servis	Strana	283

Použité výstražné poznámky a symboly

V návode na obsluhu, na obale a na výrobku sa používajú nasledujúce symboly a varovania:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



VAROVANIE! Tento symbol so signálnym slovom „Varovanie“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



UPOZORNENIE! Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ označuje nebezpečenstvo s nízkou úrovňou rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje potenciálne poškodenie majetku.



POZNÁMKA: Tento symbol so signálnym slovom „Poznámka“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Varovanie s týmto symbolom a slovom „VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU“ označuje potenciálnu hrozbu výbuchu.

Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok vážne alebo smrteľné zranenia a potenciálne škody na majetku.

- Dodržiavajte pokyny v tomto varovaní, aby ste predišli vážnym zraneniam, ohrozeniu života alebo poškodeniu majetku!



Používajte ochranné rukavice, aby ste predišli poraneniam rúk.



Varovanie s týmto symbolom upozorňuje používateľa na možné poškodenie sluchu. Vyhnete sa dlhodobému počúvaniu pri nadmernej hlasitosti.



Jednosmerný prúd/napätie



Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.



Tento symbol znamená, že pred použitím výrobku si musíte prečítať návod na obsluhu.



Bezpečnostné informácie
Pokyny na použitie



Pripomienka: Nabíjačka USB typu C nie je súčasťou balenia.



Výkon dodávaný nabíjačkou musí byť v rozmedzí od min. 3 W, ktoré vyžaduje rádiové zariadenie, do max. 5 W, aby sa dosiahla maximálna rýchlosť nabíjania.

SLÚCHADLÁ BLUETOOTH®-IN-EAR

● Určené použitie

Tieto slúchadlá sú zariadením spotrebnej elektroniky. Slúchadlá sú určené na prehrávanie audio materiálu cez Bluetooth® pripojenie. Ak sú slúchadlá pripojené k smartfónu, slúchadlá je možné použiť aj ako náhlavnú súpravu.

Nabíjacie a odkladacie puzdro je určené výhradne na nabíjanie a skladovanie slúchadiel.

Výrobok je určený len na súkromné použitie.

Akékoľvek iné použitie nad rámec toho, čo je uvedené, nie je určené použitie. Výrobok nepoužívajte na priemyselné alebo komerčné účely.

Akékoľvek nároky na škody, spôsobené neurčeným použitím, nesprávnymi opravami, neoprávnenými úpravami alebo použitím neschválených náhradných dielov, sú vylúčené. V tomto prípade výhradné riziko preberá používateľ.

● Oznámenia o ochranných známkach

- USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovná značka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a akékoľvek použitie týchto značiek spoločnosťou OWIM GmbH & Co. KG je na základe licencie.
- Ochranná známka a obchodný názov TRONIC sú vlastníctvom ich príslušných vlastníkov.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone a tvOS sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc. registrované v USA a ďalších krajinách.

Android, Gmail, Google Play a Google Assistant* sú registrované ochranné známky spoločnosti Google Inc.

* Asistent Google nie je k dispozícii v niektorých jazykoch a krajinách.

● Rozsah dodávky

Po rozbalení výrobku skontrolujte, či je dodávka úplná a či sú všetky časti v dobrom stave. Pred použitím odstráňte všetky obalové materiály.

Ak spozorujete akékoľvek poškodenie alebo chýbajúce časti, kontaktujte predajcu, u ktorého ste si tento výrobok zakúpili.

2x Slúchadlá (1x ľavé a 1x pravé)

1x Nabíjacie/odkladacie puzdro

1x USB kábel (typ A až typ C)

2x Ušné vankúšiky - veľké

2x Ušné vankúšiky - stredné (predinštalované)

2x Ušné vankúšiky - malé

1x Návod na použitie

● Budete potrebovať

- Zdroj napätia USB (výstupné napätie 5V, výstupný prúd min. 400 mA)
- Prehrávacie zariadenie s podporou Bluetooth®

● Opis dielov

Pred čítaním rozbaľte stranu obsahujúcu ilustráciu a oboznámte sa so všetkými funkciami výrobku.

- 1 Slúchadlá (1 x ľavé a 1 x pravé)
- 2 LED
- 3 Multifunkčné tlačidlo (tlačidlo MF)
- 4 Mikrofón
- 5 Ladiaci otvor
- 6 Nabíjacie kontakty
- 7 Kontrolka stavu nabíjania
- 8 Nabíjacie/odkladacie puzdro
- 9 Nabíjacie priehradky
- 10 Nabíjací port USB-C
- 11 Ušné vankúšiky - veľké
- 12 Ušné vankúšiky - stredné
- 13 Ušné vankúšiky - malé
- 14 USB kábel (typ A až C)
- 15 Návod na použitie

● Technické údaje

Nabíjacie/odkladacie puzdro

Vstupné napätie

USB-C: USB 5 V \equiv

Vstupný prúd USB-C: 400 mA

Nabíjateľná batéria: Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh

Kapacita nabíjania: až 4 kompletne nabíjacie cykly pre úplne vybité slúchadlá

Doba nabíjania
vstavanej batérie
nabíjacích/
odkladacích puzdier: 2 hodiny (celý nabíjací cyklus)

Trieda ochrany: IPX0

Slúchadlá

Bezdrôtový
štandard: Bluetooth® 5.3

Podporovaný profil: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Frekvenčné pásmo: 2402 až 2480 MHz

Max. prenášaný výkon:	< 10 mW
Rozsah:	10 m
Nabíjateľná batéria	Li-ion, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh
Čas nabíjania:	1,5 hodiny (úplný nabíjací cyklus)
Prevádzkový čas (hudba a telefón):	4 hodiny (pri strednej hlasitosti)
Trieda ochrany:	IPX0
Prevádzková teplota:	+10 až +35 °C
Vlhkosť (bez kondenzácie):	10 až 70 % relatívnej vlhkosti
Skladovacia teplota:	0 až +40 °C
Rozmery:	18,9 x 24 x 32,3 mm (slúchadlá) 60 x 28 x 49 mm (nabíjacie puzdro)
Hmotnosť:	8 g (obe slúchadlá) 31 g (nabíjacie puzdro)



Bezpečnosť

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými informáciami a návodom na použitie! Pri odovzdávaní tohto výrobku iným priložte aj všetky doklady!

V prípade škôd v dôsledku nedodržania tohto návodu na obsluhu strácate nárok na záruku! Za následné škody nepreberáme žiadnu zodpovednosť! V prípade materiálnych škôd alebo zranení osôb spôsobených nesprávnou manipuláciou alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby so zdravotným postihnutím

**⚠️ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO
OHROZENIA ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU
PRE DOJČATÁ A DETI!**

**⚠️ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo
udusenía!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru
s výrobkom, jeho príslušenstvom a obalovými
materiálmi.

- Obalové materiály predstavujú nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál nie je hračka.

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo udusenía malými časťami! Tento výrobok obsahuje malé časti, ktoré môžu pri prehltnutí spôsobiť udusenie.

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo sú poučené o bezpečnom používaní výrobku a chápu súvisiace riziká.
- Nedovoľte deťom hrať sa s výrobkom.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Výrobok nie je hračka.

⚠ NEBEZPEČENSTVO V DÔSLEDKU ZNÍŽENÉHO VNÍMANIA!

- Slúchadlá nepoužívajte pri vedení vozidla alebo bicyklovaní, obsluhu strojov alebo v iných situáciách, kde by znížené vnímanie okolitého hluku mohlo ohroziť vás alebo iných. Dodržujte

aj zákony a nariadenia krajiny, v ktorej slúchadlá používate.



Pozor vysoký akustický tlak Pri

používaní slúchadiel buďte opatrní.

Používanie slúchadiel po dlhú dobu a pri vysokej hlasitosti môže viesť k poškodeniu sluchu používateľa. Vždy najprv nastavte hlasitosť na nízku úroveň a upravte ju na príjemnú úroveň. Vždy používajte slúchadlá tak, aby bolo zaručené vnímanie okolitého hluku.

⚠ UPOZORNENIE! RIZIKO POŠKODENIA MAJETKU

- Tento výrobok neobsahuje žiadne diely, ktoré by mohol opravovať používateľ. Nabíjateľná batéria sa nedá vymeniť. Výrobok (slúchadlá a nabíjacie puzdro) sa nesmie otvárať.
- Chráňte nabíjacie puzdro pred vlhkosťou, kvapkajúcou a striekajúcou vodou!
- Na výrobok ani vedľa neho nekladte horiace sviečky ani iný otvorený oheň.

- Pred každým použitím výrobok skontrolujte!
Ak zistíte akékoľvek poškodenie výrobku alebo nabíjacieho kábla, prestaňte ho používať!
- Ak spozorujete dym alebo nezvyčajný zvuk alebo zápach, okamžite výrobok vypnite a odpojte USB kábel.
- Náhle zmeny teploty môžu spôsobiť kondenzáciu vo vnútri výrobku. V takom prípade nechajte výrobok pred použitím nejaký čas aklimatizovať, aby ste predišli skratom!
- Neprevádzkujte výrobok v blízkosti zdrojov tepla, napr. radiátory alebo iné zariadenia vyžarujúce teplo!



VAROVANIE – Rádiové rušenie

- Vypnite výrobok v lietadlách, v nemocniciach, servisných miestnostiach alebo v blízkosti lekárskeho elektronického systému.
- Vysielané bezdrôtové signály môžu ovplyvniť funkčnosť citlivej elektroniky.
Udržujte výrobok aspoň 20 cm od kardiostimulátorov alebo implantovateľných kardioverter-defibrilátorov, pretože elektromagnetické žiarenie môže zhoršiť funkčnosť kardiostimulátorov.

Vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť rušenie v načúvacích prístrojoch.

- Neumiestňujte výrobok do blízkosti horľavých plynov alebo potenciálne výbušných oblastí (napr. lakovne) so zapnutými bezdrôtovými komponentmi, pretože vyžarované rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a požiar.
- Dosah rádiových vln sa líši v závislosti od podmienok prostredia. V prípade bezdrôtového prenosu údajov nemožno vylúčiť neoprávnené tretie strany, ktoré prijímajú údaje.
- Neoprávnené tretie strany prijímajúce údaje nemožno vylúčiť.
- Spoločnosť OWIM GmbH a Co. KG nezodpovedá za rušenie rádii alebo televízorov v dôsledku neoprávnených úprav výrobku.
- Spoločnosť OWIM GmbH a Co. KG ďalej nepreberá žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov a výrobkov nedistribuovaných spoločnosťou OWIM.
- Používateľ výrobku je plne zodpovedný za odstránenie rušenia spôsobeného neoprávnenou úpravou výrobku (pozri predchádzajúce dva odseky).

● Bezpečnostné pokyny pre vstavané nabíjateľné batérie



VAROVANIE! RIZIKO VÝBUCHU!

Nevhadzujte výrobok do ohňa.

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam prostredia a teplotám, ktoré by mohli ovplyvniť nabíjateľné batérie, napr. radiátory/priame slnečné svetlo.



Ak nabíjateľné batérie vytekli, zabráňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očami a sliznicami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc! Z tohto dôvodu noste vhodné ochranné rukavice!

- Počas prevádzky alebo nabíjania výrobok nezakrývajte. V opačnom prípade sa môže výrobok prehriať.
- Tento výrobok obsahuje nabíjateľnú batériu, ktorá môže v prípade nesprávneho použitia spôsobiť požiar, výbuch alebo únik nebezpečných látok.

● Pred prvým použitím

- Odstráňte ochrannú fóliu medzi slúchadlami **1** a nabíjaciím/úložným púzdrom **8**.

● Nabíjanie nabíjacieho/ odkladacieho puzdra

Pred prvým použitím je potrebné nabíť batériu nabíjacieho/odkladacieho puzdra.

Nabíjanie cez USB

- Pripojte nabíjacie/úložné púzdro **8** cez nabíjací port USB-C **10** a priložený kábel USB **14** k zdroju napätia USB s výstupným prúdom aspoň 400 mA (napr. nabíjačka USB alebo počítač).

i POZNÁMKA:

- Stav nabitia sa zobrazuje prostredníctvom kontrolky stavu nabitia **7** na nabíjacom/odkladacom puzdre **8**:

LED diódy

Stav nabitia batérie



< **20** %



100 %

● Nabíjanie slúchadiel

Pred prvým použitím je potrebné slúchadlá nabiť.

❗ **POZNÁMKY:**

- ❑ Slúchadlá **1** a nabíjacie/odkladacie puzdro **8** je možné nabíjať súčasne.
- ❑ Slúchadlá sa zmestia len do jednej z nabíjacích priehradiek **9**.
- ❑ Vložte slúchadlá do nabíjacích priehradiek **9** nabíjacieho/odkladacieho puzdra **8**.
- ❑ Nabíjanie sa spustí automaticky.
- ❑ Po 1,5 hodiny sú obe slúchadlá **1** úplne nabité.
- ❑ Kontrolky LED **2** slúchadiel **1** zobrazujú aktuálny stav. (Podrobnosti nájdete v ďalšej časti „Stav LED“)

● Obsluha

● Nabíjacie/odkladacie puzdro

- ❑ Slúchadlá **1** sa začnú nabíjať automaticky, keď do nabíjacej priehradky **9** vložíte aspoň jedno slúchadlo a zatvoríte kryt nabíjacieho/odkladacieho puzdra **8**.
- ❑ Kontrola aktuálneho stavu kapacity batérie nabíjacieho/odkladacieho puzdra **8**:

Otvorením alebo zatvorením krytu nabíjacieho/ odkladacieho puzdra **8** aktivujete kontrolku stavu nabíjania **7**.

Aktuálny stav kapacity batérie zobrazuje kontrolka stavu nabíjania **7** na nabíjacom/ odkladacom puzdre:

LED diódy

Stav nabitia batérie



< **20** %



100 %

● Slúchadlá

● Zapnutie slúchadiel

- Ak chcete slúchadlá zapnúť, vyberte ich z nabíjacích priehradiek **9**.

● Vypnutie slúchadiel

- Ak chcete slúchadlá vypnúť, vložte slúchadlá do nabíjacích priehradiek **9** nabíjacieho/ odkladacieho puzdra **8**.

● Manuálne vypnutie slúchadiel

- Aby sa ušetrila energia, slúchadlá sa automaticky vypnú, keď neprijmú žiadny signál alebo sa nedajú spárovať 5 minút.
- Manuálne vypnutie slúchadiel: V režime párovania stlačte a podržte tlačidlo MF **3** na 5 sekúnd. Keď sú slúchadlá navzájom spárované, obe slúchadlá sa vypnú. Pripojenie Bluetooth sa automaticky ukončí.
- Krátko stlačte tlačidlo MF **3** na 3 sekundy na opätovné zapnutie slúchadiel. Po vzájomnom spárovaní slúchadiel zaznie signál.

● Stav LED diódy

LED	Stav
Bliká červeno/bielo	Čaká sa na spárovanie Bluetooth zariadenia
Bliká na bielo	Slúchadlá spárované s Bluetooth zariadením
Jednoliata červená	Slúchadlá sa nabíjajú
Jednoliata biela (na 20 s, potom sa vypne)	Slúchadlá sú plne nabité

- i POZNÁMKA:** Ak už boli slúchadlá navzájom spárované, pravé slúchadlo je už pripojené k ľavému a bliká iba bielo.

● Spárovanie slúchadiel medzi sebou

Ak chcete počuť zvuk cez obe slúchadlá stereo, musia byť navzájom spárované.

- Keď slúchadlá vyberiete z nabíjacích priehradiek **9**, automaticky sa spárujú.
- Ak sa slúchadlá navzájom nespárujú, resetujte ich na predvolené nastavenie (pozri „Resetovanie“).
- Keď sú slúchadlá navzájom spárované a čakajú na pripojenie k zariadeniu Bluetooth, primárne slúchadlo bliká na červeno / bielo a sekundárne slúchadlo iba bielo.

- i POZNÁMKA:** Sekundárne slúchadlo sa pripája iba k hlavnému slúchadlu. Primárne slúchadlo sa pripája k Bluetooth zariadeniu.

● Spárovanie slúchadiel so zariadením Bluetooth

- Vyberte slúchadlá z nabíjacích priehradiek **9**.

- Keď sú slúchadlá pripravené na spárovanie, kontrolka LED na primárnom slúchadlu bliká na červeno/bielo.

❗ POZNÁMKY:

- Ak už boli slúchadlá navzájom spárované, sekundárne slúchadlo je už pripojené k primárnemu slúchadlu a bliká iba na bielo.
- Po vzájomnom spárovaní slúchadiel zaznie signál.
- V zariadení na prehrávanie cez Bluetooth vyhládajte výrobok s názvom **TTSK G1 B1** a spárujte sa s ním. Ak vás Bluetooth zariadenie vyzve na zadanie hesla, zadajte **0000**.
- Po vytvorení pripojenia Bluetooth zaznie signál.

● Resetovať

Ak chcete resetovať slúchadlá, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Odpojte ľavé a pravé slúchadlo **1** od prehrávacieho zariadenia.
- Vyberte jedno zo slúchadiel (ľavé alebo pravé) z nabíjacieho/odkladacieho puzdra **8**. Stlačte tlačidlo MF **3** 3-krát za sebou, kým kontrolka

2 krátko nezačne blikať červeno/bielo. Vložte predtým vybraté slúchadlá späť do nabíjacieho/odkladacieho puzdra **8**, aby ste dokončili resetovanie.

- Vyberte druhé slúchadlá z nabíjacieho/odkladacieho puzdra **8**. Stlačte tlačidlo MF **3** 3-krát za sebou, kým kontrolka **2** krátko nezačne blikať červeno/bielo. Vložte slúchadlá späť do nabíjacieho/odkladacieho puzdra **8**, čím dokončíte resetovanie.
- Obe slúchadlá **1** sú teraz úspešne resetované.

i POZNÁMKY:

- Po resetovaní slúchadiel je potrebné obnoviť pripojenie Bluetooth k prehrávaciemu zariadeniu (pozri „Spárovanie slúchadiel s Bluetooth zariadením“).

● Používanie multifunkčného tlačidla na slúchadlách (tlačidlo MF)

Na ovládanie rôznych funkcií hovoru a prehrávania použite obe multifunkčné tlačidlá **3** na slúchadlách **1**.

Nasledujúca tabuľka popisuje operáciu v kombinácii so spárovaným smartfónom. Kvôli rôznym stavom softvéru a verziám softvéru nemusia byť dostupné všetky funkcie.

Tlačidlo MF 3	Funkcie volania	Počet signálnych tónov
Stlačte 1x	Prijat' hovor	2
	Ukončiť hovor	1
2x stlačte pravé tlačidlo MF	Znova vytočiť	1
Stlačte a podržte 2 sekundy	Odmietnuť hovor	1
Stlačte 1x	Ukončiť aktuálny hovor a prijať čakajúci hovor*	2

**Tlačidlo
MF 3****Funkcie volania****Počet
signálnych
tónov**

Stlačte
a podržte
2 sekundy

Prepínať medzi 2
hovormi (prepínať)*

N/A

Tlačidlo MF 3**Funkcie
prehrávania**

Stlačte 1x

Pozastavenie/
prehrávanie

Stlačte a podržte pravé
tlačidlo MF na 2 sekundy

Spustiť ďalšiu skladbu

Stlačte a podržte ľavé
tlačidlo MF na 2 sekundy

Prehrať aktuálnu skladbu
od začiatku

Stlačte a podržte ľavé
tlačidlo MF na 2 sekundy,
uvoľnite ho a potom
znova stlačte a podržte 2
sekundy

Späť na predchádzajúcu
skladbu**

Stlačte ľavé tlačidlo
MF 2x rýchlo za sebou
(dvojité kliknutie)

Aktivovať hlasového
asistenta

❶ POZNÁMKY:

- * Tieto funkcie musí podporovať váš poskytovateľ mobilných služieb.
- Vyzváňací tón (alebo hlasové oznámenie „Prichádzajúci hovor“ v závislosti od vášho telefónu) a hlas volajúceho sa prenášajú cez reproduktory slúchadiel 1.
- ** Pokiaľ ide o funkciu predchádzajúcej skladby na slúchadlách TWS, závisí to od inej použitej aplikácie a môže sa mierne líšiť.
- Mikrofóny 4 zachytia váš hlas.
- Prehrávanie hudby sa pri prijatí hovoru automaticky pozastaví. Hudba pokračuje po ukončení hovoru.

● Funkcia hlasového ovládania pomocou Siri / Google Assistant

- Aktivujte Siri alebo Google Assistant na vašom mobilnom zariadení.
- **iOS:** Dokončite nastavenie Siri. Potom pomocou Siri aktivujte funkciu hlasového ovládania tohto výrobku.

Android: Otvorte Google Assistant. Pred použitím funkcie hlasového ovládania tohto výrobku dokončite nastavenia podľa pokynov Google Assistant.

- ① **POZNÁMKA:** Google Assistant je k dispozícii na zariadeniach s Androidom 5.0 alebo vyšším.
- Aktivujte funkciu Bluetooth. Spárujte tento výrobok s vaším mobilným zariadením.
- Ak chcete aktivovať funkciu hlasového ovládania, dvakrát rýchlo za sebou stlačte ľavé tlačidlo MF 3. Teraz môžete použiť funkciu hlasového ovládania.

● Výmena ušných vankúšikov

- Pred výmenou ušných vankúšikov: Vypnite výrobok.

- Odstráňte stredne veľké ušné vankúšiky [12] zo slúchadiel [1] (obr. C).
- Vyberte malé alebo veľké ušné vankúšiky [13] [11] a nasadte ich na slúchadlá [1] (obr. D).

● Čistenie a údržba

⚠ **UPOZORNENIE!**

Možné poškodenie výrobku!

- Pred čistením výrobok vypnite a odstráňte všetky zástrčky!
- Dbajte na to, aby sa do výrobku počas čistenia nedostala vlhkosť, aby sa predišlo poškodeniu výrobku a súvisiacim opravám.
- Výrobok čistite len mierne navlhčenou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom!
- Ušné vankúšiky [11], [12] a [13] možno zo slúchadiel [1] odstrániť a vyčistiť. Vyčistite ušné vankúšiky pod tečúcou vodou. Pred nasadením ušných vankúšikov nechajte ušné vankúšiky úplne vyschnúť.

Na čistenie výrobku nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky.

● Skladovanie v čase nepoužívania

- Výrobok skladujte v suchom prostredí, chráňte pred prachom a priamym slnečným žiarením.
- Slúchadlá uložte do nabíjacieho/odkladacieho puzdra **8**.
- Predĺžené skladovanie: Aby sa predišlo poškodeniu batérie, nabíjateľná batéria sa musí nabíť aspoň raz za 3 mesiacov.
- Bluetooth zariadenie je v režime nízkej spotreby energie, aby sa šetrila životnosť batérie. Po prvom pripojení na nabíjanie sa tento režim automaticky vypne.

● Riešenie problémov

● = **Chyba**

⊙ = Možná príčina

○ = Činnosť

● = **Žiadne funkcie**

⊙ = Batéria je vybitá.

○ = Nabite batériu tak, ako je popísané v časti „Nabíjanie batérie nabíjacieho/odkladacieho puzdra“.

Nabite slúchadlá 1 podľa popisu v časti „Nabíjanie slúchadiel“.

● = **Žiadne pripojenie Bluetooth**

⊙ = Chyba pri ovládaní slúchadiel.

○ = Vypnite a znova zapnite slúchadlá.

⊙ = Chyba Bluetooth zariadenia.

○ = Oddelíte pripojenie k slúchadlám. Znovu pripojte.

○ = Skontrolujte, či slúchadlá fungujú v kombinácii s iným Bluetooth zariadením.

⊙ = Chyba pripojenia Bluetooth.

○ = Presuňte sa bližšie k zariadeniu pripojenému cez Bluetooth.

● = **Žiadny zvuk**

⊙ = Chyba pri prevádzke Bluetooth zariadenia.

○ = Zvýšte hlasitosť na prehrávacom zariadení.

⊙ = Chyba pripojenia Bluetooth.

○ = Presuňte sa bližšie k zariadeniu pripojenému cez Bluetooth.

○ = Odpojte Bluetooth zariadenia. Znovu pripojte.

● = **Nie všetky funkcie sú dostupné.**

- ⦿ = Chyba na Bluetooth zariadení.
- = Skontrolujte, či vaše Bluetooth zariadenie podporuje všetky funkcie.
- ⦿ = Tento výrobok sa nachádza na mieste, kde vznikajú silné rádiové vlny alebo šum, ako sú televízne veže, elektrárne alebo čerpacie stanice.
- = V týchto prostrediach použite iné výstupné porty, ako napríklad port USB typu C na nabíjanie nabíjacieho/odkladacieho puzdra 8.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty / 20 – 22: Papier a kartón / 80 – 98: Spojené látky.

Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich

zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Batérii/akumulátorov:



Pri nesprávnej likvidácii batérii/akumulátorov hrozí poškodenie životného prostredia!

Defektné alebo opotrebované batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa NARIADENIA 2023/1542. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo prístroj odovzdajte prostredníctvom dostupných miestnych zberných stredísk.

Symbol preškrtnutého smetného koša na batériách alebo akumulátorových batériách znamená, že batérie a akumulátorové batérie nesmiete vyhadzovať do domového odpadu. Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledujúce: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

● Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ

Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, týmto vyhlasuje, že výrobok SLÚCHADLÁ BLUETOOTH®-IN-EAR, HG14336A/B zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a NARIADENIU 2023/1542. Plné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.owim.com



● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie. Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy.

Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny: Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 540723_2510) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

Advertencias y símbolos utilizados	Página	286
Uso previsto	Página	289
Avisos sobre marcas comerciales	Página	290
Alcance de la entrega	Página	291
Necesitará	Página	292
Descripción de las piezas	Página	292
Datos técnicos	Página	293
Seguridad	Página	295
Instrucciones de seguridad para pilas recargables incorporadas	Página	301
Antes del primer uso	Página	302
Carga de la batería de la caja de carga/ almacenamiento	Página	302
Carga de los auriculares	Página	303
Modo de empleo	Página	304
Caja de carga/almacenamiento	Página	304

Auriculares	Página	305
Encendido de los auriculares	Página	305
Apagado de los auriculares	Página	305
Apagado manual de los auriculares	Página	305
Estado del LED	Página	306
Emparejamiento de los auriculares entre sí	Página	307
Emparejar los auriculares con un dispositivo Bluetooth	Página	307
Restablecer	Página	308
Uso del botón multifunción del auricular (botón MF)	Página	310
Función de control por voz con Siri / Google Assistant	Página	313
Cambio de almohadillas	Página	314
Limpieza y mantenimiento	Página	314
Guárdelo cuando no se utiliza	Página	315
Resolución de problemas	Página	316
Desecho	Página	318
Declaración UE de conformidad simplificada	Página	320
Garantía	Página	321
Tramitación de la garantía	Página	322
Asistencia	Página	323

Advertencias y símbolos utilizados

Las siguientes advertencias aparecen en este manual de usuario, en el embalaje y en la etiqueta de características técnicas:



¡PELIGRO! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Peligro" marca un peligro de riesgo alto que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Advertencia» marca un peligro de riesgo medio que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.



¡PRECAUCIÓN! Este símbolo con la palabra "Precaución" indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.



¡ATENCIÓN! Este símbolo con la palabra "Atención" indica un posible daño material.



NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización «Nota» proporciona información útil adicional.



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

Una advertencia con este símbolo y la palabra "¡ATENCIÓN! PELIGRO DE EXPLOSIÓN" indica la amenaza potencial de explosión.

La inobservancia de esta advertencia puede provocar lesiones graves o mortales y posibles daños materiales.

- ¡Siga las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones graves, peligro de muerte o daños materiales!



Deben utilizarse guantes protectores para evitar lesiones en las manos.



Una advertencia con este símbolo avisa al usuario de posibles daños auditivos. Evite escuchar a un volumen excesivo durante periodos prolongados.



Corriente/tensión continua



La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.



Este símbolo significa que debe leerse el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.



Información sobre seguridad
Instrucciones de uso



Observación: El cargador USB tipo C no está incluido



La potencia entregada por el cargador debe estar entre un mínimo de 3 vatios requeridos por el equipo de radio y un máximo de 5 vatios para lograr la máxima velocidad de carga.

AURICULARES DE BOTÓN CON BLUETOOTH®

● Uso previsto

Estos auriculares son un dispositivo de electrónica de consumo. Los auriculares están destinados a la reproducción de material de audio a través de una conexión Bluetooth®. Si los auriculares están conectados a un smartphone, también pueden utilizarse como auriculares con micrófono.

La caja de carga y almacenamiento está pensada únicamente para cargar y guardar los auriculares.

Este producto está hecho solo para uso privado.

No está previsto ningún otro uso distinto del especificado. No utilice el producto con fines industriales o comerciales.

Quedan excluidas las reclamaciones por daños derivados de un uso no previsto, reparaciones inadecuadas, modificaciones no autorizadas o el uso de piezas de repuesto no homologadas. El usuario es el único responsable.

● **Avisos sobre marcas comerciales**

- USB[®] es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- La marca denominativa Bluetooth[®] y sus logotipos son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de OWIM GmbH & Co. KG se hace bajo licencia.
- La marca y el nombre comercial TRONIC son propiedad de sus respectivos dueños.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone y tvOS son marcas comerciales de Apple Inc. registradas en Estados Unidos y otros

países. Android, Gmail, Google Play y Google Assistant* son marcas registradas de Google Inc.

* El Asistente de Google no está disponible en determinados idiomas y países.

● **Alcance de la entrega**

Tras desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y si todas las piezas están en buen estado. Retire todos los materiales de embalaje antes de su uso.

Si observa algún daño o falta alguna pieza, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto.

2x Auriculares (1 izquierdo y 1 derecho)

1x Caja de carga/almacenamiento

1x Cable USB (tipo A a tipo C)

2x Almohadillas auriculares - grandes

2x Almohadillas auriculares - medianas
(preinstaladas)

2x Almohadillas auriculares - pequeñas

1x Manual de usuario

● Necesitará

- Fuente de tensión USB (tensión de salida 5 V, corriente de salida mín. 400 mA)
- Dispositivo de reproducción compatible con Bluetooth®

● Descripción de las piezas

Antes de leer, despliegue la página que contiene la ilustración y familiarícese con todas las funciones del producto.

- 1 Auriculares (1 izquierdo y 1 derecho)
- 2 LED
- 3 Botón multifunción (botón MF)
- 4 Micrófono
- 5 Orificio de sintonización
- 6 Contactos de carga
- 7 Indicador del estado de carga
- 8 Caja de carga/almacenamiento
- 9 Puertos de carga
- 10 Puerto de carga USB-C
- 11 Almohadillas auriculares - grandes
- 12 Almohadillas auriculares - medianas
- 13 Almohadillas auriculares - pequeñas

14 Cable USB (tipo A a tipo C)

15 Manual de usuario

● Datos técnicos

Caja de carga/almacenamiento

Tensión de entrada

USB-C: USB 5 V $\overline{---}$

Corriente de entrada

USB-C: 400 mAh

Batería recargable: Ión de litio, 3,7 V, 400 mAh,
1,48 Wh

Capacidad de carga: Hasta 4 ciclos de carga
completos para auriculares
totalmente descargados

Tiempo de carga de
la batería integrada
de la caja de carga/
almacenamiento: 2 horas (ciclo de carga
completo)

Clase de protección: IPX0

Auriculares

Inalámbricos estándar: Bluetooth® 5.3

Perfil compatible: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Banda de frecuencia: de 2402 a 2480 MHz

Potencia máxima transmitida: < 10 mW

Alcance: 10 m

Batería recargable: Ión de litio, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh

Tiempo de carga: 1,5 horas (ciclo de carga completo)

Tiempo de funcionamiento (música y teléfono): 4 horas (a volumen medio)

Clase de protección: IPX0

Temperatura de funcionamiento: De +10 a +35 °C

Humedad (sin condensación): De 10 a 70 % de humedad relativa

Temperatura de almacenamiento: De +0 a +40 °C

Dimensiones:	18,9 x 24 x 32,3 mm (auriculares) 60 x 28 x 49 mm (caja de carga)
Peso:	8 g (ambos auriculares) 31 g (caja de carga)




Seguridad

¡Antes de utilizar el producto, familiarícese con toda la información de seguridad y las instrucciones de uso! ¡Cuando entregue este producto a otras personas, incluya también todos los documentos!


En caso de que se produzcan daños por el incumplimiento de las instrucciones de manejo, ¡el derecho a la garantía perderá su validez! ¡No se aceptará ninguna responsabilidad por daños indirectos! En caso de daños materiales o personales causados por una manipulación incorrecta o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad, ¡no se aceptará ninguna responsabilidad!

Niños y personas con discapacidad

 **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

 **¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!** Nunca deje a los niños sin supervisión con el producto, sus accesorios y los materiales de embalaje.

- Los materiales de embalaje presentan un riesgo de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. Los materiales de embalaje no son juguetes.

 **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de asfixia por piezas pequeñas!** Este producto contiene piezas pequeñas que pueden provocar asfixia en caso de ingestión.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del producto y comprendan los riesgos asociados.

- No permita que los niños jueguen con el producto.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Este producto no es un juguete.

⚠ ¡PELIGRO DEBIDO A UNA PERCEPCIÓN DISMINUIDA!

- No utilice los auriculares mientras conduce un vehículo o monta en bicicleta, maneja maquinaria o en otras situaciones en las que la disminución de la percepción del ruido ambiente pueda ponerle en peligro a usted o a otras personas. Respete también las leyes y reglamentos del país en el que utilice los auriculares.



Precaución alta presión sonora

Tenga cuidado al utilizar los auriculares. El uso de auriculares durante un largo periodo de tiempo y a un volumen elevado puede provocar daños auditivos al usuario. Ponga siempre primero el volumen a un nivel bajo y ajústelo a un nivel cómodo. Utilice siempre auriculares de forma que se garantice la percepción del ruido ambiental.

¡ATENCIÓN! RIESGO DE DAÑOS MATERIALES

- Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. La batería recargable no se puede sustituir.
El producto (auriculares y caja de carga) no debe abrirse.
- ¡Mantenga la caja de carga alejada de la humedad, goteos y salpicaduras de agua!
- No coloque velas encendidas o fuegos abiertos sobre el producto o junto a él.
- ¡Examine el producto antes de cada uso!
¡Deje de utilizar el producto si detecta daños en el mismo o en el cable de carga!
- Si nota humo o ruidos u olores extraños, apague el producto inmediatamente y desconecte el cable USB.
- Los cambios bruscos de temperatura pueden provocar condensación en el interior del producto. ¡En este caso, deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de utilizarlo para evitar cortocircuitos!

- ¡No utilice el producto cerca de fuentes de calor, como radiadores u otros dispositivos que emitan calor!

ADVERTENCIA - Interferencias de radio

- Apague el producto en aviones, hospitales, salas de servicio o cerca de sistemas electrónicos médicos.
- Las señales inalámbricas transmitidas podrían afectar a la funcionalidad de componentes electrónicos sensibles.

Mantenga el producto a una distancia mínima de 20 cm de marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables, ya que la radiación electromagnética puede afectar al funcionamiento de los marcapasos.

Las ondas de radio transmitidas podrían causar interferencias en los audífonos.

- No coloque el producto cerca de gases inflamables o zonas potencialmente explosivas (por ejemplo, talleres de pintura) con los componentes inalámbricos encendidos, ya que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones e incendios.

- El alcance de las ondas de radio varía en función de las condiciones ambientales. En caso de transmisión inalámbrica de datos, no puede excluirse que terceros no autorizados reciban los datos.
- No puede excluirse que terceros no autorizados reciban los datos.
- OWIM GmbH & Co. KG no se hace responsable de las interferencias con radios o televisores debidas a modificaciones no autorizadas del producto.
- Además, OWIM GmbH & Co. KG no asume ninguna responsabilidad por el uso o la sustitución de cables y productos no distribuidos por OWIM.
- El usuario del producto es plenamente responsable de corregir las interferencias causadas por modificaciones no autorizadas del producto (consulte los dos párrafos anteriores).

● Instrucciones de seguridad para pilas recargables incorporadas



¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!

No arroje el producto al fuego.

- Evite condiciones ambientales y temperaturas extremas que puedan afectar a las pilas recargables, por ejemplo, radiadores/luz solar directa.



Si las pilas recargables tienen fugas, ¡evite el contacto de los productos químicos con la piel, los ojos y las mucosas! ¡Lavar inmediatamente las zonas afectadas con agua fresca y buscar atención médica! Por este motivo, utilice guantes de protección adecuados.

- No cubra el producto durante el funcionamiento o la carga. De lo contrario, el producto puede sobrecalentarse.
- Este producto contiene una batería recargable que puede provocar incendios, explosiones o fugas de sustancias peligrosas en caso de aplicación incorrecta.

● Antes del primer uso

- Retire la lámina protectora entre los auriculares **1** y la caja de carga/almacenamiento **8**.

● **Carga de la batería de la caja de carga/almacenamiento**

Antes del primer uso, la batería de la caja de carga/almacenamiento debe estar cargada.

Carga por USB

- Conecte la caja de carga/almacenamiento **8** a través del puerto de carga USB-C **10** y el cable USB incluido **14** con una fuente de tensión USB con una corriente de salida de al menos 400 mA (por ejemplo, un cargador USB o un ordenador).

i NOTA:

- El estado de carga se muestra mediante el indicador de estado de carga **7** de la caja de carga/almacenamiento **8**:

LED

Estado de carga de la batería



< **20** %



100 %

● Carga de los auriculares

Antes del primer uso, los auriculares también deben cargarse.

❗ NOTAS:

- Los auriculares **1** y la caja de carga/almacenamiento **8** pueden cargarse simultáneamente.
- Los auriculares sólo caben en uno de los puertos de carga **9** respectivamente.
- Inserte los auriculares en los puertos de carga **9** de la caja de carga/almacenamiento **8**.
- La carga se inicia automáticamente.
- Después de 1,5 horas, ambos auriculares **1** están completamente cargados.
- Los LED indicadores **2** de los auriculares **1** muestran el estado actual. (Para más detalles, consulte la sección "Estado de los LED")

● Modo de empleo

● Caja de carga/almacenamiento

- Los auriculares **1** comienzan a cargarse automáticamente cuando se introduce al menos un auricular en un puerto de carga **9** y se cierra la tapa de la caja de carga/almacenamiento **8**.

- Comprobación del estado actual de la capacidad de la batería de la caja de carga/almacenamiento **8**:

Abra o cierre la tapa de la caja de carga/almacenamiento **8** para activar el indicador de estado de carga **7**.

El estado actual de la capacidad de la batería se indica mediante el indicador de estado de carga **7** de la caja de carga/almacenamiento:

LED

Estado de carga de la batería



< **20** %



100 %

● Auriculares

● Encendido de los auriculares

- Para encender los auriculares, extráigalos de los puertos de carga **9**.

● Apagado de los auriculares

- Para apagar los auriculares, introdúzcalos en los puertos de carga **9** de la caja de carga/almacenamiento **8**.

● Apagado manual de los auriculares

- Para ahorrar energía, los auriculares se apagan automáticamente cuando no reciben señal o no pueden emparejarse durante 5 minutos.
- Apagado manual de los auriculares: En modo emparejado, mantenga pulsado el botón MF **3** durante 5 segundos. Cuando los auriculares están emparejados entre sí, esto pone ambos auriculares en modo apagado. La conexión Bluetooth finaliza automáticamente.

- Pulse brevemente el botón MF **3** durante 3 segundos para volver a encender los auriculares. Suena una señal cuando los auriculares se emparejan entre sí.

● Estado del LED

LED	Estado
Parpadea en rojo/blanco	Esperando a que el dispositivo Bluetooth se empareje
Parpadea en blanco	Auriculares emparejados con un dispositivo Bluetooth
Rojo fijo	Auriculares con carga insuficiente
Blanco fijo (durante 20 segundos y luego se apaga)	Auriculares totalmente cargados

- ① **NOTA:** Si los auriculares ya se han emparejado entre sí, el auricular derecho ya está conectado al izquierdo y sólo parpadea en blanco.

● Emparejamiento de los auriculares entre sí

Para escuchar el sonido a través de ambos auriculares en estéreo, deben estar emparejados entre sí.

- Cuando retira los auriculares de los puertos de carga **9**, se emparejan automáticamente.
 - Si los auriculares no se emparejan entre sí, restablezca los ajustes por defecto (véase "Restablecer").
 - Cuando los auriculares están emparejados entre sí y esperan la conexión con un dispositivo Bluetooth, el auricular principal parpadea en rojo/blanco y el secundario sólo en blanco.
- i** **NOTA:** El auricular secundario sólo se conecta al auricular principal. El auricular principal se conecta al dispositivo Bluetooth.

● Emparejar los auriculares con un dispositivo Bluetooth

- Retire los auriculares de los puertos de carga **9**.

- Cuando los auriculares están listos para emparejarse, el LED indicador del auricular principal parpadea en rojo/blanco.

i NOTAS:

- Si los auriculares ya se han emparejado entre sí, el auricular secundario ya está conectado al principal y sólo parpadea en blanco.
- Suena una señal cuando los auriculares se emparejan entre sí.
- En su dispositivo de reproducción Bluetooth, busque un producto llamado **TTSK G1 B1** y emparéjelo. Si su dispositivo Bluetooth le pide que introduzca una contraseña, introduzca **0000**.
- Suena una señal cuando se establece la conexión Bluetooth.

● Restablecer

Para restablecer los auriculares, siga los pasos que se indican a continuación:

- Desconecte los auriculares izquierdo y derecho 1 de un dispositivo de reproducción.

- Extraiga uno de los auriculares (izquierdo o derecho) de la caja de carga/almacenamiento **8**. Pulse el botón MF **3** 3 veces seguidas hasta que el LED **2** parpadee brevemente en rojo/blanco. Vuelva a introducir el auricular extraído anteriormente en la caja de carga/almacenamiento **8** para completar el restablecimiento.
- Saque el otro auricular de la caja de carga/almacenamiento **8**. Pulse el botón MF **3** 3 veces seguidas hasta que el LED **2** parpadee brevemente en rojo/blanco. Vuelva a introducir este auricular en la caja de carga/almacenamiento **8** para completar el restablecimiento.
- Ambos auriculares **1** se han restablecido correctamente.

i NOTAS:

- Una vez restablecidos los auriculares, es necesario restablecer la conexión Bluetooth con el dispositivo de reproducción (véase "Emparejar los auriculares con un dispositivo Bluetooth").

● Uso del botón multifunción del auricular (botón MF)

Utilice los dos botones multifunción **3** de los auriculares **1** para manejar las distintas funciones de llamada y reproducción.

La siguiente tabla describe el funcionamiento en combinación con un smartphone emparejado. Debido a los diferentes estados y versiones del software, es posible que no todas las funciones estén disponibles.

Botón MF 3	Funciones de llamada	Número de tonos de señal
Presionar 1 vez	Aceptar llamada	2
	Finalizar llamada	1
Pulse el botón MF derecho 2 veces	Rellamada	1

Botón MF 3	Funciones de llamada	Número de tonos de señal
Mantener presionado durante 2 segundos	Rechazar llamada	1
Presionar 1 vez	Finalizar la llamada en curso y responder a la llamada en espera*.	2
Mantener presionado durante 2 segundos	Cambiar entre 2 llamadas (alternar)*	N/A
Botón MF 3	Función de reproducción	
Presionar 1 vez	Pausa/reproducción	

Botón MF 3**Función de reproducción**

Mantener pulsado el botón MF derecho durante 2 segundos

Iniciar pista siguiente

Mantenga pulsado el botón MF izquierdo durante 2 segundos

Reproducir la pista actual desde el principio

Mantenga pulsado el botón MF izquierdo durante 2 segundos, suéltelo y vuelva a mantenerlo pulsado durante 2 segundos.

Volver a la pista anterior**

Pulse el botón MF izquierdo 2 veces seguidas (doble clic)

Activar el asistente de voz

① NOTAS:

- * Estas funciones deben ser compatibles con su proveedor de servicios móviles.

- El tono de llamada (o el anuncio de voz "Llamada entrante", según el teléfono) y la voz de la persona que llama se reproducen a través de los altavoces de los auriculares **1**.
- ** En cuanto a la función de pista anterior en los auriculares TWS, depende de la aplicación utilizada y puede variar ligeramente.
- Los micrófonos **4** captan su voz.
- La reproducción de música se detiene automáticamente cuando se recibe una llamada. La música continúa una vez finalizada la llamada.

● **Función de control por voz con Siri / Google Assistant**

- Active Siri o Google Assistant en su dispositivo móvil.
- **iOS:** Complete la configuración de Siri. A continuación, utilice Siri para activar la función de control por voz de este producto.
Android: Abra Google Assistant. Siga las instrucciones de Google Assistant para completar los ajustes antes de utilizar la función de control por voz de este producto.

- ① **NOTA:** Google Assistant está disponible en dispositivos con Android 5.0 o superior.
- Active la función Bluetooth. Empareje este producto con su dispositivo móvil.
- Pulse dos veces seguidas el botón MF izquierdo **3** para activar la función de control por voz. Ahora puede utilizar la función de control por voz.

● **Cambio de almohadillas**

- Antes de cambiar las almohadillas: Apague el producto.
- Retire las almohadillas medianas **12** de los auriculares **1** (fig. C).
- Seleccione las almohadillas de tamaño pequeño o grande **13** **11** y colóquelas en los auriculares **1** (fig. D).

● **Limpieza y mantenimiento**

⚠ ¡ATENCIÓN!

Posibles daños al producto.

- Apague el aparato y desenchúfelo antes de limpiarlo.

- Asegúrese de que no entre humedad en el producto durante la limpieza para evitar dañarlo y tener que realizarle reparaciones.
- ¡Limpie el producto únicamente con un paño ligeramente humedecido y un producto de limpieza suave!
- Las almohadillas [11], [12] y [13] pueden extraerse de los auriculares [1] para su limpieza. Limpie las almohadillas bajo el grifo. Deje que las almohadillas se sequen completamente antes de colocarlas.

No utilice limpiadores abrasivos o agresivos para limpiar el producto.

● **Guárdelo cuando no se utiliza**

- Almacene el producto en un entorno seco, protegido del polvo y de la luz solar directa.
- Guarde los auriculares en la caja de carga/almacenamiento [8].
- Almacenamiento prolongado. Para evitar el deterioro de la batería, la batería recargable debe cargarse al menos una vez cada 3 meses.

- El dispositivo Bluetooth se envía en modo de baja potencia para conservar la vida útil de la batería. Saldrá automáticamente de ese modo tras conectarlo por primera vez para cargarlo.

● Resolución de problemas

● = **Fallo**

⊙ = Posible causa

○ = Acción

● = **No funciona**

⊙ = Batería agotada

○ = Recargue la batería como se describe en "Carga de la batería de la caja de carga/almacenamiento".

Recargue los auriculares 1 como se describe en "Carga de los auriculares".

● = **No hay conexión Bluetooth**

⊙ = Error de funcionamiento de los auriculares.

○ = Apague y vuelva a encender los auriculares.

⊙ = Error del dispositivo Bluetooth.

○ = Separe la conexión de los auriculares.

Reconecte.

○ = Compruebe si los auriculares funcionan en combinación con otro dispositivo Bluetooth.

- ⊙ = Error de conexión Bluetooth.
- = Acérquese al dispositivo conectado mediante Bluetooth.
- = **No hay sonido**
- ⊙ = Error de funcionamiento del dispositivo Bluetooth.
- = Suba el volumen del dispositivo de reproducción.
- ⊙ = Error de conexión Bluetooth.
- = Acérquese al dispositivo conectado mediante Bluetooth.
- = Desconecte los dispositivos Bluetooth. Reconecte.
- = **No todas las funciones están disponibles.**
- ⊙ = Error con el dispositivo Bluetooth.
- = Compruebe si su dispositivo Bluetooth es compatible con todas las funciones.
- ⊙ = Este producto se encuentra en un lugar donde se generan fuertes ondas de radio o ruido, como torres de televisión, centrales eléctricas o gasolineras.

- = En estos entornos, utilice otros puertos de salida, como un puerto USB tipo C para cargar la caja de carga/almacenamiento **8**.

● Desecho

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseché los productos adecuadamente.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Pilas/acumuladores:



¡El desecho incorrecto de las pilas/baterías puede dañar el medioambiente!

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben reciclarse según lo indicado en el REGLAMENTO 2023/1542. Para ello, entregue las pilas/baterías en los puntos de recogida locales indicados.

El símbolo del cubo de basura tachado en las pilas o baterías significa que no debe tirar las pilas y las baterías en la basura doméstica. Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo. Pueden contener metales pesados tóxicos sujetos a la normativa en materia de residuos especiales.

Los símbolos químicos de los metales pesados son:
Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Plomo.

● Declaración UE de conformidad simplificada

Por la presente, la empresa OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declara que el producto AURICULARES DE BOTÓN CON BLUETOOTH®, HG14336A/B cumple con las

directivas 2014/53/EU y 2011/65/EU y con el
REGLAMENTO 2023/1542.

El texto completo de la declaración UE de
conformidad está disponible en la siguiente dirección:
www.owim.com



● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de
calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente
antes de la entrega. En caso de fallos de material
o de fabricación, dispone de derechos legales
frente al vendedor del producto. Nuestra garantía
mencionada a continuación no restringe sus derechos
legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir
de la fecha de compra. La garantía empieza el día
de la fecha de compra. Conserve el justificante de
compra original en un lugar seguro, ya que este
documento es necesario para demostrar la compra.
Todos los daños o defectos ya presente en
el momento de la compra deben informarse
inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 540723_2510) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es

Brugte advarsler, bemærkninger og symboler	Side	326
Anvendelsesformål	Side	329
Bemærkninger om varemærker	Side	330
Leveringsomfang	Side	330
Du skal bruge følgende	Side	331
Beskrivelse af delene	Side	331
Tekniske data	Side	332
Sikkerhed	Side	334
Sikkerhedsinstruktioner til de indbyggede genopladelige batterier	Side	339
Før første brug	Side	340
Opladning af batteriet i lade- og opbevaringsboksen	Side	340
Opladning af hovedtelefonerne	Side	341
Brug	Side	342
Lade- og opbevaringsboks	Side	342

Hovedtelefoner	Side	343
Sådan tændes hovedtelefonerne	Side	343
Sådan slukkes hovedtelefonerne:	Side	343
Sådan slukkes hovedtelefonerne manuelt	Side	344
Status vist med lysindikatorerne	Side	345
Sådan parres hovedtelefonerne med hinanden ...	Side	345
Sådan parres hovedtelefoner med en Bluetooth-enhed	Side	346
Nulstil	Side	347
Brug af multifunktionsknappen på hovedtelefonen (MF-knappen)	Side	348
Stemmestyring med Siri/Google Assistant	Side	351
Sådan skiftes ørepuderne	Side	352
Rengøring og vedligeholdelse	Side	352
Opbevaring af produktet, når det ikke er i brug	Side	353
Fejlfinding	Side	354
Bortskaffelse	Side	355
Forenklet		
EU-overensstemmelseserklæring	Side	358
Garanti	Side	358
Afvikling af garantisager	Side	360
Service	Side	361

Brugte advarsler, bemærkninger og symboler

Følgende symboler og advarsler bruges i denne brugsvejledning, på emballagen og på produktet:



FARE! Dette symbol med ordet »Fare« angiver en fare med et højt risikoniveau, der - hvis den ikke undgås - kan føre til livsfarlige eller alvorlige personskader.



ADVARSEL! Dette symbol med ordet »Advarsel« angiver en fare med et medium risikoniveau, der - hvis den ikke undgås - kan føre til livsfarlige eller alvorlige personskader.



FORSIGTIG! Dette symbol med ordet »Forsigtig« angiver en fare med et lavt risikoniveau, der - hvis den ikke undgås - kan føre til mindre eller moderate personskader.



VIGTIGT! Dette symbol med signalordet »Vigtigt« indikerer mulighed for skade på ejendom.



BEMÆRK: Dette symbol med ordet »Bemærk« giver brugeren yderligere nyttige oplysninger.



ADVARSEL! EXPLOSIONSFARE!

En advarsel med dette symbol og ordet "ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE" angiver en potentiel fare for en eksplosion. Manglende overholdelse af denne advarsel kan føre til alvorlige eller livsfarlige personskader og potentielle ejendomsskader.







- Følg instruktionerne i denne advarsel for at undgå alvorlige personskader, livsfarlige personskader eller ejendomsskader!



Brug beskyttelseshandsker for at undgå håndskader.



En advarsel med dette symbol advarer brugeren om mulige høreskader. Undgå at lytte på høje lydstyrker i længere tid ad gangen.

	<p>Vekselstrøm/spænding</p>
	<p>CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.</p>
	<p>Dette symbol betyder, at brugsvejledningerne skal læses, før produktet bruges.</p>
	<p>Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning</p>
	<p>Bemærk: USB Type C-oplader medfølger ikke</p>
	<p>Opladeren skal mindst forsyne 3 watt, som kræves af radioudstyret, og højst 5 watt for at opnå den maksimale ladehastighed.</p>

BLUETOOTH® IN-EAR HØRETELEFONER

● Anvendelsesformål

Disse hovedtelefoner er forbrugerelektronik. Hovedtelefonerne er beregnet til afspilning af lydmateriale via en Bluetooth®-forbindelse. Hvis hovedtelefonerne er forbundet til en telefon, kan hovedtelefonerne også bruges som et headset.

Lade- og opbevaringsboksen er kun beregnet til opladning og opbevaring af hovedtelefonerne.

Dette produkt er kun beregnet til privatbrug.

Produktet er ikke beregnet til nogen anden brug end hvad brugsformålene angiver. Produktet må ikke bruges til industrielle eller erhvervsmæssige formål.

Ethvert erstatningskrav på grund af skader som følge af utilsigtet brug, forkerte reparationer, uautoriserede ændringer eller brug af ikke-godkendte reservedele er udelukket. Brugeren har alene risikoen herfor.

● Bemærkninger om varemærker

- USB[®] er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth[®]-mærket og logerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker af OWIM GmbH & Co. KG er under licens.
- TRONIC-varemærket og handelsnavnet tilhører deres respektive ejere.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone og tvOS er varemærker tilhørende Apple Inc., der er registreret i USA og andre lande. Android, Gmail, Google Play og Google Assistant* er registrerede varemærker tilhørende Google Inc.
* Google Assistant kan ikke bruges på visse sprog og lande.

● Leveringsomfang

Når du har pakke produktet ud, skal du se om alle delene følger med og at de er i ordentlig stand. Fjern al emballage før brug.

Hvis du bemærker nogen skade eller manglende dele, bedes du kontakte forhandleren, som du har købt produkt af.

- 2x Hovedtelefoner (1 x venstre og 1 x højre)
- 1x Lade- og opbevaringsboks
- 1x USB-kabel (Type A til Type C)
- 2x Ørepuder - store
- 2x Ørepuder - medium (monteret)
- 2x Ørepuder - små
- 1x Brugermanual

● Du skal bruge følgende

- USB-spændingskilde (udgangsspænding på 5 V og mindst 400 mA udgangsstrøm)
- Afspilningsenhed med Bluetooth®

● Beskrivelse af delene

Før brugsvejledningen læses, skal du folde siden med billederne ud og gøre dig bekendt med alle produktets funktioner.

- 1 Hovedtelefoner (1 x venstre og 1 x højre)
- 2 Lysindikator
- 3 Multifunktionsknap (MF-knap)

- 4 Mikrofon
- 5 Indstillingshul
- 6 Ladekontakter
- 7 Ladeindikator
- 8 Lade- og opbevaringsboks
- 9 Ladestik
- 10 USB-C-ladestik
- 11 Ørepuder - store
- 12 Ørepuder - medium
- 13 Ørepuder - små
- 14 USB-kabel (Type A til C)
- 15 Brugermanual

● Tekniske data

Lade- og opbevaringsboks

USB-C

indgangsspænding: USB 5 V $\overline{---}$

USB-C indgangsstrøm: 400 mA

Genopladeligt batteri: Li-ion, 3,7 V, 400 mAh,
1,48 Wh

Ladekapacitet:	Et fuld opladet lade- og opbevaringsboks kan oplade hovedtelefoner 4 gange
----------------	--

Tid til opladning af lade- og opbevaringsboksens indbygget batteri:	2 time (fuld opladning)
---	-------------------------

BeskyttelsesklasseK	IPX0
---------------------	------

Hovedtelefoner

Trådløs standard:	Bluetooth® 5.3
-------------------	----------------

Understøttede profiler:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
-------------------------	-----------------------

Frekvensbånd:	2402 til 2480 MHz
---------------	-------------------

Maks. transmitteret effekt:	< 10 mW
-----------------------------	---------

Rækkevidde:	10 meter
-------------	----------

Genopladeligt batteri:	Li-ion, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh
------------------------	--------------------------------

Opladningstid:	1,5 time (fuld opladning)
----------------	---------------------------

Driftstid (musik og telefon):	4 timer (på medium lydstyrke)
-------------------------------	-------------------------------

Beskyttelsesklasse:	IPX0
Driftstemperatur:	+10 til +35 °C
Luftfugtighed (ingen kondens):	10 til 70 % relativ luftfugtighed
Opbevaringstemperatur:	0 til +40 °C
Mål:	18,9 x 24 x 32,3 mm (hovedtelefoner) 60 x 28 x 49 mm (ladeboks)
Vægt:	8 g (begge hovedtelefoner) 31 g (ladeboks)



Sikkerhed

Før produktet tages i brug, skal du gøre dig bekendt med alle sikkerhedsoplysningerne og brugsinstruktionerne! Hvis dette produkt gives videre til andre, skal alle dokumenterne følge med! Garantien dækker ikke over skader, som følge af manglende overholdelse af denne brugsvejledning! Der påtages intet ansvar for følgeskader! Producenten påtager sig intet ansvar for materielle skader eller

personskader, som følge af forkert håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne!

Børn og personer med handicap

⚠ ADVARSEL! LIVSFARLIGT OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SPÆDBØRN OG BØRN!

⚠ FARE! Dette udgør en fare for kvælning!

Børn må aldrig efterlades uden opsyn med produktet, dets tilbehør og emballagen.

- Emballagen udgør en fare for kvælning. Børn undervurderer ofte farerne. Emballagen er ikke legetøj.

⚠ ADVARSEL! Kvælningsfare på grund af små dele! Dette produkt indeholder små dele, der kan føre til kvælning, hvis de sluges.

- Dette produkt må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici.
- Børn må ikke lege med dette produkt.
- Rengør og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Produktet er ikke et værktøj.

FARE PÅ GRUND AF NEDSAT OPFATTELSE OM OMGIVELSERNE!

- Hovedtelefonerne må ikke bruges, når du kører bil eller cykler, betjener maskiner eller i andre situationer, hvor nedsat opfattelse af den omgivende støj kan være farligt for dig eller andre. Du skal desuden også overholde love og regler i landet, hvor hovedtelefonerne bruges.



Forsigtig, højt lydtryk

Vær forsigtig, når hovedtelefonerne bruges. Brug af hovedtelefoner i længere tid og på høje lydstyrker kan give høreskader. Start altid på en lav lydstyrke og indstil derefter lydstyrken til et behageligt niveau. Brug altid hovedtelefoner på en lydstyrke, hvor du altid kan høre hvad der foregår omkring dig.

VIGTIGT! RISIKO FOR SKADER PÅ EJENDOM

- Dette produkt indeholder ingen dele, som kan repareres af brugeren. Det genopladelige batteri kan ikke skiftes.

Produktet (hovedtelefonerne og ladeboksen) må ikke åbnes.

- Ladeboksen skal holdes væk fra fugt og dryppende og sprøjtende vand!
- Undgå, at stille brændende stearinlys eller anden åben ild på eller ved siden af produktet.
- Kontroller altid produktet før hver brug!
Hvis der opdages skader på produktet eller ladekablet, må produktet ikke længere bruges!
- Hvis du bemærker røg eller usædvanlig støj eller lugt, skal du straks slukke for produktet og trække USB-kablet ud.
- Pludselige temperaturændringer kan forårsage kondens i produktet. Hvis dette sker skal du lade produktet akklimatisere sig et stykke tid, før det tages i brug, så du undgår kortslutninger!
- Produktet må ikke bruges i nærheden af varmekilder, som f.eks. radiatorer eller andre enheder, der afgiver varme!



ADVARSEL - Radioforstyrrelser

- Produktet skal slukkes på fly, på hospitaler, servicerum eller i nærheden af elektroniske medicinske systemer.

- De trådløse signaler, der sendes, kan påvirke den følsomme elektronik.
Produktet skal holdes mindst 20 cm væk fra pacemakere og hjertestartere, da den elektromagnetiske stråling kan forringe deres funktionalitet.
Radiobølgerne, som produktet sender ud, kan forstyrre høreapparater.
- Når den trådløse funktion er slået til, må produktet ikke placeres i nærheden af brændbare gasser eller potentielt eksplosive områder (f.eks. malerværksteder), da de udsendte radiobølger kan føre til eksplosioner og brand.
- Radiobølgenes rækkevidde varierer efter miljøforholdene. Ved trådløs datatransmission kan det ikke udelukkes at uautoriserede tredjeparter modtager disse data.
- Det kan ikke udelukkes at uautoriserede tredjeparter modtager dine data.
- OWIM GmbH & Co. KG er ikke ansvarlig for forstyrrelser fra radioer eller fjernsyn på grund af uautoriseret ændring af produktet.

- OWIM GmbH & Co. KG er heller ikke ansvarlig for brug eller udskiftning af kabler og produkter, der ikke distribueres af OWIM.
- Det er brugerens eget ansvar at finde en løsning på interferens, som følge af uautoriseret ændring af produktet (se de to forrige afsnit).

● Sikkerhedsinstruktioner til de indbyggede genopladelige batterier



ADVARSEL! FARE FOR EXPLOSION!

Produktet må ikke brændes.

- Undgå ekstreme miljøforhold og temperaturer, som kan påvirke de genopladelige batterier, som f.eks. radiatorer/direkte sollys.



Hvis de genopladelige batterier lækker, skal du undgå at kemikalierne kommer i kontakt med hud, øjne eller slimhinder! De berørte områder skal straks skylles med rent vand, og du skal straks søge lægehjælp! Du skal derfor bruge beskyttelseshandsker!

- Produktet må ikke tildækkes under drift eller opladning. Dette kan overophede produktet.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri. Hvis dette batteri behandles forkert, kan det føre til brand, eksplosion eller lækage af farlige stoffer.

● **Før første brug**

- Fjern beskyttelsesfolien mellem hovedtelefonerne **1** og lade- og opbevaringsboksen **8**.

● **Opladning af batteriet i lade- og opbevaringsboksen**



Før produktet tages i brug, skal batteriet i lade- og opbevaringsboksen oplades.

Opladning vis USB

- Slut det medfølgende USB-kabel **14** til USB-C-opladningsporten **10** på lade- og opbevaringsboksen **8** og til en USB-spændingskilde med en udgangsstrøm på mindst 400 mA (f.eks. en USB-oplader eller en computer).

❗ BEMÆRK:

- Under opladningen vises batteristrømmen med statusindikatoren **7** på lade- og opbevaringsboksen **8**:

Lysindikatorer	Status på batteriopladningen
	< 20 %
	100 %

● **Opladning af hovedtelefonerne**

Hovedtelefonerne også oplades, før det tages i brug.

❗ BEMÆRKNINGER:

- Hovedtelefonerne **1** og lade- og opbevaringsboksen **8** kan oplades på samme tid.
- Hovedtelefonerne passer kun ind i hver opladningsport **9**.
- Sæt hovedtelefonerne i opladningsportene **9** på lade- og opbevaringsboksen **8**.
- Opladningen starter automatisk.

- Begge hovedtelefoner [1] er ladet helt op efter 1,5 time.
- Batteristrømmen kan se på lysindikatorerne [2] på hovedtelefonerne [1]. (For yderligere oplysninger, bedes du se efterfølgende afsnit "Status vist med lysindikatorerne")

● **Brug**

● **Lade- og opbevaringsboks**

- Hovedtelefonerne [1] lades automatisk op, når mindst én hovedtelefon sættes i en opladningsport [9], og når låget på lade- og opbevaringsboksen [8] lukkes.
- Sådan ser du, hvor meget strøm der er på batteriet i lade- og opbevaringsboksen [8]:
Åbn eller luk låget på lade- og opbevaringsboksen [8], hvorefter statusindikatoren [7] lyser.
Batteristrømmen vises med statusindikatoren [7] på lade- og opbevaringsboksen:

Lysindikatorer

Status på batteriopladningen



< **20** %



100 %

● Hovedtelefoner

● Sådan tændes hovedtelefonerne

- For at tænde for hovedtelefonerne, skal du tage dem ud af opladningsportene **9**.

● Sådan slukkes hovedtelefonerne:

- For at slukke for hovedtelefonerne, skal du sætte dem i opladningsportene **9** i lade- og opbevaringsboksen **8**.

● Sådan slukkes hovedtelefonerne manuelt

- For at spare på strømmen, slukker hovedtelefonerne automatisk, hvis de ikke modtager et signal eller ikke parres med en anden enhed i 5 minutter.
- Sådan slukkes hovedtelefonerne manuelt: Når hovedtelefonerne er parret, skal du holde MF-knappen **3** nede i 5 sekunder. Når hovedtelefonerne er parret med hinanden, slukker dette begge hovedtelefoner. Bluetooth-forbindelsen afbrydes automatisk.
- Hold MF-knappen **3** nede i 3 sekunder, for at tænde hovedtelefonerne igen. Der afspilles et lydsignal, når hovedtelefonerne er parret med hinanden.

● Status vist med lysindikatorerne

Lysindikator	Status
Blinker red/hvid	Venter på parring med en Bluetooth-enhed
Blinker hvid	Hovedtelefonerne er parret med Bluetooth-enheden
Lyser rød	Hovedtelefonerne oplades
Lyser hvid (i 20 sekunder, hvorefter lyset går ud)	Hovedtelefonerne er ladet helt op

i BEMÆRK: Hvis hovedtelefonerne er parret med hinanden, er højre hovedtelefon allerede forbundet til venstre, og den blinker kun hvidt.

● Sådan parres hovedtelefonerne med hinanden

For at høre lyden i begge hovedtelefoner i stereo, skal de være parret med hinanden.

- Når hovedtelefonerne tages ud af opladningsportene **9**, parres de automatisk.

- Hvis hovedtelefonerne ikke automatisk parres med hinanden, skal du nulstille dem til standardindstillingerne (se afsnittet "Nulstil").
 - Når hovedtelefonerne er parret med hinanden og venter på at blive forbundet med en Bluetooth-enhed, blinker den primære hovedtelefon rød/hvid og den sekundære hovedtelefon blinker kun hvid.
- i BEMÆRK:** Den sekundære hovedtelefon slutes kun til den primære hovedtelefon. Den primære hovedtelefon opretter forbindelse til Bluetooth-enheden.

● Sådan parres hovedtelefoner med en Bluetooth-enhed

- Tag hovedtelefonerne ud af opladningsportene 9.
 - Når hovedtelefonerne er klar til parring, blinker lysindikator på den primære hovedtelefon rød/hvid.
- i BEMÆRKNINGER:**
- Hvis hovedtelefonerne er parret med hinanden, er den sekundære hovedtelefon allerede forbundet

til den primære hovedtelefon og den blinker kun hvid.

- Der afspilles et lydsignal, når hovedtelefonerne er parret med hinanden.
- Søg efter et produktets navn **TTSK G1 B1** på Bluetooth-enheden og par derefter med produktet. Hvis din Bluetooth-enhed beder dig om at indtaste en adgangskode, skal du indtaste **0000**.
- Når Bluetooth-forbindelsen oprettes, afspilles et lydsignal.

● Nulstil

Følg nedenstående trin for at nulstille hovedtelefonerne:

- Afbryd venstre og højre hovedtelefon **1** fra afspilningsenheden.
- Tag en af hovedtelefonerne (venstre eller højre) ud af lade- og opbevaringsboksen **8**. Tryk 3 gange på MF-knappen **3** hurtigt efter hinanden, indtil lysindikatoren **2** kort blinker rød/hvid. Sæt hovedtelefonen i lade- og opbevaringsboksen **8** igen for, at fuldføre nulstillingen.

- Tag den anden hovedtelefon ud af lade- og opbevaringsboksen [8]. Tryk 3 gange på MF-knappen [3] hurtigt efter hinanden, indtil lysindikatoren [2] kort blinker rød/hvid. Sæt hovedtelefonen i lade- og opbevaringsboksen [8] igen for, at fuldføre nulstillingen.
- Begge hovedtelefoner [1] er nu blevet nulstillet.

i BEMÆRKNINGER:

- Når hovedtelefonerne er blevet nulstillet, skal Bluetooth-forbindelsen til afspilningsenheden oprettes igen (se afsnitte "Sådan parres hovedtelefonerne med en Bluetooth-enhed").

● **Brug af multifunktionsknappen på hovedtelefonen (MF-knappen)**

Brug begge multifunktionsknapper [3] på hovedtelefonerne [1] til at styre de forskellige opkalds- og afspilningsfunktioner.

Følgende tabel viser, hvordan hovedtelefoner betjenes med en parret telefon. På grund af forskelligt software og forskellige softwareversioner, er det muligvis ikke alle funktionerne, der kan bruges.

MF-knap 3	Opkaldsfunktioner	Antal signaltoner
Tryk på 1 x	Besvar opkald	2
	Afslut opkald	1
Tryk på højre MF-knap 2 x	Genopkald	1
Holdes nede i 2 sekunder	Afvis opkald	1
Tryk på 1 x	Afslut det aktuelle opkald og besvar opkaldet der venter*	2
Holdes nede i 2 sekunder	Skifter mellem de 2 opkald (skift frem og tilbage)*	Ikke relevant

MF-knap 3**Afspilningsfunktioner**

Tryk på 1 x

Pause/afspil

Hold højre MF-knap
nede i 2 sekunder

Afspil næste nummer

Hold venstre MF-knap
nede i 2 sekunderStart det aktuelle nummer
forfraHold venstre MF-knap
nede i 2 sekunder, slip
knappen og hold den
nede i 2 sekunder igenTilbage til forrige
nummer**Tryk på MF-knappen x
2 hurtig efter hinanden
(dobbelt-tryk)

Start stemmeassistenten

❗ BEMÆRKNINGER:

- * Disse funktioner skal tilbydes af din teleudbyder.
- Ringetonen (eller stemmemeddelelsen "Indgående opkald", afhængigt af din telefon) og personen, der ringer op, afspilles i hovedtelefonerne 1.

- ** Det forrige nummer vælges muligvis på forskellige måder på TWS-hovedtelefonerne, afhængigt af appen der bruges.
- Mikrofonerne **4** optager din stemme.
 - Musikafspilningen sættes automatisk på pause, når du modtager et opkald. Musikken fortsætter, når du er færdig med dit opkald.

● **Stemmestyring med Siri/Google Assistant**

- Slå Siri eller Google Assistant til på din mobilenhed.
 - iOS:** Gennemfør Siri-opsætningen Brug derefter Siri til, at slå stemmestyringen til på dette produkt.
Android: Åbn Google Assistant Følg instruktionerne i Google Assistant for at konfigurere indstillingerne, hvorefter du kan bruge produktets stemmestyring.
- ① **BEMÆRK:** Google Assistant fås til enheder med Android 5.0 og nyere.
- Slå Bluetooth til. Par dit produkt med din mobilenhed.

- Tryk to gange på venstre MF-knap **3** hurtigt efter hinanden for at slå stemmestyringen til. Du kan nu bruge stemmestyringen.

● **Sådan skiftes ørepuderne**

- Før du skifter ørepuderne: Sluk produktet.
- Tag de mellemstore ørepuder **12** ud af hovedtelefonerne **1** (fig.C).
- Vælg enten de små eller store ørepuder **13** **11**, og tryk dem på hovedtelefonerne **1** (fig.D).

● **Rengøring og vedligeholdelse**

⚠ VIGTIGT!

Potentiel beskadigelse af produktet!

- Sluk for produktet og afbryd alle stik før rengøring!
- Sørg for at der trænger fugt ind i produktet under rengøring for at undgå beskadigelse af produktet og relaterede reparationer.
- Produktet må kun rengøres med en let fugtig klud og mildt rengøringsmiddel!

- Ørepuderne **11**, **12** og **13** kan tages af hovedtelefonerne **1** og rengøres. Produktet må aldrig rengøres under rindende vand. Sørg for at ørepuderne er helt tørre, før de sættes på. Produktet må ikke rengøres med slibende eller aggressive rengøringsmidler.

● **Opbevaring af produktet, når det ikke er i brug**

- Produktet skal opbevares i et tørt miljø, der er beskyttet mod støv og direkte sollys.
- Hovedtelefonerne skal opbevares i lade- og opbevaringsboksen **8**.
- Opbevaring i længere tid: For at holde batteriet i god stand, skal det oplades mindst én gang hver 3. måned.
- Bluetooth-enheden er på energisparefunktionen når den leveres for at spare på batteriet. Den afslutter automatisk denne funktion, når den sættes til opladning for første gang.

● Fejlfinding

● = **Fejl**

⊙ = Mulig årsag

○ = Handling

● = **Produktet virker ikke**

⊙ = Ingen strøm på batteriet.

○ = Oplad batteriet som beskrevet i afsnittet »Sådan oplades lade- og opbevaringsboksen«
Oplad hovedtelefonerne 1 som beskrevet i afsnittet "Sådan oplades hovedtelefonerne".

● = **Ingen Bluetooth-forbindelse**

⊙ = Fejl under brug af hovedtelefonerne.

○ = Sluk og tænd hovedtelefonerne.

⊙ = Fejl på Bluetooth-enhed.

○ = Afbryd forbindelsen til hovedtelefonerne. Opret forbindelsen igen.

○ = Se, om hovedtelefonerne virker med en anden Bluetooth-enhed.

⊙ = Fejl på Bluetooth-forbindelsen.

○ = Gå tættere på enheden, der er forbundet via Bluetooth.

● = **Ingen lyd**

⊙ = Fejl under brug af Bluetooth-enheden.

○ = Skru op for lydstyrken på afspilningsenheden.

- ⦿ = Fejl på Bluetooth-forbindelsen.
- = Gå tættere på enheden, der er forbundet via Bluetooth.
- = Afbryd forbindelsen til Bluetooth-enheden. Opret forbindelsen igen.
- = **Ingen af funktionerne kan bruges.**
- ⦿ = Fejl på Bluetooth-enheden.
- = Se, om din Bluetooth-enhed understøtter alle funktionerne.
- ⦿ = Produktet er et sted, hvor der genereres stærke radiobølger eller støj, såsom tv-tårne, elektriske kraftværker eller tankstationer.
- = På disse steder skal du oplade lade- og opbevaringsboksen 8 med andre udgangsporte, såsom en USB Type C-port.

● Bortskaffelse

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Batterier/akkumulatorer:



Miljøskader ved forkert bortskaffelse af batterier/ akkumulatorer!

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal iflg. direktiv 2023/1542 bortskaffes. Aflever batterier/genopladelige batterier via de lokale indsamlingssteder.

Symbolet med den overstregede skraldespand på batterier eller genopladelige batterier betyder, at du ikke må bortskaffe batterier og genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet. Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

De kan indeholde giftige tungmetaller og er omfattet af behandlingen af særaffald.

De kemiske symboler for tungmetaller er følgende:

Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

● Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND, at produktet BLUETOOTH® IN-EAR HØRETELEFONER, HG14336A/B er i overensstemmelse med retningslinjerne 2014/53/EU, 2011/65/EU og direktiv 2023/1542.

Hele teksten af EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse: www.owim.com



● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder

begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert. Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger,

farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 540723_2510) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK **Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk

Segni e simboli di avvertenza impiegati	Pagina	364
Uso consigliato	Pagina	367
Avvisi sui marchi	Pagina	368
Contenuto della confezione	Pagina	368
Elementi necessari	Pagina	369
Descrizione delle parti	Pagina	369
Dati tecnici	Pagina	370
Sicurezza	Pagina	372
Istruzioni per la sicurezza delle batterie ricaricabili integrate	Pagina	378
Prima del primo utilizzo	Pagina	379
Carica della batteria della custodia di carica/ conservazione	Pagina	379
Carica delle cuffie	Pagina	380
Funzionamento	Pagina	381
Custodia di carica/conservazione.	Pagina	381

Cuffie	Pagina	382
Accensione delle cuffie	Pagina	382
Spegnimento delle cuffie	Pagina	382
Spegnimento manuale delle cuffie	Pagina	382
Stato LED	Pagina	383
Associazione reciproca delle cuffie	Pagina	384
Associazione delle cuffie con un dispositivo Bluetooth	Pagina	384
Ripristino	Pagina	385
Uso del tasto multifunzione sull'auricolare (tasto MF)	Pagina	387
Funzione di comando vocale con Siri/Google Assistant	Pagina	390
Cambio dei cuscinetti auricolari	Pagina	391
Pulizia e manutenzione	Pagina	391
Conservazione dopo l'utilizzo	Pagina	392
Risoluzione dei problemi	Pagina	393
Smaltimento	Pagina	394
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina	397
Garanzia	Pagina	398
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	399
Assistenza	Pagina	400

Segni e simboli di avvertenza impiegati

I seguenti simboli e le seguenti avvertenze vengono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sulla confezione e sul prodotto:



PERICOLO! Questo simbolo con la dicitura "Pericolo" indica un pericolo con un livello alto di rischio che, se non viene evitato, provocherà lesioni gravi o la morte.



AVVERTENZA! Questo simbolo con la dicitura "Avvertenza" indica un pericolo con un livello medio di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni gravi o la morte.



ATTENZIONE! Questo simbolo con la dicitura "Attenzione" indica un pericolo con un livello basso di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni di entità minore o moderata.



ATTENZIONE! Questo simbolo con la dicitura "Attenzione" indica potenziali danni materiali.



NOTA: Questo simbolo con la dicitura “Nota” fornisce ulteriori informazioni utili.



AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Un'avvertenza con questo simbolo e la dicitura “AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE” indica il potenziale rischio di esplosione.

La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe causare lesioni gravi o mortali e potenziali danni materiali.







- Seguire le istruzioni di questa avvertenza per evitare lesioni gravi, pericolo di morte o danni materiali!



Indossare guanti protettivi per evitare lesioni alle mani.



Un'avvertenza con questo simbolo avvisa l'utente di possibili danni all'udito. Evitare di ascoltare a volume eccessivo per periodi prolungati.

	<p>Corrente continua/tensione</p>
	<p>Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.</p>
	<p>Questo simbolo indica che si devono leggere le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo del prodotto.</p>
	<p>Avvertenza di sicurezza Istruzioni per l'uso</p>
	<p>Nota: il caricabatteria USB-C non è incluso.</p>
	<p>La potenza erogata dal caricabatteria deve essere compresa tra almeno 3 watt, il valore minimo richiesto dall'apparecchiatura radio, e non più di 5 watt per raggiungere la massima velocità di ricarica.</p>

CUFFIE AURICOLARI BLUETOOTH®

● **Uso consigliato**

Queste cuffie sono un dispositivo elettronico di consumo. Le cuffie sono destinate alla riproduzione di materiale audio tramite una connessione Bluetooth®. Se le cuffie sono connesse a uno smartphone, possono essere utilizzate anche come auricolari.

La custodia di carica e conservazione è destinata esclusivamente alla carica e alla conservazione delle cuffie.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

Qualsiasi altro uso oltre a quanto specificato non è previsto. Non utilizzare il prodotto per scopi industriali o commerciali.

Sono escluse richieste di risarcimento danni derivanti da uso non conforme, riparazioni improprie, modifiche non autorizzate o utilizzo di parti di ricambio non approvate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

● Avvisi sui marchi

- USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e l'uso di tali marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG è concesso su licenza.
- Il marchio e il nome commerciale TRONIC appartengono ai rispettivi proprietari.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone e tvOS sono marchi di fabbrica di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. Android, Gmail, Google Play e Google Assistant* sono marchi registrati di Google Inc.
* Google Assistant non è disponibile in alcune lingue e alcuni Paesi.

● Contenuto della confezione

Dopo aver disimballato il prodotto, controllare se la confezione è completa e se tutte le parti sono in buone condizioni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

Se si notano danni o parti mancanti, contattare il rivenditore presso il quale si è acquistato questo prodotto.

- 2x Cuffie (1 x sinistra e 1 x destra)
- 1x Custodia di carica/conservazione
- 1x Cavo USB (da tipo A a tipo C)
- 2x Cuscinetti auricolari - grandi
- 2x Cuscinetti auricolari - medi (preinstallati)
- 2x Cuscinetti auricolari - piccoli
- 1x Manuale utente

● Elementi necessari

- Sorgente di tensione USB (tensione di uscita 5 V, corrente di uscita min. 400 mA)
- Dispositivo di riproduzione compatibile Bluetooth®

● Descrizione delle parti

Prima di leggere, aprire la pagina contenente le illustrazioni e familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

- 1 Cuffie (1 x sinistra e 1 x destra)
- 2 LED

- 3 Pulsante multifunzione (tasto MF)
- 4 Microfono
- 5 Foro di sintonizzazione
- 6 Contatti di ricarica
- 7 Indicatore di stato di carica
- 8 Custodia di carica/conservazione
- 9 Porte di carica
- 10 Porta di carica USB-C
- 11 Cuscinetti auricolari - grandi
- 12 Cuscinetti auricolari - medi
- 13 Cuscinetti auricolari - piccoli
- 14 Cavo USB (da tipo A a C)
- 15 Manuale utente

● Dati tecnici

Custodia di carica/conservazione

Tensione di ingresso

USB-C: USB 5 V $\overline{=}$

Corrente di ingresso

USB-C: 400 mA

Batteria ricaricabile:

Ioni di litio, 3,7 V,
400 mAh, 1,48 Wh

Capacità di carica:	fino a 4 cicli di carica completi per cuffie completamente scariche
---------------------	---

Tempo di carica della batteria integrata delle custodie di carica/conservazione:	2 ore (ciclo di carica completo)
--	----------------------------------

Grado di protezione:	IPX0
----------------------	------

Cuffie

Standard wireless:	Bluetooth® 5.3
--------------------	----------------

Profilo supportato:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
---------------------	-----------------------

Banda di frequenza:	Da 2402 a 2480 MHz
---------------------	--------------------

Max. potenza trasmessa:	< 10 mW
-------------------------	---------

Gamma:	10 m
--------	------

Batteria ricaricabile:	Ioni di litio, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh
------------------------	---------------------------------------

Tempo di carica:	1,5 ore (ciclo di carica completo)
------------------	------------------------------------

Tempo di funzionamento (musica e telefono):	4 ore (a volume medio)
Grado di protezione:	IPX0
Temperatura di esercizio:	Da +10 a +35°C
Umidità (senza condensa):	Da 10 a 70 % di umidità relativa
Temperatura di conservazione:	Da 0 a +40°C
Dimensioni:	18,9 x 24 x 32,3 mm (cuffie) 60 x 28 x 49 mm (custodia di carica)
Peso:	8 g (entrambe le cuffie) 31 g (custodia di carica)



Sicurezza

Prima dell'utilizzo del prodotto, acquisire familiarità con tutte le informazioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso! Quando si passa questo prodotto ad altri, includere anche tutti i documenti!

In caso di danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso, i diritti di garanzia non sono più validi! Si declina ogni responsabilità per i danni consequenziali! In caso di danni materiali o lesioni personali causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza, si declina qualsiasi responsabilità!

Bambini e persone con disabilità

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E RISCHIO DI INCIDENTI PER BAMBINI!

⚠ PERICOLO! Rischio di soffocamento! Non lasciare mai i bambini incustoditi con il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio,

- in quanto presentano un pericolo di soffocamento. I bambini spesso sottovalutano i pericoli. I materiali di imballaggio non sono giocattoli.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di soffocamento a causa di piccole parti! Questo prodotto contiene piccole parti che possono causare soffocamento, se ingerite.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, nonché da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e/o conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti nell'utilizzo sicuro del prodotto e comprendano i rischi associati.
- Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Il prodotto non è un giocattolo.

 **PERICOLO DOVUTO A PERCEZIONE RIDOTTA!**

- Non utilizzare le cuffie mentre si guida un veicolo o si va in bicicletta, si usano macchinari o in altre situazioni in cui una percezione ridotta causata dal rumore ambientale potrebbe mettere in pericolo l'utente o altre persone. Osservare anche le leggi e le normative del Paese in cui si utilizzano le cuffie.



Attenzione alla pressione sonora elevata

Fare attenzione quando si usano le cuffie. L'uso delle cuffie per un lungo periodo di tempo e ad alto volume può causare danni all'udito per l'utente. Impostare sempre prima il volume a un livello basso e regolarlo a un livello adeguato. Utilizzare sempre le cuffie in modo da garantire la percezione del rumore circostante.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI MATERIALI

- Questo prodotto non contiene parti riparabili dall'utente. La batteria ricaricabile non può essere sostituita.
Il prodotto (cuffie e custodia di carica) non deve essere aperto.
- Tenere la custodia di carica lontano da umidità, gocciolamento e spruzzi d'acqua!
- Non collocare candele accese o altre fiamme libere sopra o accanto al prodotto.
- Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo!
Interrompere l'uso se vengono rilevati danni al prodotto o al cavo di carica!

- In presenza di fumo, odore insolito o rumore, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere il cavo USB.
- Variazioni improvvise di temperatura potrebbero causare condensa all'interno del prodotto. In tal caso, consentire al prodotto di acclimatarsi per un po' di tempo prima di utilizzarlo per evitare cortocircuiti!
- Non utilizzare il prodotto vicino a fonti di calore, ad es. radiatori o altri dispositivi che emettono calore!

AVVERTENZA – Interferenza radio

- Spegnere il prodotto in aerei, ospedali, sale operatorie o nelle vicinanze di sistemi elettronici medici.
- I segnali wireless trasmessi possono influenzare il funzionamento di apparecchiature elettroniche sensibili.

Tenere il prodotto ad almeno 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantati, poiché la funzionalità dei pacemaker può essere influenzata dalla radiazione elettromagnetica. Le onde radio emesse possono causare interferenze in caso di apparecchi acustici.

- Non posizionare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o in atmosfere potenzialmente esplosive (ad es. nelle vernicerie) quando i componenti radio sono accesi, poiché le onde radio emesse possono provocare esplosioni o incendi.
- La portata delle onde radio dipende dalle condizioni ambientali. In caso di una trasmissione dati wireless, non può essere esclusa la ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati.
- Non si può escludere che terzi non autorizzati ricevano i dati.
- La OWIM GmbH & Co. KG non è responsabile di interferenze con apparecchi radio o televisivi causate da interventi non autorizzati sul prodotto.
- La OWIM GmbH & Co. KG inoltre non si assume alcuna responsabilità per l'utilizzo o la sostituzione di cavi e prodotti non distribuiti da OWIM.
- L'utente del prodotto è il solo responsabile dell'eliminazione delle interferenze causate da tali modifiche non autorizzate del prodotto, (fare riferimento ai due paragrafi precedenti).

● Istruzioni per la sicurezza delle batterie ricaricabili integrate



AVVERTENZA! RISCHIO DI

ESPLOSIONE! Non gettare il prodotto nel fuoco.

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono influire sulle batterie ricaricabili, come ad es. radiatori / luce solare diretta.



In caso di perdite dalle batterie ricaricabili, evitare il contatto dei prodotti chimici con la pelle, gli occhi e le mucose! Lavare immediatamente le aree interessate con acqua fresca e consultare un medico! Per questo motivo, indossare guanti protettivi adeguati!

- Non coprire il prodotto durante il funzionamento o la carica. In caso contrario, il prodotto si può riscaldare.
- Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile che può provocare incendi, esplosioni o perdite di sostanze pericolose in caso di applicazione errata.

● Prima del primo utilizzo

- Rimuovere la pellicola protettiva tra le cuffie **1** e la custodia di carica/conservazione **8**.

● Carica della batteria della custodia di carica/conservazione

Prima del primo utilizzo, è necessario caricare la batteria della custodia di carica/conservazione.

Carica tramite USB

- Collegare la custodia di carica/conservazione **8** tramite la porta di carica USB-C **10** e il cavo USB incluso **14** con una sorgente di tensione USB con una corrente di uscita di almeno 400 mA (ad es. un caricatore USB o un computer).

i **NOTA:**

- Lo stato di carica viene visualizzato tramite l'indicatore di stato di carica **7** sulla custodia di carica/conservazione **8**:

LED**Stato di carica batteria**< **20 %**

100 %

● Carica delle cuffie

Prima del primo utilizzo, è necessario inoltre caricare le cuffie.

i NOTE:

- Le cuffie **1** e la custodia di carica/conservazione **8** possono essere caricate contemporaneamente.
- Le cuffie si inseriscono rispettivamente solo in una delle porte di carica **9**.
- Inserire le cuffie nelle porte di carica **9** della custodia di carica/conservazione **8**.
- Si inizia automaticamente la carica.
- Dopo 1 ora e mezza entrambe le cuffie **1** sono completamente cariche.
- Gli indicatori LED **2** delle cuffie **1** mostrano lo stato attuale. (per maggiori dettagli, consultare la sezione "Stato del LED" più avanti)



● Funzionamento

● Custodia di carica/ conservazione

- Le cuffie [1] iniziano a caricarsi automaticamente quando almeno una cuffia viene inserita in una porta di carica [9] e il coperchio della custodia di carica/conservazione [8] è chiuso.
- Verifica dello stato attuale della capacità della batteria della custodia di carica/conservazione [8]:

Aprire o chiudere il coperchio della custodia di carica/conservazione [8] per attivare l'indicatore di stato di carica [7].

Lo stato attuale della capacità della batteria è indicato dall'indicatore di stato di carica [7] sulla custodia di carica/conservazione:

LED	Stato di carica batteria
	< 20 %
	100 %

● Cuffie

● Accensione delle cuffie

- Per accendere le cuffie, rimuoverle dalle porte di carica **9**.

● Spegnimento delle cuffie

- Per spegnere le cuffie, inserirle nelle porte di carica **9** della custodia di carica/conservazione **8**.

● Spegnimento manuale delle cuffie

- Per risparmiare energia, le cuffie si spengono automaticamente quando non ricevono alcun segnale o non riescono ad associarsi per 5 minuti.
- Portare manualmente le cuffie in modalità di spegnimento: In modalità di associazione, tenere premuto il tasto MF **3** per 5 secondi. Quando le cuffie sono associate tra loro, entrambe le cuffie vengono disattivate. La connessione Bluetooth viene interrotta automaticamente.

- Premere brevemente il tasto MF 3 per 3 secondi per riaccendere le cuffie. Viene emesso un segnale quando le cuffie sono associate tra loro.

● Stato LED

LED	Stato
Lampeggiante rosso/ bianco	In attesa di abbinamento con dispositivo Bluetooth
Lampeggiante bianco	Cuffie abbinata al dispositivo Bluetooth
Rosso fisso	Cuffie in ricarica
Bianco fisso (per 20 secondi e poi si spegne)	Cuffie completamente cariche

- i** **NOTA:** Se le cuffie sono già state associate tra loro, la cuffia destra è già connessa a quella sinistra e lampeggia solo in bianco.

● Associazione reciproca delle cuffie

Per ascoltare l'audio da entrambe le cuffie in stereo, devono essere associate tra loro.

- Quando si rimuovono le cuffie dalle porte di carica **9**, si associano automaticamente.
- Se le cuffie non si associano tra loro, ripristinarle alle impostazioni predefinite (consultare "Ripristina").
- Quando le cuffie sono associate tra loro e sono in attesa di connessione a un dispositivo Bluetooth, la cuffia principale lampeggia in rosso/bianco e la cuffia secondaria solo in bianco.

i **NOTA:** La cuffia secondaria si connette solo alla cuffia principale. La cuffia principale si connette al dispositivo Bluetooth.

● Associazione delle cuffie con un dispositivo Bluetooth

- Rimuovere le cuffie dalle porte di carica **9**.

- Quando le cuffie sono pronte per l'associazione, il LED sulla cuffia principale lampeggia in rosso/bianco.

❗ NOTE:

- Se le cuffie sono già state associate tra loro, la cuffia secondaria è già connessa alla cuffia primaria e lampeggia solo in bianco.
- Viene emesso un segnale quando le cuffie sono associate tra loro.
- Sul dispositivo di riproduzione Bluetooth, cercare un prodotto denominato **TTSK G1 B1** e associarlo al prodotto. Se il dispositivo Bluetooth richiede di inserire una password, digitare **0000**.
- Viene emesso un segnale quando viene stabilita la connessione Bluetooth.

● Ripristino

Per ripristinare le cuffie, seguire questi passaggi:

- Scollegare la cuffia sinistra e destra **1** dal dispositivo di riproduzione.

- Rimuovere una delle cuffie (sinistra o destra) dalla custodia di carica/conservazione **8**. Premere il tasto MF **3** tre volte in rapida successione finché il LED **2** non lampeggia brevemente in rosso/bianco. Reinserire la cuffia precedentemente rimossa nella custodia di carica/conservazione **8** per completare la reimpostazione.
- Rimuovere l'altra cuffia dalla custodia di carica/conservazione **8**. Premere il tasto MF **3** tre volte in rapida successione finché il LED **2** non lampeggia brevemente in rosso/bianco. Reinserire la cuffia nella custodia di carica/conservazione **8** per completare la reimpostazione.
- Entrambe le cuffie **1** sono ora correttamente reimpostate.

i NOTE:

- Dopo avere reimpostato le cuffie, la connessione Bluetooth al dispositivo di riproduzione deve essere ripristinata (vedere "Associazione delle cuffie con un dispositivo Bluetooth").

● Uso del tasto multifunzione sull'auricolare (tasto MF)

Utilizzare entrambi i tasti multifunzione **3** sulle cuffie **1** per utilizzare le varie funzioni di chiamata e riproduzione.

La tabella seguente descrive l'operazione in combinazione con uno smartphone associato. A causa dei diversi stati e versioni del software, potrebbero non essere disponibili tutte le funzioni.

Tasto MF 3	Funzioni di chiamata	Numero di segnali acustici
Premere 1 volta	Accetta chiamata	2
	Termina chiamata	1
Premere il tasto MF destro 2 volte	Richiamare	1
Tenere premuta per 2 secondi	Rifiuta chiamata	1

Tasto MF 3	Funzioni di chiamata	Numero di segnali acustici
---	-----------------------------	-----------------------------------

Premere 1 volta	Terminare una chiamata in corso e rispondere ad una chiamata in attesa*	2
-----------------	---	---

Tenere premuto per 2 secondi	Commutare tra 2 chiamate (attivare/disattivare)*	N/A
------------------------------	--	-----

Tasto MF 3	Funzioni di riproduzione
---	---------------------------------

Premere 1 volta	Pausa/riproduzione
-----------------	--------------------

Tenere premuto il tasto MF destro per 2 secondi	Avvia traccia successiva
---	--------------------------

Tenere premuto il tasto MF sinistro per 2 secondi	Riproduci traccia attuale dall'inizio
---	---------------------------------------

Tasto MF 3

Funzioni di riproduzione

Tenere premuto il tasto MF sinistro per 2 secondi, rilasciare, quindi tenere nuovamente premuto per 2 secondi

Torna alla traccia precedente**

Premere il tasto sinistro MF 2 volte in rapida successione (doppio clic)

Attiva assistente vocale

i **NOTE:**

- * Queste funzioni devono essere supportate dal gestore di telefonia mobile.
- La suoneria (o l'annuncio vocale "Chiamata in arrivo", a seconda del telefono) e la voce del chiamante vengono riprodotti attraverso gli altoparlanti delle cuffie 1.
- ** Per quanto riguarda la funzione della traccia precedente sull'auricolare TWS, dipende dalle diverse app utilizzate e potrebbe presentare lievi variazioni.
- I microfoni 4 catturano la voce.

- La riproduzione di musica viene automaticamente messa in pausa quando si riceve una chiamata. La musica continua al termine della chiamata.

● **Funzione di comando vocale con Siri/Google Assistant**

- Attivare Siri o Google Assistant sul dispositivo mobile.

- **iOS:** Completare la configurazione di Siri. Quindi, usare Siri per attivare la funzione di comando vocale di questo prodotto.

Android: Aprire Google Assistant. Attenersi alle istruzioni di Google Assistant per completare le impostazioni prima di utilizzare la funzione di comando vocale di questo prodotto.

- ① **NOTA:** Google Assistant è disponibile su dispositivi con Android 5.0 o versioni successive.
- Attivare la funzione Bluetooth. Associare questo prodotto al dispositivo mobile.
- Premere il tasto MF sinistro **3** due volte in rapida successione per attivare la funzione di comando vocale. Ora è possibile utilizzare la funzione di comando vocale.

● **Cambio dei cuscinetti auricolari**

- Prima di sostituire i cuscinetti auricolari: Spegnerne il prodotto.
- Rimuovere i cuscinetti auricolari di misura media **12** dalle cuffie **1** (fig.C).
- Selezionare i cuscinetti auricolari di misura piccola o grande **13** **11** e inserirli nelle cuffie **1** (fig.D).

● **Pulizia e manutenzione**

⚠ ATTENZIONE!

Possibili danni al prodotto!

- Spegnerne il prodotto e rimuovere tutte le spine prima della pulizia!
- Assicurarsi che l'umidità non penetri nel prodotto durante la pulizia per evitare danni al prodotto e riparazioni correlate.
- Pulire il prodotto solo con un panno leggermente umido e un detergente neutro!

- I cuscinetti auricolari **11**, **12** e **13** possono essere rimossi dalle cuffie **1** per la pulizia. Pulire i cuscinetti auricolari con acqua corrente. Lasciare che i cuscinetti auricolari si asciughino completamente prima di inserire i cuscinetti auricolari.
Non utilizzare detergenti abrasivi e aggressivi per pulire il prodotto.

● **Conservazione dopo l'uso**

- Conservare il prodotto in un ambiente asciutto, al riparo da polvere e luce solare diretta.
- Conservare le cuffie nella custodia di carica/conservazione **8**.
- Conservazione prolungata: Per prevenire il deterioramento della batteria, la batteria ricaricabile deve essere caricata almeno una volta ogni 3 mesi.
- Per risparmiare energia, il prodotto è consegnato in modalità di bassa potenza. Il prodotto uscirà automaticamente da tale modalità alla prima ricarica.

● Risoluzione dei problemi

● = **Guasto**

⊙ = Causa possibile

○ = Azione

● = **Nessuna funzione**

⊙ = Batteria scarica.

○ = Ricaricare la batteria come descritto nella sezione "Carica della batteria della custodia di carica/conservazione". Ricaricare le cuffie 1 come descritto in "Carica delle cuffie".

● = **Nessuna connessione Bluetooth**

⊙ = Errore durante il funzionamento delle cuffie.

○ = Spegner e riaccendere le cuffie.

⊙ = Errore del dispositivo Bluetooth.

○ = Separare la connessione alle cuffie.
Riconnettere.

○ = Verificare se le cuffie funzionano in combinazione con un altro dispositivo Bluetooth.

⊙ = Errore di connessione Bluetooth.

○ = Avvicinarsi al dispositivo connesso tramite Bluetooth.

● = **Nessun audio**

⊙ = Errore durante il funzionamento del dispositivo Bluetooth.

- = Aumentare il volume sul dispositivo di riproduzione.
- ⊙ = Errore di connessione Bluetooth.
- = Avvicinarsi al dispositivo connesso tramite Bluetooth.
- = Disconnettere i dispositivi Bluetooth.
Riconnettere.
- = **Non tutte le funzioni sono disponibili.**
- ⊙ = Errore con il dispositivo Bluetooth.
- = Verificare che il dispositivo Bluetooth supporti tutte le funzioni.
- ⊙ = Questo prodotto si trova in un luogo in cui vengono generate onde radio o rumori forti, come torri TV, centrali elettriche o distributori di benzina.
- = In questi ambienti, utilizzare altre porte di uscita, come una porta USB tipo C per caricare la custodia di carica/conservazione 8.

● Smaltimento

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Batterie/accumulatori:



Lo smaltimento scorretto di batterie/accumulatori danneggia l'ambiente.

Le batterie/accumulatori difettosi o esausti devono essere smaltiti ai sensi della DIRETTIVA 2023/1542. Consegnare le batterie/accumulatori presso i centri di raccolta locali preposti.

Il simbolo del secchio della spazzatura barrato presente sulle batterie/accumulatori indica che queste batterie/accumulatori non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Rimuovere le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento. Questi componenti possono contenere metalli tossici pesanti e sono soggetti a procedure di smaltimento speciali.

I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti:
Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Piombo.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

Con la presente OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto CUFFIE AURICOLARI BLUETOOTH® HG14336A/B è conforme alle direttive 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2023/1542.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è reperibile al seguente indirizzo internet:
www.owim.com



● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né

rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 540723_2510) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800781188

E-Mail: owim@lidl.it

Az anyagban szereplő figyelmeztetések megjegyzések és szimbólumok	Oldal	403
Alkalmazási terület	Oldal	406
Védjegyekkel kapcsolatos megjegyzések ...	Oldal	407
A csomag tartalma	Oldal	408
Amire szüksége lesz	Oldal	409
Az alkatrészek megnevezése	Oldal	409
Műszaki adatok	Oldal	410
Biztonság	Oldal	412
A beépített újratölthető akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások.	Oldal	417
Első használat előtt	Oldal	418
A töltő-/tárolódoboz akkumulátorának feltöltése	Oldal	418
A fejhallgatók feltöltése	Oldal	419
Működés	Oldal	420
Töltő-/tárolódoboz	Oldal	420

Fejhallgató	Oldal	421
A fejhallgatók bekapcsolása	Oldal	421
A fejhallgatók kikapcsolása	Oldal	421
A fejhallgatók kézi kikapcsolása	Oldal	422
LED státusz	Oldal	423
A fejhallgatók egymással történő párosítása	Oldal	423
A fejhallgató párosítása Bluetooth-eszközzel	Oldal	424
Visszaállítás	Oldal	425
A fejhallgató többfunkciós gombjának használat (MF-gomb)	Oldal	426
Hangvezérlési funkció Siri / Google Asszisztens segítségével	Oldal	430
Fülpárnák cseréje	Oldal	431
Tisztítás és karbantartás	Oldal	431
Használaton kívüli tárolás	Oldal	432
Hibaelhárítás	Oldal	432
Megsemmisítés	Oldal	434
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	437
Garancia	Oldal	437
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	439
Szerviz	Oldal	439

Az anyagban szereplő figyelmeztetések megjegyzések és szimbólumok

A használati utasításban, a csomagoláson és magán a készüléken az alábbi szimbólumok és figyelmeztetések szerepelnek:



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” jelzőszóval nagy kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos vagy halálos sérülést eredményez.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” jelzőszóval közepes kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményezhet.



VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” jelzőszóval kis kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, könnyű vagy közepes sérülést eredményezhet.



FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” jelzőszóval az esetleges anyagi kárra utal.



MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” jelzőszóval kiegészítő, hasznos tájékoztatást nyújt.



**FIGYELMEZTETÉS!
ROBBANÁSVESZÉLY!**






A „FIGYELMEZTETÉS!
ROBBANÁSVESZÉLY!” szóval szereplő figyelmeztetés potenciális robbanásveszélyt jelöl.

E figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérülést és potenciális anyagi kárt eredményezhet.

- Kövesse a figyelmeztetés utasításait, hogy elkerülhesse a súlyos sérülést, életveszélyt, illetve anyagi kárt!



A kézsérülések elkerülése érdekében védőkesztyűt kell viselni.

	<p>Az ezzel a szimbólummal ellátott figyelmeztetés a lehetséges halláskárosodásra figyelmezteti a felhasználót. Kerülje a hosszabb ideig tartó, túlzottan nagy hangerőn történő hallgatást.</p>
	<p>Egyenáram / Feszültség</p>
	<p>A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.</p>
	<p>A szimbólum jelentése, hogy a kezelési utasításokat el kell olvasni a termék használata előtt.</p>
	<p>Biztonsági információk Használati útmutató</p>



Megjegyzés: A C típusú USB töltő nem tartozék



A maximális töltési sebesség eléréséhez a töltő által leadott teljesítménynek a rádiós berendezéshez szükséges min. 3 watt és max. 5 watt között kell lennie.

BLUETOOTH® IN-EAR FEJHALLGATÓ

● Alkalmazási terület

Ez a fejhallgató fogyasztói elektronikai eszköz. A fejhallgató hanganyagok Bluetooth®-kapcsolaton keresztüli lejátszására szolgál. Ha a fejhallgatókat okostelefonhoz csatlakoztatja, headsetként is használhatók.

A töltő- és tárolódoboz kizárólag a fejhallgató töltésére és tárolására szolgál.

A termék kizárólag magáncélú használatra készült.

A megadottakon túlmenő bármilyen más felhasználás nem megengedett. Ne használja a terméket ipari vagy kereskedelmi célokra.

A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javításból, jogosulatlan módosításból vagy nem jóváhagyott cserealkatrészek használatából eredő kárigények kizártak. Ennek kockázatát kizárólag a felhasználó viseli.

● Védjegyekkel kapcsolatos megjegyzések

- Az USB® a USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye.
- A Bluetooth® szóvédjegy és emblémák a Bluetooth SIG, Inc. birtokában lévő bejegyzett védjegyek, és az OWIM GmbH & Co. KG engedéllyel használja ezeket.
- A TRONIC védjegy, illetve kereskedelmi név az adott tulajdonosok birtokában van.

- Az Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone és tvOS az Apple Inc. az Egyesült Államokban és más országokban bejegyzett védjegyei. Az Android, a Gmail, a Google Play és a Google Assistant* a Google Inc. bejegyzett védjegyei.

* A Google Assistant bizonyos nyelveken és országokban nem érhető el.

● **A csomag tartalma**

A termék kicsomagolása után győződjön meg arról, hogy minden alkatrész hiánytalan és megfelelő állapotban van. Használat előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

Ha bármelyik tétel sérült vagy hiányzik, vegye fel a kapcsolatot a termék értékesítőjével.

2x Fejhallgató (1 x bal és 1 x jobb)

1x Töltő-/tárolódoboz

1x USB-kábel (Type A – Type C)

2x Fülpárnák – nagy

2x Fülpárnák – közepes (előre felhelyezve)

2x Fülpárnák – kicsi

1x Felhasználói kézikönyv

● Amire szüksége lesz

- USB feszültségforrás (kimeneti feszültség 5 V, min. 400 mA kimeneti áram)
- Bluetooth®-kompatibilis lejátszó eszköz

● Az alkatrészek megnevezése

Olvasás előtt hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt, és ismerkedjen meg a termék minden funkciójával.

- 1 Fülhallgató (1 x bal és 1 x jobb)
- 2 LED
- 3 Multi-funkciós gomb (MF gomb)
- 4 Mikrofon
- 5 Hangoló-lyuk
- 6 Töltőérintkezők
- 7 Töltés állapotjelző
- 8 Töltő-/tárolódoboz
- 9 Töltőaljzatok
- 10 USB-C-töltőaljzat
- 11 Fülpárnák - nagy
- 12 Fülpárnák - közepes
- 13 Fülpárnák - kicsi
- 14 USB kábel (A-C típusú)
- 15 Felhasználói kézikönyv

● Műszaki adatok

Töltő-/tárolódoboz

USB-C bemeneti

feszültség: USB 5 V $\overline{---}$

USB-C bemeneti

áramerősség: 400 mA

Újratölthető

akkumulátor: Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh

Töltőkapacitás: akár 4 teljes feltöltés teljesen
lemerült fejhallgatók esetében

A töltő-/

tárolódoboz

beépített 2 óra (teljes feltöltés)

akkumulátorának

töltési ideje:

Érintésvédelmi

osztály: IPX0

Fejhallgató

Vezeték nélküli

szabvány: Bluetooth® 5.3

Támogatott profil: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Frekvenciasáv: 2402 - 2480 MHz

Maximális

kisugárzott

teljesítmény: < 10 mW

Hatótáv: 10 m

Újratölthető

akkumulátor: Li-ion, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh

Töltési idő: 1,5 óra (teljes feltöltés)

Üzemidő (zene és

telefonálás): 4 óra (közepes hangerőn)

Érintésvédelmi

osztály: IPX0

Működési

hőmérséklet: +10 és +35 °C között

Páratartalom 10 és 70 % relatív

(lecsapódás nélkül): páratartalom

Tárolási hőmérséklet: 0 és +40 °C között

Méreték:	18,9 x 24 x 32,3 mm (fejhallgató) 60 x 28 x 49 mm (töltődoboz)
Tömeg:	8 g (mindkét fejhallgató) 31 g (töltődoboz)




Biztonság

A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót! Ne feledje mellékeni az összes dokumentációt, ha a terméket harmadik félnek adja át.


A jelen használati utasítás be nem tartásából eredő károk esetén a garanciális igény érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A helytelen kezelés vagy a biztonsági utasítások be nem tartása miatt bekövetkezett anyagi kár vagy személyi sérülés esetén a felelősséget kizárjuk!

Gyermekek és fogyatékkal élők

FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!

 **VESZÉLY! Fulladásveszély!** Soha ne hagyja gyermekeket felügyelet nélkül a termékkel, annak tartozékaival és a csomagolóanyagokkal.

- A csomagolóanyag fulladás veszélyét rejtí magában. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyhelyzeteket. A csomagolóanyag nem játékszer.

 **FIGYELMEZTETÉS! Fulladásveszély a kisméretű alkatrészek miatt!** Ez a termék apró alkatrészeket tartalmaz, amelyek lenyelés esetén fulladást okozhatnak.

- A terméket használhatják gyermekek, akik betöltötték a 8 éves kort, valamint olyan személyek is, akik korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek tapasztalattal vagy ismeretekkel a kezelésében, feltéve hogy a biztonságukért felelős személy felügyeletet gyakorol felettük és kioktatta őket a készülék

biztonságos kezelésével és a veszélyekkel kapcsolatban.

- Soha ne engedje meg gyermekeknek, hogy játszanak a termékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Ez a termék nem játékszer.

A CSÖKKENT ÉRZÉKELÉS MIATTI VESZÉLY!

- Ne használja a fejhallgatót járművezetés, kerékpározás, gépkezelés vagy más olyan helyzetekben, ahol a környezeti zajok csökkent érzékelése veszélyeztetheti Önt vagy másokat. Tartsa be annak az országnak a törvényeit és előírásait is, ahol a fejhallgatót használja.



Vigyázat, nagy hangnyomás

Legyen óvatos a fejhallgató használatakor. A fejhallgató hosszú ideig és nagy hangerőn történő használata a felhasználó hallásának károsodásához vezethet. Először mindig állítsa a hangerőt alacsonyra, majd állítsa be a kényelmes szintre. Mindig úgy használja a fejhallgatót, hogy a környező zajok érzékelése biztosított legyen.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR KOCKÁZATA

- A termék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Az újratölthető akkumulátor nem cserélhető.
A termék (fejhallgató és töltődoboz) nem nyitható fel.
- A töltődobozt tartsa távol nedvességtől, illetve csepegő vagy fröccsenő víztől!
- Ne helyezzen égő gyertyát vagy egyéb, nyílt lángot a termékre vagy a közelébe.
- Használat előtt ellenőrizze a terméket!
Ne használja tovább, ha sérülés jeleit veszi észre a terméken vagy a töltőkábelen!
- Ha bármilyen szokatlan zajt vagy szagot észlel, azonnal kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az USB-kábel dugóját.
- A hirtelen hőmérsékletváltozás páralecsapódást okozhat a termék belsejében. Ilyen esetben hagyja a terméket egy ideig alkalmazkodni, mielőtt újból használná, hogy megelőzhesse a rövidzárlatot!
- Ne működtesse a terméket hőforrás, például fűtőttest, illetve egyéb, hőt termelő berendezések közelében!

FIGYELMEZTETÉS – Rádiófrekvenciás zavar

- Kapcsolja ki a terméket repülőgépek fedélzetén, kórházakban, szervizhelyiségekben, illetve orvostechnikai elektronikus rendszerek közelében.
- A kisugárzott vezeték nélküli jelek befolyásolhatják az érzékeny elektronikai rendszerek működését.

A terméket legalább 20 cm távolságban tartsa a szívritmusszabályozóktól és a beültethető kardioverter defibrillátoroktól, mivel az elektromágneses sugárzás befolyásolhatja a pacemakerek működését.

A kisugárzott rádióhullámok zavart okozhatnak a hallókészülékek működésében.

- Ne helyezze a terméket gyúlékony gázok vagy robbanásveszélyes területek (pl. festőműhelyek) közelébe bekapcsolt vezeték nélküli funkcióval, mivel a kisugárzott rádióhullámok robbanást és tüzet okozhatnak.
- A rádióhullámok hatósugara a környezeti jellemzőktől függően változik. Vezeték nélküli adatátvitel esetén nem zárható ki, hogy illetéktelenek fogadják az adatokat.

- Nem zárható ki, hogy az adatokat illetéktelen harmadik fél is megkapja.
- Az OWIM GmbH & Co. KG nem felel a rádió- és televíziókészülékekben fellépő zavarok esetén, amennyiben a terméket engedély nélkül módosították.
- Az OWIM GmbH & Co. KG továbbá nem vállal felelősséget a nem az OWIM által forgalmazott kábelek és termékek használata vagy cseréje esetén.
- A termék felhasználója teljes mértékben felelős a termék jogosulatlan módosítása által okozott zavarok megszüntetéséért (lásd az előző két bekezdést).

● **A beépített újratölthető akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások**



**FIGYELMEZTETÉS!
ROBBANÁSVESZÉLY!** Ne dobja a
terméket tűzbe.

- Kerülje a szélsőséges környezeti feltételeket és hőmérsékleteket, amelyek befolyásolhatják az újratölthető akkumulátorok működését, pl. hőszugárzók / közvetlen napfény.



Az újratölthető akkumulátorok szivárgása esetén kerülje a vegyszer bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezését! Az érintett területeket azonnal mossa le édesvízzel, és forduljon orvoshoz. Ezért viseljen megfelelő védőkesztyűt!

- Működés és töltés közben ne takarja le a terméket. Ellenkező esetben a termék túlhevülhet.
- Ez a termék újratölthető akkumulátort tartalmaz, amely helytelen alkalmazás esetén tüzet, robbanást vagy veszélyes anyagok szivárgását okozhatja.

● Első használat előtt

- Távolítsa el a fejhallgatók **1** és a töltőtárolódoboz **8** közötti védőfóliát.

● **A töltő-/tárolódoboz akkumulátorának feltöltése**



Az első használat előtt a töltő-/tárolódoboz akkumulátorát fel kell tölteni.

Töltés USB-n keresztül

- Csatlakoztassa a töltő-/tárolódobozt **8** az USB-C töltőaljzaton **10** és a mellékelt USB-kábelen **14** keresztül egy legalább 400 mA kimeneti áramerősségű USB-feszültségforráshoz (pl. USB-töltő vagy számítógép).

i MEGJEGYZÉS:

- A töltési állapotot a töltő-/tárolódobozon **8** lévő töltési állapotjelző **7** mutatja:

LED-ek	Az akkumulátor töltési állapota
	< 20 %
	100 %

● A fejhallgatók feltöltése

Az első használat előtt a fejhallgatókat is fel kell tölteni.

i MEGJEGYZÉS:

- A fejhallgatók **1** és a töltő-/tárolódoboz **8** egyszerre tölthetők.



- A fejhallgatók csak a saját töltőaljzatukba **9** illeszkednek.
- Helyezze a fejhallgatókat a töltő-/tárolódoboz **8** töltőaljzataiba **9**.
- A töltés automatikusan megkezdődik.
- 1,5 óra elteltével mindkét fejhallgató **1** teljesen feltöltődik.
- A fejhallgató **1** állapotjelző LED-jei **2** mutatják az aktuális állapotot. (Bővebb információk a későbbi, „LED állapota” című részben található).

● Működés

● Töltő-/tárolódoboz

- A fejhallgatók **1** automatikusan töltődni kezdenek, ha legalább egy fejhallgatót behelyez egy töltőnyílásba **9**, és a töltő-/tárolódoboz **8** fedelét lecsukják.
- A töltő-/tárolódoboz aktuális akkumulátor-kapacitásának ellenőrzése **8**:
Nyissa ki vagy csukja le a töltő-/tárolódoboz fedelét **8** a töltési állapotjelző **7** aktiválásához.

Az aktuális akkumulátor-kapacitást a töltő-/
tárolódobozon lévő töltési állapotjelző **7**
mutatja:

LED-ek	Az akkumulátor töltési állapota
	< 20 %
	100 %

● Fejhallgató

● **A fejhallgatók bekapcsolása**

- A fejhallgatók bekapcsolásához vegye ki azokat a töltőaljzatokból **9**.

● **A fejhallgatók kikapcsolása**

- A fejhallgatók kikapcsolásához helyezze a fejhallgatókat a töltő-/tárolódoboz **8** töltőaljzataiba **9**.

● A fejhallgatók kézi kikapcsolása

- Az energiatakarékosság érdekében a fejhallgatók automatikusan kikapcsolódnak, ha nem kapnak jelet, vagy 5 percig nem tudnak párosítani.
- A fejhallgatók manuális kikapcsolása: Párosított üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva az MF gombot **3** 5 másodpercig. Ha a fejhallgatók egymáshoz vannak párosítva, ez mindkét fejhallgatót kikapcsolt üzemmódba állítja. A Bluetooth-kapcsolat automatikusan megszakad.
- Nyomja meg röviden az MF gombot **3** 3 másodpercig a fejhallgatók újbóli bekapcsolásához. A fejhallgatók egymáshoz párosítása után hangjelzés hallható.

● LED státusz

LED	Állapot
Pirosan/fehéren villog	Várakozás a Bluetooth eszközre a párosításhoz
Fhéren villog	Fülhallgató párosítva a Bluetooth eszközzel
Folyamatosan piros	Fülhallgató töltés alatt
Folyamatosan fehér (20 mp-ig, majd kikapcsol)	Fülhallgató teljesen feltöltve

- i MEGJEGYZÉS:** Ha a fejhallgatókat már párosították egymással, a jobb fejhallgató már csatlakoztatva van a balhoz, és csak féhéren villog.

● A fejhallgatók egymással történő párosítása

Ahhoz, hogy mindkét fejhallgatón keresztül sztereóban hallja a hangot, össze kell párosítani azokat egymással.

- Amikor kiveszi a fejhallgatókat a töltőaljzatokból **9**, automatikusan párosításra kerülnek.

- Ha a fejhallgatók nem párosodnak egymással, állítsa vissza őket az alapértelmezett beállításokra (lásd: „Alaphelyzet”).
 - Amikor a fejhallgatók párosítva vannak egymással, és várják a csatlakozást egy Bluetooth-eszközhöz, az elsődleges fejhallgató vörös/fehér színnel villog, a másodlagos fejhallgató pedig csak fehér színnel.
- i MEGJEGYZÉS:** A másodlagos fejhallgató csak az elsődleges fejhallgatóhoz csatlakozik. Az elsődleges fejhallgató csatlakozik a Bluetooth-eszközhöz.

● A fejhallgató párosítása Bluetooth-eszközzel

- Vegye ki a fejhallgatókat a töltőaljzatokból 9.
 - Amikor a fejhallgatók készen állnak a párosításra, az elsődleges fejhallgatón lévő állapotjelző LED vörös/fehéren színnel villog.
- i MEGJEGYZÉS:**
- Ha a fejhallgatókat már párosították egymással, a másodlagos fejhallgató már csatlakoztatva van az elsődlegeshez, és csak féhéren villog.

- A fejhallgatók egymáshoz párosítása után hangjelzés hallható.
- A Bluetooth-os lejátszóeszközén keresse meg az **TTSK G1 B1** nevű eszközt, és párosítsa termékkel. Ha a Bluetooth-eszköz jelszó megadására kéri, adja meg a **0000** jelszót.
- A Bluetooth-kapcsolat létrejötte során hangjelzés hallatszik.

● Visszaállítás

A fülhallgató visszaállításához kövesse a következő lépéseket:

- Válassza le a bal és jobb fülhallgatót **1** a lejátszóeszköztől.
- Vegye ki az egyik fülhallgatót (bal vagy jobb) a töltő-/tárolódobozból **8**. Egymás után gyorsan 3-szor nyomja meg az MF gombot **3**, amíg a LED **2** gyorsan el nem kezd pirosan/fehéren villogni. A visszaállítás befejezéséhez helyezze vissza a kivett fülhallgatót a töltő-/tárolódobozba **8**.
- Vegye ki a másik fülhallgatót a töltő-/tárolódobozból **8**. Egymás után gyorsan 3-szor nyomja meg az MF gombot **3**, amíg a LED **2**

gyorsan el nem kezd pirosan/fehéren villogni. A visszaállítás befejezéséhez helyezze vissza ezt a fülhallgatót a töltő-/tárolódobozba **8**.

- Most mindkét fülhallgató **1** visszaállítása sikeresen megtörtént.

i MEGJEGYZÉSEK:

- A fülhallgatók visszaállítása után a lejátszóeszközzel való Bluetooth kapcsolatot helyre kell állítani (lásd: „Fülhallgató párosítása a Bluetooth eszközzel”).

● A fejhallgató többfunkciós gombjának használata (MF-gomb)

Használja a fejhallgató **1** mindkét többfunkciós gombját **3** a különböző hívási és lejátszási funkciók működtetéséhez.

A következő táblázat a párosított okostelefonnal való működést ismerteti. A különböző szoftverállapotok és szoftververziók miatt előfordulhat, hogy nem minden funkció áll rendelkezésre.

MF-gomb 3	Hívásfunkciók	Hangjelzések száma
Nyomja meg 1 x	Hívás fogadása	2
	Hívás befejezése	1
Nyomja meg a jobb oldali MF-gombot 2 x	Újratárcsázás	1
Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot 2 másodpercig	Hívás elutasítása	1
Nyomja meg 1 x	Az aktuális hívás befejezése és a várakozó hívás fogadása*	2

MF-gomb 3**Hívásfunkciók****Hangjelzések
száma**

Nyomja meg
és tartsa
lenyomva
a gombot
2 másodpercig

Váltás 2 hívás
között (ide-oda)*

-

MF-gomb 3**Lejátszási funkciók**

Nyomja meg 1 x

Szünet/Lejátszás

Nyomja meg és tartsa
lenyomva a jobb
oldali MF-gombot 2
másodpercig

Következő szám indítása

Nyomja meg és
tartsa lenyomva a bal
oldali MF-gombot 2
másodpercig

Az aktuális szám
lejátszása az elejétől

Nyomja meg és tartsa lenyomva a bal oldali MF-gombot 2 másodpercig, majd nyomja meg és tartsa lenyomva ismét 2 másodpercig

Vissza az előző számra**

Nyomja meg a bal oldali MF-gombot 2 x gyorsan egymás után (dupla kattintás)

Hangasszisztens aktiválása

① MEGJEGYZÉS:

- * Ezeket a funkciókat a mobilszolgáltatónak támogatnia kell.
- A csengőhang (vagy a telefontól függően a „Bejövő hívás” hangjelzés) és a hívófél hangja a fejhallgatók hangszóróin keresztül szólal meg 1.
- ** A TWS fejhallgató előző zeneszám funkciója a különböző használt alkalmazásoktól függ, és kismértékben változhat.
- A mikrofonok 4 rögzítik a hangját.

- A zenelejátszás automatikusan szünetel, ha hívás érkezik. A zene a hívás befejezése után is folytatódik.

● Hangvezérlési funkció Siri / Google Asszisztens segítségével

- Aktiválja a Sirit vagy a Google Asszisztenst a mobileszközén.
- **iOS:** Végezze el a Siri beállítását. Ezután a Siri segítségével aktiválja a termék hangvezérlési funkcióját.

Android: Nyissa meg a Google Asszisztenst. Kövesse a Google Asszisztens utasításait a beállítások elvégzéséhez, mielőtt használná a termék hangvezérlési funkcióját.

- ① **MEGJEGYZÉS:** A Google Asszisztens az Android 5.0-s vagy annál magasabb verziószámú eszközökön érhető el.
- Aktiválja a Bluetooth funkciót. Párosítsa a terméket a mobileszközével.
- Nyomja meg a bal oldali MF gombot 3 kétszer gyors egymásutánban a hangvezérlés funkció aktiválásához. Most már használhatja a hangvezérlés funkciót.

● **Fülpárnák cseréje**

- A fülpárnák cseréje előtt: Kapcsolja ki a terméket.
- Vegye le a közepes méretű fülpárnákat **12** a fejhallgatóról **1** (C. ábra).
- Válassza ki a kis- vagy nagyméretű fülpárnákat **13** **11**, és nyomja őket a fejhallgatóra **1** (D. ábra).

● **Tisztítás és karbantartás**

⚠ FIGYELEM!

A termék esetleges károsodása!

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az összes csatlakozódugót!
- Ügyeljen arra, hogy a termékbe ne jusson nedvesség tisztítás közben, mert ettől megrongálódhat a termék és javítás válhat szükségessé.
- A terméket kizárólag enyhe tisztítószerrel kissé megnedvesített kendővel tisztítsa meg!
- A fülpárnák **11**, **12** és **13** tisztítás céljából eltávolíthatók a fejhallgatóról **1**. A fülpárnákat folyó víz alatt tisztítsa meg. Hagyja a fülpárnákat teljesen megszáradni, mielőtt azokat felszerelné.

A termék tisztításához ne használjon súroló, agresszív tisztítószereket.

● **Használaton kívüli tárolás**

- A terméket száraz helyen, portól és közvetlen napfénytől védve tárolja.
- Tárolja a fejhallgatókat a töltő-/tárolódobozban **8**.
- Hosszú távú tárolás: Az akkumulátor károsodásának megelőzése érdekében az újratölthető akkumulátort legalább 3 havonta egyszer fel kell tölteni.
- A Bluetooth-eszköz alacsony energiafogyasztású szállítási módban van az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében. Automatikusan kilép ebből az üzemmódból, miután első alkalommal csatlakoztatta a töltéshez.

● **Hibaelhárítás**

● = **Hiba**

⊙ = Lehetséges ok

○ = Teendő

● = **Nem működik**

- ⦿ = Az akkumulátor lemerült.
- = Töltse fel az akkumulátort a kézikönyvnek az „A Töltő-/tárolódoboz akkumulátorának feltöltése” című részében leírtak szerint. Töltse fel a fejhallgatókat 1 az „A fejhallgatók feltöltése” című fejezetben leírtak szerint.
- = **Nincs Bluetooth-kapcsolat**
- ⦿ = A fejhallgatók működtetése során felmerült hiba.
- = Kapcsolja ki, majd ismét be a fejhallgatókat.
- ⦿ = A Bluetooth-eszköz hibája.
- = Szüntesse meg a kapcsolatot a fejhallgatókkal. Csatlakoztassa újra.
- = Ellenőrizze, hogy a fejhallgatók működnek-e másik Bluetooth-eszkővel.
- ⦿ = A Bluetooth-kapcsolat hibája.
- = Menjen közelebb a Bluetooth-on keresztül csatlakoztatott eszközhöz.
- = **Nincs hang**
- ⦿ = Hiba a Bluetooth-eszköz működésében.
- = Növelje a hangerőt a lejátszóeszközön.
- ⦿ = A Bluetooth-kapcsolat hibája.
- = Menjen közelebb a Bluetooth-on keresztül csatlakoztatott eszközhöz.

- = Válassza le a Bluetooth-eszközöket.
Csatlakoztassa újra.
- = **Nem minden funkció érhető el.**
- = Hiba a Bluetooth-eszköz működésében.
- = Ellenőrizze, hogy a Bluetooth-eszköz minden funkciót támogat-e.
- = A termék olyan helyen van, ahol erős rádióhullámok vagy zaj keletkezik, például TV-tornyok, villamos erőművek vagy benzinkutak.
- = Ilyen környezetben használjon más kimeneti aljzatokat, például USB Type C aljzatot a töltő-/tárolódoboz töltésére 8.

● Megsemmisítés

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerekes szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A

jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

Elemek/akkumulátorok:



Környezeti károk az elemek/ akkumulátorok helytelen ártalmatlanítása esetén!

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2023/1542 RENDELET értelmében újra kell hasznosítani. Juttassa vissza az elemeket/akkukat az ajánlott helyi gyűjtőállomásokon keresztül.

Az elemeken vagy akkumulátorokon lévő áthúzott kuka azt jelenti, hogy az elemek és akkumulátorok háztartási hulladék közé nem helyezhetők.

Ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemeket/akkumulátorcsomagot a termékből. Ezek mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak, és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak.

A nehézfémek kémiai vegyjelei a következők:

Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

● Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelenti, hogy a termék BLUETOOTH® IN-EAR FEJHALLGATÓ HG14336A/B megfelel a 2014/53/EU, 2011/65/EU és a 2023/1542 RENDELETEK irányelveinek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtekinthető a következő internetes címen: www.owim.com



● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 540723_2510) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

Avisos e símbolos utilizados	Página 442
Utilização prevista	Página 445
Avisos de marca comercial	Página 446
Âmbito de entrega	Página 446
Precisa de	Página 447
Descrição das peças	Página 447
Características técnicas	Página 448
Segurança	Página 451
Instruções de segurança de baterias recarregáveis incorporadas	Página 456
Antes da primeira utilização	Página 457
Carregar a bateria da caixa de carregamento/arrumação	Página 457
Carregar os auscultadores	Página 458
Funcionamento	Página 459
Caixa de carregamento/arrumação	Página 459

Auscultadores	Página 461
Ligar os auscultadores	Página 461
Desligar os auscultadores	Página 461
Desligar manualmente os auscultadores	Página 461
Estado do LED	Página 462
Emparelhar os auscultadores um ao outro	Página 463
Emparelhar os auscultadores a um dispositivo Bluetooth	Página 464
Reiniciar	Página 465
Utilizar o botão multifunções (botão MF) no auscultador	Página 466
Função de controlo de voz com Siri/ Google Assistant	Página 470
Substituir as almofadas para as orelhas	Página 471
Limpeza e manutenção	Página 471
Armazenamento quando não utilizar	Página 472
Resolução de problemas	Página 473
Eliminação	Página 475
Declaração de Conformidade UE simplificada	Página 477
Garantia	Página 478
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página 479
Assistência Técnica	Página 480

Avisos e símbolos utilizados

Os símbolos apresentados a seguir são usados nas instruções de funcionamento, na embalagem e no produto:



PERIGO! Este símbolo com a palavra de sinalização “Perigo” indica um perigo com um alto nível de risco que, se não for evitado, resultará em morte ou ferimentos graves.



AVISO! Este símbolo com a palavra de sinalização “Aviso” indica um perigo com um nível médio de risco que, se não for evitado, resultará em morte ou ferimentos graves.



CUIDADO! Este símbolo com a palavra de sinalização “Cuidado” indica um perigo com um baixo nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.



ATENÇÃO! Este símbolo com a palavra de sinalização “Atenção” indica possíveis danos patrimoniais.



NOTA: Este símbolo com a palavra de sinalização “Nota” fornece informação adicional útil.



AVISO! PERIGO DE EXPLOSÃO!

Um aviso com este símbolo e a palavra “AVISO! PERIGO DE EXPLOSÃO” indica uma potencial ameaça de explosão.

Não ter em conta este aviso pode dar origem a ferimentos sérios ou fatais e potenciais danos patrimoniais.







- Siga as instruções neste aviso para evitar ferimentos sérios, um perigo para a vida ou danos patrimoniais!



Deverá usar luvas de proteção para evitar ferimentos nas mãos.



Um aviso com este símbolo notifica o utilizador de possíveis lesões auditivas. Evite escutar com volumes excessivos durante períodos prolongados de tempo.

	<p>Corrente direta/voltagem</p>
	<p>A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.</p>
	<p>Este símbolo significa que as instruções de funcionamento têm de ser lidas antes de utilizar o produto.</p>
	<p>Informação de segurança Instruções de utilização</p>
	<p>Observação: Carregador USB Tipo C não incluído.</p>
	<p>A potência fornecida pelo carregador tem de se encontrar entre um mínimo de 3 watts requeridos pelo equipamento de rádio, e um máximo de 5 watts para atingir a velocidade máxima de carregamento.</p>

AUSCULTADORES IN-EAR BLUETOOTH®

● Utilização prevista

Estes auscultadores são um dispositivo eletrónico de consumo. Os auscultadores foram criados para reproduzir material de áudio através de uma ligação por Bluetooth®. Se os auscultadores forem ligados a um Smartphone, os auscultadores também podem ser usados como tendo um microfone.

A caixa de carregamento e arrumação foi criada apenas para carregar e guardar os auscultadores.

O produto foi criado apenas para uso privado.

Não está previsto qualquer outro uso para além do especificado. Não use o produto com intuítos industriais ou comerciais.

Estão excluídas quaisquer queixas de danos devido a uma utilização não prevista, reparações inadequadas, modificações não autorizadas ou o uso de peças de substituição não aprovadas. O utilizador é o único responsável por estas situações.

● Avisos de marca comercial

- USB[®] é uma marca registada da USB Implementers Forum, Inc.
- A palavra Bluetooth[®] e logótipos são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer uso de tais marcas por parte da OWIM GmbH & Co. KG é efetuado sob licença.
- A marca comercial TRONIC e nome comercial são propriedade dos respetivos proprietários.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone e tvOS são marcas comerciais da Apple Inc. registadas nos EUA e noutros países. Android, Gmail, Google Play e Google Assistant* são marcas registadas da Google Inc.
* O Google Assistant não está disponível nalgumas línguas e países.

● Âmbito de entrega

Após desempacotar este produto, certifique-se de que possui todas as peças e que estas se encontram em bom estado. Retire todo o material de empacotamento antes da utilização.

Se encontrar algum dano ou peças em falta, contacte o revendedor onde adquiriu este produto.

- 2x Auscultadores (1 x esquerdo e 1 x direito)
- 1x Caixa de carregamento/arrumação
- 1x Cabo USB (Tipo A para Tipo C)
- 2x Almofadas para as orelhas - grandes
- 2x Almofadas para as orelhas - médias (pré-instaladas)
- 2x Almofadas para as orelhas - pequenas
- 1x Manual de instruções

● Precisa de

- Fonte de voltagem USB (voltagem de saída 5V, mín., corrente de saída 400 mA)
- Dispositivo com capacidade de reprodução Bluetooth®

● Descrição das peças

Antes de ler, desdobre a página com as imagens e familiarize-se com todas as funções do produto.

- 1 Auscultadores (1 x esquerdo e 1 x direito)
- 2 LED
- 3 Botão multifunções (Botão MF)

- 4 Microfone
- 5 Orifício de sintonização
- 6 Contactos de carregamento
- 7 Indicador do estado de carregamento
- 8 Caixa de carregamento/arrumação
- 9 Portas de carregamento
- 10 Porta de carregamento USB-C
- 11 Almofadas para as orelhas - grandes
- 12 Almofadas para as orelhas - médias
- 13 Almofadas para as orelhas - pequenas
- 14 Cabo USB (Tipo A para Tipo C)
- 15 Manual de instruções

● Características técnicas

Caixa de carregamento/arrumação

Voltagem de entrada

USB-C: USB 5V \equiv

Corrente de entrada

USB-C: 400 mA

Bateria recarregável: Ião de lítio, 3,7V, 400 mAh,
1.48 Wh

Capacidade de carregamento:	Até 4 ciclos de carregamento completos para auscultadores completamente descarregados
-----------------------------	---

Tempo de carregamento da bateria incorporada das caixas de carregamento/arrumação:	2 horas (ciclo de carregamento completo)
--	--

Classe de proteção:	IPX0
---------------------	------

Auscultadores

Norma sem fios:	Bluetooth® 5.3
-----------------	----------------

Perfil suportado:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
-------------------	-----------------------

Banda de frequência:	2402 a 2480 MHz
----------------------	-----------------

Potência máxima de transmissão:	< 10 mW
---------------------------------	---------

Alcance:	10 m
----------	------

Bateria recarregável:	lão de lítio, 3,7V, 30 mAh, 0.11 Wh
-----------------------	-------------------------------------

Tempo de carregamento:	1,5 horas (ciclo de carregamento completo)
Tempo de funcionamento (música e telefone):	4 horas (com volume médio)
Classe de proteção:	IPX0
Temperatura de funcionamento:	+10 a +35 °C
Humidade (sem condensação):	10 a 70% de humidade relativa
Temperatura de armazenamento:	0 a +40 °C
Dimensões:	18,9 x 24 x 32,3 mm (auscultadores) 60 x 28 x 49 mm (caixa de carregamento)
Peso:	8 g (ambos os auscultadores) 31 g (caixa de carregamento)



Segurança

Antes de usar o produto, familiarize-se com toda a informação de segurança e instruções de utilização! Quando entregar este produto a outras pessoas, entregue também todos os documentos!

No caso de danos devido ao não seguimento destas instruções de funcionamento, a garantia é anulada! Não nos responsabilizamos por danos consequenciais! No caso de danos materiais ou ferimentos devido ao manuseamento incorreto ou não conformidade com as instruções de segurança, não aceitaremos quaisquer responsabilidades!

Crianças e pessoas com deficiências

⚠️ AVISO! PERIGO DE MORTE E RISCO DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS PEQUENAS!

⚠️ PERIGO! Risco de sufocação! Nunca deixe uma criança sem supervisão com o produto, acessórios ou materiais de empacotamento.

- Os materiais de empacotamento constituem um perigo de sufocação. As crianças não se costumam preocupar com os perigos. Os materiais de empacotamento não são brinquedos.

⚠ AVISO! Perigo de asfixia. Contém peças pequenas! Este produto contém peças pequenas que podem constituir um perigo de asfixia se forem engolidas.

- Este produto pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou ensinadas a usar de forma segura o produto e compreendam os riscos associados.
- Não permita que crianças brinquem com o produto.
- A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.
- O produto não é um brinquedo.

⚠ PERIGO DEVIDO À DIMINUIÇÃO DA PERCEÇÃO!

- Não use os auscultadores enquanto conduz um veículo ou anda de bicicleta, opera maquinaria, ou noutras situações em que a diminuição da perceção dos ruídos em redor possam colocá-lo a si e a outros em perigo. Tenha também em conta as leis e regulamentos do país em que usar os auscultadores.



Cuidado: Elevada pressão do som!

Tenha cuidado quando usar os auscultadores. Usar auscultadores durante um longo período de tempo e com o volume elevado pode dar origem a lesões auditivas no utilizador. Coloque sempre primeiro o volume num nível baixo, e depois ajuste-o para um nível confortável. Use sempre os auscultadores de modo a garantir a perceção dos ruídos em seu redor.

⚠️ ATENÇÃO! RISCO DE DANOS PATRIMONIAIS

- Este produto não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador. A bateria recarregável não pode ser substituída. O produto (auscultadores e caixa de carregamento) não deverá ser aberto.

- Mantenha a caixa de carregamento afastada da humidade, pingos e salpicos!
- Não coloque velas acesas nem outras fontes de chamas sem proteção em cima ou perto do produto.
- Verifique o produto antes de cada utilização. Pare de usar se encontrar quaisquer danos no produto ou no cabo de carregamento!
- Se reparar em fumo ou um ruído ou odor pouco habituais, desligue imediatamente o produto e retire o cabo USB.
- Alterações repentinas na temperatura podem causar condensação dentro do produto. Neste caso, deixe o produto aclimatizar-se durante algum tempo antes de o voltar a usar, para evitar um curto-circuito!
- Não utilize o produto perto de fontes de calor, como radiadores ou outros dispositivos que emitam calor.

 **AVISO - Interferência de rádio**

- Desligue o produto em aviões, hospitais, divisões de serviço ou perto de sistemas eletrónicos médicos.

- Os sinais sem fios transmitidos podem ter impacto na funcionalidade de aparelhos eletrónicos sensíveis.

Mantenha o produto a, pelo menos, 20 cm de pacemakers ou cardioversores desfibriladores implantáveis, pois a radiação eletromagnética pode anular a funcionalidade dos pacemakers. As ondas de rádio transmitidas podem causar interferências em aparelhos auditivos.

- Não coloque o produto perto de gases inflamáveis ou áreas potencialmente explosivas (como lojas de tintas) com os componentes sem fios ligados, pois as ondas de rádio emitidas podem causar explosões ou fogo.
- O alcance das ondas de rádio varia dependendo das condições ambientais. No caso de transmissão de dados sem fios, não está excluída a receção dos dados por parte de terceiros sem autorização.
- Não está excluída a receção dos dados por parte de terceiros sem autorização.
- A OWIM GmbH & Co. KG não se responsabiliza por interferências com rádios e televisões devido a modificações sem autorização no produto.

- A OWIM GmbH & Co. KG não se responsabiliza pela utilização ou substituição de cabos e produtos que não sejam distribuídos pela OWIM.
- O utilizador do produto é completamente responsável por corrigir a interferência causada por tais modificações não autorizadas do produto (consulte os 2 parágrafos anteriores).

● Instruções de segurança de baterias recarregáveis incorporadas



AVISO! RISCO DE EXPLOÇÃO! Não atire o produto para o fogo.

- Evite condições ambientais e temperaturas extremas que possam afetar a bateria recarregável, como radiadores ou a luz direta do Sol.



Se a bateria recarregável tiver derrames, evite o contacto da pele, olhos e membranas mucosas com químicos! Passe imediatamente as áreas afetadas com água fresca e consulte imediatamente um médico! Assim, use luvas de proteção adequadas!

- Não cubra o produto durante o funcionamento ou carregamento. Caso contrário, o produto pode sobreaquecer.
- Este produto contém uma bateria recarregável, que pode dar origem a fogo, explosão ou ao derrame de substâncias nocivas no caso de uma aplicação incorreta.

● **Antes da primeira utilização**

- Retire a película de proteção entre os auscultadores **1** e a caixa de carregamento/arrumação **8**.

● **Carregar a bateria da caixa de carregamento/arrumação**



Antes da primeira utilização, a bateria da caixa de carregamento/arrumação tem de ser carregada.

Carregamento por USB

- Ligue a caixa de carregamento/arrumação **8** através da porta de carregamento USB-C **10** e o cabo USB incluído **14** com uma fonte de voltagem USB com uma corrente de saída de, pelo menos, 400 mA (por exemplo, um carregador USB ou computador).

i **NOTA:**

- O estado de carregamento é apresentado através do indicador do estado **7** na caixa de carregamento/arrumação **8**:

Luzes LED	Estado de carregamento da bateria
	< 20 %
	100 %

● Carregar os auscultadores

Antes da primeira utilização, também tem de carregar os auscultadores.

NOTAS:

- Os auscultadores **1** e a caixa de carregamento/arrumação **8** podem ser carregados em simultâneo.
- Os auscultadores só encaixam numa das portas de carregamento **9** respetivamente.
- Insira os auscultadores nas portas de carregamento **9** da caixa de carregamento/arrumação **8**.
- O carregamento começa automaticamente.
- Passadas de 1,5 horas, ambos os auscultadores **1** estão completamente carregados.
- Os LEDs do indicador **2** dos auscultadores **1** apresentam o estado atual. (Para mais detalhes, consulte a secção “Estado do LED” apresentada abaixo)

Funcionamento

Caixa de carregamento/arrumação



- Os auscultadores **1** começam a carregar automaticamente quando, pelo menos, um auscultador é inserido numa porta de

carregamento **9** e a tampa da caixa de carregamento/arrumação **8** é fechada.

- Verificar o estado atual da capacidade da bateria da caixa de carregamento/arrumação **8**:

Abra ou feche a tampa da caixa de carregamento/arrumação **8** para ativar o indicador do estado de carregamento **7**.

O estado atual da capacidade da bateria é indicado pelo indicador do estado de carregamento **7** na caixa de carregamento/arrumação:

Luzes LED	Estado de carregamento da bateria
	< 20 %
	100 %

● Auscultadores

● Ligar os auscultadores

- Para ligar os auscultadores, retire-os das portas de carregamento **9**.

● Desligar os auscultadores

- Para desligar os auscultadores, insira-os nas portas de carregamento **9** da caixa de carregamento/arrumação **8**.

● Desligar manualmente os auscultadores

- Para poupar energia, os auscultadores desligam-se automaticamente quando não recebem sinal ou não conseguem emparelhar durante de 5 minutos.
- Desligar manualmente os auscultadores: No modo emparelhado, prima e mantenha premido o botão MF **3** durante 5 segundos. Quando os auscultadores estão emparelhados entre si, esta ação desliga ambos os auscultadores. A ligação Bluetooth é terminada automaticamente.

- Prima brevemente o botão MF **3** durante de 3 segundos para voltar a ligar os auscultadores. É emitido um som de aviso quando os auscultadores estiverem emparelhados um ao outro.

● Estado do LED

LED	Estado
Pisca a vermelho/ branco	À espera de um dispositivo Bluetooth para emparelhar
Pisca a branco	Auscultadores emparelhados ao dispositivo Bluetooth
Vermelho permanente	Auscultador a carregar
Branco permanente (durante 20s, depois desliga-se)	Auscultador completamente carregado

- i** **NOTA:** Se os auscultadores já estiverem emparelhados um ao outro, o auscultador direito já está conectado ao auscultador esquerdo e pisca apenas a branco.

● Emparelhar os auscultadores um ao outro

Para escutar som através de ambos os auscultadores em estéreo, eles têm de ser emparelhados um ao outro.

- Quando retirar os auscultadores das portas de carregamento **9**, eles emparelham-se automaticamente.
 - Se os auscultadores não se emparelharem um ao outro, reinicie-os com as predefinições (consulte “Reiniciar”).
 - Quando os auscultadores estiverem emparelhados um ao outro e estiverem à espera de uma conexão a um dispositivo Bluetooth, o auscultador primário pisca a vermelho/branco e o auscultador secundário apenas a branco.
- i** **NOTA:** O auscultador secundário conecta-se apenas ao auscultador primário. O auscultador primário conecta-se ao dispositivo Bluetooth.

● Emparelhar os auscultadores a um dispositivo Bluetooth

- Retire os auscultadores das portas de carregamento **9**.
- Quando os auscultadores estiverem prontos para serem emparelhados, o indicador LED no auscultador primário pisca a vermelho/branco.

① NOTAS:

- Se os auscultadores já estiverem emparelhados um ao outro, o auscultador secundário já está conectado ao auscultador primário e pisca apenas a branco.
- É emitido um som de aviso quando os auscultadores estiverem emparelhados um ao outro.
- No seu dispositivo de reprodução por Bluetooth, procure um produto chamado **TTSK G1 B1** e efetue o emparelhamento ao produto. Se o seu dispositivo Bluetooth lhe pedir para inserir uma palavra-passe, insira **0000**.
- Será emitido um aviso sonoro quando a conectividade Bluetooth for estabelecida.

● Reiniciar

Para reiniciar os auscultadores, siga os passos apresentados abaixo:

- Desconecte o auscultador esquerdo e direito **1** do dispositivo de reprodução.
- Retire um dos auscultadores (esquerdo ou direito) da caixa de carregamento/arrumação **8**. Prima brevemente o botão MF **3** 3 vezes rapidamente, até que o LED **2** pisque brevemente a vermelho/branco. Insira novamente o auscultador retirado anteriormente na caixa de carregamento/arrumação **8** para completar o reiniciar.
- Retire o outro auscultador da caixa de carregamento/arrumação **8**. Prima brevemente o botão MF **3** 3 vezes rapidamente, até que o LED **2** pisque brevemente a vermelho/branco. Insira este auscultador novamente na caixa de carregamento/arrumação **8** para completar o reiniciar.
- Ambos os auscultadores **1** foram reiniciados com sucesso.

i NOTAS:

- Depois de os auscultadores terem sido reiniciados, a conectividade Bluetooth ao dispositivo de reprodução tem de ser restabelecida (consulte “Emparelhar os auscultadores a um dispositivo Bluetooth”).

● Utilizar o botão multifunções (botão MF) no auscultador

Use ambos os botões multifunções **3** nos auscultadores **1** para controlar as diferentes funções de chamada e de reprodução.

A tabela apresentada a seguir descreve o funcionamento quando houver uma conexão a um Smartphone emparelhado. Devido aos diferentes estados e versões do software, nem todas as funções podem estar disponíveis.

Botão MF 3	Funções de chamada	Número de sons de aviso
Prima 1 x	Aceitar chamada	2
	Terminar chamada	1
Prima o botão MF direito 2 x	Remarcar	1
Prima e mantenha premido durante 2 segundos	Rejeitar chamada	1
Prima 1 x	Terminar a chamada atual e atender a chamada em espera*	2

Botão MF 3

Funções de chamada

Número de sons de aviso

Prima e mantenha premido durante 2 segundos

Alternar entre 2 chamadas*

N/A

Botão MF 3

Funções de reprodução

Prima 1 x

Pausa/
reprodução

Prima e mantenha premido o botão MF direito durante 2 segundos.

Iniciar a faixa seguinte

Prima e mantenha premido o botão MF durante 2 segundos.

Reproduzir a faixa atual desde o início

Prima e mantenha premido o botão MF esquerdo durante 2 segundos, liberte e, de seguida, prima e mantenha novamente premido durante 2 segundos

Voltar à faixa anterior**

Prima o botão MF esquerdo 2 vezes em rápida sucessão (duplo clique)

Ativar o assistente de voz

① NOTAS:

- * Estas funções têm de ser suportadas pelo seu fornecedor de serviços móveis.
- O toque (ou o anúncio de voz “Chamada recebida”, consoante o telemóvel) e a voz do interlocutor são reproduzidos através dos altifalantes dos auscultadores 1.
- ** Relativamente à função de faixa anterior em auscultadores TWS, esta depende da aplicação utilizada e pode apresentar ligeiras variações.
- Os microfones 4 capturam a sua voz.

- A reprodução de música é pausada automaticamente quando receber uma chamada. A música continua depois de a chamada ter terminado.

● **Função de controlo de voz com Siri/Google Assistant**

- Ative a Siri ou o Google Assistant no seu dispositivo móvel.
- **iOS:** Complete a configuração da Siri. Depois, use a Siri para ativar a função de controlo de voz do produto.

Android: Abra o Google Assistant. Siga as instruções do Google Assistant para completar as configurações antes de usar a função de controlo de voz deste produto.

- ① **NOTA:** O Google Assistant está disponível para dispositivos Android 5.0 ou mais atuais.
- Ative a função Bluetooth®. Emparelhe este produto ao seu dispositivo móvel.
- Prima o botão MF esquerdo **3** duas vezes em rápida sucessão para ativar a função de controlo de voz. Agora, pode usar a função de controlo de voz.

● Substituir as almofadas para as orelhas

- Antes de substituir as almofadas para as orelhas: Desligue o produto.
- Retire as almofadas para as orelhas de tamanho médio **12** dos auscultadores **1** (Imagem C).
- Selecione as almofadas para as orelhas pequenas **13** ou grandes **11** e pressione-as para os auscultadores **1** (Imagem D).

● Limpeza e manutenção

ATENÇÃO!

Potenciais danos no produto!

- Desligue o produto e retire todas as fichas antes de proceder à limpeza.
- Certifique-se de que não entra humidade no produto durante a limpeza, para evitar danos no produto e respetivas reparações.
- Limpe o produto apenas com um pano ligeiramente embebido em água e algum detergente neutro!

- As almofadas para as orelhas [11], [12] e [13] podem ser retiradas dos auscultadores [1] para se proceder à limpeza. Limpe as almofadas para as orelhas sob água corrente. Deixe as almofadas para as orelhas secar completamente antes de as voltar a colocar.
Não use quaisquer produtos de limpeza abrasivos ou agressivos para limpar o produto.

● Armazenamento quando não utilizar

- Guarde o produto num local seco, protegido do pó e da luz direta do Sol.
- Guarde os auscultadores na caixa de carregamento/arrumação [8].
- Armazenamento prolongado: Para evitar a deterioração da bateria, a bateria recarregável tem de ser carregada, pelo menos, uma vez a cada 3 meses.
- O dispositivo Bluetooth encontra-se num modo de envio de baixo consumo de energia para conservar a vida útil da bateria. Este modo é desativado automaticamente após a primeira ligação à alimentação para carregamento.

● Resolução de problemas

● = **Problema**

⊙ = Possível causa

○ = Ação

● = **Sem funções.**

⊙ = A bateria está gasta.

○ = Recarregue a bateria conforme descrito em "Carregar a bateria da caixa de carregamento/arrumação". Recarregue os auscultadores 1 conforme descrito em "Carregar os auscultadores".

● = **Não há qualquer ligação por Bluetooth.**

⊙ = Erro ao utilizar os auscultadores.

○ = Desligue e volte a ligar os auscultadores.

⊙ = Erro do dispositivo Bluetooth.

○ = Separe a conexão aos auscultadores. Volte a conectar.

○ = Verifique se os auscultadores funcionam conectados a outro dispositivo Bluetooth.

⊙ = Erro na ligação por Bluetooth.

○ = Aproxime-se do dispositivo conectado por Bluetooth.

● = **Não há som.**

⊙ = Erro ao utilizar o dispositivo Bluetooth.

○ = Aumente o volume no dispositivo de reprodução.

⊙ = Erro na ligação por Bluetooth.

○ = Aproxime-se do dispositivo conectado por Bluetooth.

○ = Desligue os dispositivos Bluetooth. Volte a conectar.

● = **Nem todas as funções estão disponíveis.**

⊙ = Erro no dispositivo Bluetooth.

○ = Verifique se o seu dispositivo Bluetooth suporta todas as funções.

⊙ = Este produto encontra-se num local onde são geradas ondas de rádio intensas ou ruído, como torres de televisão, centrais elétricas ou postos de abastecimento de combustível.

○ = Nesses ambientes, utilize outras portas de saída, como uma porta USB Tipo-C, para carregar a caixa de carregamento/armazenamento 8.

● Eliminação

Embalagem:

A embalagem é feita com materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos / 20-22: Papel e papelão / 80-98: Materiais compostos.

Produto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O símbolo ao lado de um contentor de lixo riscado indica que este aparelho está abrangido pela diretiva 2012/19/UE. Esta diretiva diz que este aparelho não deve ser eliminado no lixo doméstico normal mas sim em eco centros, pontos de coleta ou empresas de eliminação especializadas para eliminação de lixo eletrónico.

Esta eliminação é gratuita.

Proteja o meio-ambiente e elimine corretamente.

Pilhas/acumuladores:



Dano ambiental devido a eliminação incorreta das pilhas/dos acumuladores!

As pilhas/ baterias defeituosas ou usadas devem ser eliminadas em conformidade com o REGULAMENTO 2023/1542. Devolver as pilhas/pilhas recarregáveis aos serviços de recolha locais.

O símbolo do caixote do lixo riscado com uma cruz nas pilhas ou baterias significa que não deve deitar as pilhas e baterias no lixo doméstico. Retire as pilhas/baterias recarregáveis do produto antes de o deitar fora. Estas podem conter metais pesados tóxicos e estão sujeitas a tratamento de resíduos perigosos.

Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo.

● **Declaração de Conformidade UE simplificada**

A OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, declara que o produto AUSCULTADORES IN-EAR BLUETOOTH®, HG14336A/B está em conformidade com as Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE e o REGULAMENTO 2023/1542.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço Internet: www.owim.com



● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 540723_2510) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

● **Assistência Técnica**

PT **Serviço Portugal**

Tel.: 800849000

E-Mail: owim@lidl.pt



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14336A/B
Version: 03/2026

IAN 540723_2510

8 